

RENAULT
Kangoo





RENAULT vybral ELF

Všechny
typy motorů

ELF EXCELLIUM LDX 5W-40

Optimální výkon a maximální ochrana v nejpřísnějších podmínkách

Všechny typy jízdy

ACEA A3 / B3 / B4

ELF EVOLUTION SXR 5W-40

Optimální výkon

Všechny typy jízdy

ACEA A3 / B3 / B4

Všechny typy
zážehových motorů
a motorů LPG

ELF EVOLUTION SXR 5W-30

Úspora paliva, ochrana motoru a ohled na životní prostředí

Všechny typy jízdy

ACEA A5 / B5

Všechny
typy motorů

ELF COMPETITION ST 10W-40

ELF TURBO DIESEL 10W-40

Další maziva schválená společností RENAULT pro normální použití

ACEA A3 / B3

ACEA B3 / B4

Mechanická převodovka
Automatická převodovka
Rozvodovka Kangoo 4x4

TRANSELF TRJ 75W-80

RENAULTMATIC D3 Syn

TRANSELF UNIVERSAL 80W-90

API GL5

DEXRON III

API GL5

Posilovač řízení

RENAULTMATIC D2

DEXRON II

RENAULT doporučuje homologovaná maziva ELF.
Pro doplnění a výměnu oleje Vám doporučujeme používat původní oleje.
Navštivte svůj servis RENAULT nebo stránky www.lubrifiants.elf.com.



Vítejte na palubě Vašeho nového vozu RENAULT

Tento návod k použití a údržbě sdružuje informace, které Vám umožní:

- lépe poznat Váš vůz značky RENAULT, a tak za optimálních provozních podmínek plně využít všech technických zlepšení, kterými je vybaven,
- dosáhnout optimálního provozního výkonu prostým, avšak přesným dodržováním doporučení pro údržbu,
- bez přílišné ztráty času čelit drobným problémům, které nevyžadují zásah odborníka.

Čas strávený čtením tohoto návodu Vám bohatě vynahradí informace, které v něm naleznete, a technické novinky, které díky němu objevíte. Pokud Vám přesto nebudou některé body jasné, pro techniky naší prodejní sítě bude potěšením poskytnout Vám doplňkové informace, které budete potřebovat.

Abychom Vám pomohli ve čtení tohoto návodu, uvádíme následující symbol:















pro označení rizika, nebezpečí nebo bezpečnostního pravidla.

Popis modelů, které jsou uvedeny v tomto návodu, byl vypracován na základě technických charakteristik známých v době sepsání tohoto dokumentu. **Návod sdružuje soubor vybavení (sériových nebo volitelných), která pro tyto modely existují. Jejich přítomnost ve vozidle závisí na verzi, vybraných volitelných doplňcích a zemi prodeje. Stejně tak mohou být v tomto dokumentu popsána některá vybavení, která by se měla objevit v průběhu následujícího roku.**

Šťastnou cestu za volantem Vašeho vozu RENAULT.

Stručný přehled

	• Tlak vzduchu v pneumatikách	0.04
	• Seřízení sedadel a místa řidiče	1.21 - 1.22
	• Zařízení pro zadržení dětí	1.33 → 1.43
	• Světelné kontrolky	1.50 → 1.79
	• Odmrazování a odmlžování	1.82
	• Zvuková a světelná signalizace	1.83
	• Způsob jízdy při záběhu	2.02 → 2.18
	• Topení a klimatizace	3.04 → 3.09
	• Otevření kapoty	4.02
	• Hladiny (motorového oleje, ostříkovací kapaliny atd.)	4.03 → 4.11
	• Rezervní kolo	5.02 → 5.04
	• Praktické rady (výměna žárovek, pojistky, odstranění poruch, funkční poruchy)	5.02 → 5.36

O B S A H

Kapitoly

Seznamte se s Vaším vozidlem

1

Způsob jízdy

2

Vaše pohodlí

3

Údržba

4

Praktické rady

5

Technické charakteristiky

6

Abecední rejstřík

7

Tlak vzduchu v pneumatikách zastudena (v barech)

Rozměry pneumatik	165/70 R 14 C	165/70 R 14 vyztuž.	165/75 R 14 C	175/65 R 14
Běžné použití <ul style="list-style-type: none">• Přední• Zadní	2,6 3,4	2,4 3,0	2,8 3,2	2,2 2,2
Použití při plném zatížení nebo na dálnici (1) <ul style="list-style-type: none">• Přední• Zadní	2,6 3,4	2,4 3,0	2,8 3,2	2,4 2,6
Rezervní kolo <ul style="list-style-type: none">• stejné jako ostatní čtyři kola vozidla• určeno jen pro dočasné použití	3,4 –	– 2,9 (13")	3,2 –	2,6 –
Rozměry ráfků	5,5 J 14	5,5 J 14	5,5 J 14	5,5 J 14

Bezpečnost pneumatik a instalace řetězů

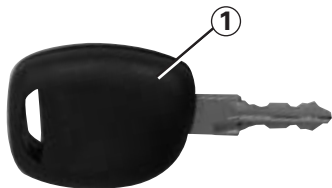
Informace o údržbě pneumatik a použití sněhových řetězů naleznete v odstavci „Pneumatiky“ v kapitole 5.

(1) **Zvláštnosti pro použití vozidla při plném zatížení** (maximální přípustné hmotnosti při zatížení) **a tažení přívěsu**
Maximální rychlost musí být omezena na 100 km/h a tlak v pneumatikách zvýšen o **0,2 baru**.
Hodnoty hmotností naleznete v odstavci „Hmotnosti“ v kapitole 6.

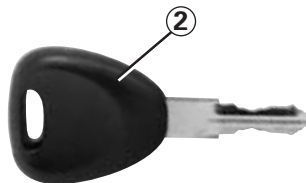
Kapitola 1: Poznejte své vozidlo

Klíče	1.02
Radiofrekvenční dálkové ovládání	1.03 → 1.05
Dveře	1.06 → 1.12
Automatické zamykání dveří při jízdě	1.13
Systém blokace startování	1.14 - 1.15
Opěrky hlavy	1.16 - 1.17
Příklon střechy	1.18 - 1.19
Dělicí přepážka	1.20
Přední sedadla	1.21
Zpětná zrcátka	1.22
Bezpečnostní pásy/Doplňkové zádržné systémy k předním bezpečnostním pásům	1.23 → 1.32
Bezpečnost dětí	1.33 → 1.43
Místo řidiče	1.44 → 1.49
Přístrojová deska	1.50 → 1.79
Hodiny	1.80 - 1.81
Odmrazování/odmlžování zadního a čelního skla	1.82
Zvuková a světelná výstražná zařízení	1.83
Seřízení světlometů	1.84
Osvětlení a vnější signalizace	1.85 - 1.86
Stěrače/ostřikovače	1.87 - 1.88
Palivová nádrž (objem)	1.89 - 1.90

KLÍČE

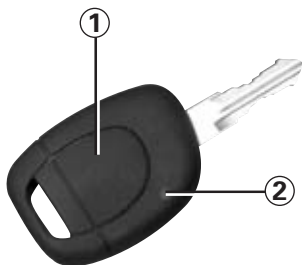


1 Kódovaný klíč startovacího spínače, dveří a uzávěru pro tankování paliva.



2 Klíč startovacího spínače, dveří a uzávěru pro tankování paliva.

RADIOFREKVENČNÍ DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ



1 Radiofrekvenční dálkové ovládání, klíč ke startovacímu spínači, dveřím a uzávěru palivové nádrže

2 Kontrolka stavu baterií



3 Radiofrekvenční dálkové ovládání, klíč ke startovacímu spínači, dveřím a uzávěru palivové nádrže

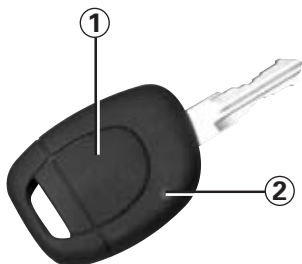
4 Kontrolka stavu baterií



Zodpovědnost řidiče

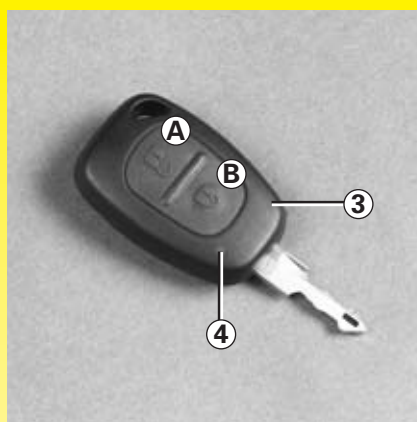
Nikdy neopouštějte Vaše vozidlo s klíčem ve spínací skříňce a dítětem (nebo zvířetem) uvnitř, protože by to mohlo spustit motor nebo uvést do chodu elektrická zařízení, např. ovládání oken, což by vedlo k nebezpečí přivření části těla (krku, paže, ruky apod.). Nastalo by tak riziko vážných poranění.

DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ (pokračování)



Dálkové ovladače **1** a **3** slouží pro odemknutí a zamknutí dveří.

Jsou napájeny baterií, kterou je třeba vyměnit, pokud kontrolka baterie **2** nebo **4** nadále nesvítí (přejděte na odstavec „Dálkové ovládání: baterie“).



Zamknutí a odemknutí dveří

Dálkové ovládání **1**

Pro zamknutí či odemknutí stiskněte přibližně na sekundu dálkové ovládání (kontrolka **2** se rozsvítí).

Dálkové ovládání **3**

Přibližně na jednu sekundu stiskněte dálkové ovládání (kontrolka **4** se rozsvítí) pro zamknutí (strana **B**) nebo odemknutí (strana **A**).

Zamknutí je signalizováno **dvěma** bliknutími nouzových světel a bočních blikačů.

Poznámka: Podle typu vozidla, pokud jsou některé dveře (boční nebo zavazadlového prostoru) špatně zavřeny nebo zůstanou otevřeny, k blikání nouzových světel nedojde.

Odemknutí je signalizováno **jedním** bliknutím nouzových světel a bočních blikačů.

DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ (pokračování)

Dosah dálkového ovládání

Je různý podle prostředí: dejte tedy pozor na manipulaci s dálkovým ovládáním, při které by mohlo dojít k nechtěnému zamknutí nebo odemknutí dveří!

Poznámka: u některých vozidel - pokud nejsou přibližně do 30 sekund od odemknutí otevřeny žádné dveře - se dveře opět automaticky zamknou.

Rušení

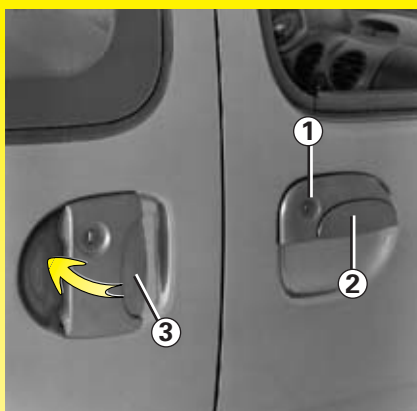
V závislosti na blízkém okolí (vnější instalace nebo použití přístrojů, které používají stejnou frekvenci jako dálkové ovládání) může být funkce dálkového ovládání rušena.

V případě ztráty, nebo pokud si budete přát další sadu klíčů nebo dálkové ovládání, se obraťte výhradně na svého zástupce RENAULTU.

- V případě výměny dálkového ovládání je nezbytné přijet s Vaším vozem k Vašemu zástupci RENAULTU, protože je nutné inicializovat dálkové ovládání společně s vozidlem.
- Podle typu vozidla můžete využívat až čtyři dálkové ovladače. Obraťte se na svého zástupce RENAULTU.
- Zajistěte, aby byla baterie vždy v dobrém stavu - její životnost je přibližně dva roky.

Postup výměny baterie naleznete v kapitole 5 uživatelské příručky.

DVEŘE



Přední dveře

Ruční otevření dveří zvenčí

Dveře otevřete klíčem poté, co jej na doraz zasunete do některého ze zámků **1** předních dveří. Umístěte ruku pod rukojeť **2** a táhněte směrem k sobě.

Otevření zevnitř

Zatáhněte za páčku **4** nebo **6**.



Boční posuvné dveře

Ruční otevření dveří zvenčí

Stejně jako přední dveře je odemkněte klíčem, umístěte dlaň pod rukojeť **3** a posuňte dveře směrem k zadní části vozidla, dokud se nezablokují v krajní poloze.

Zavření zevnitř

Táhněte za kliku **5** až do úplného zavření dveří.

Ujistěte se, že je správně zajištěna.

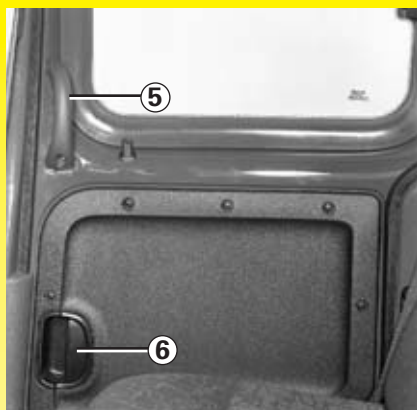


Doporučení týkající se bočních posuvných dveří (levých nebo pravých)

Otevření nebo zavření dveří musí být jako u všech otevratelných částí vozidla doprovázeno dodržением opatření spojených s touto manipulací.

- Zkontrolujte, zda při manipulaci nemůže být ohrožena osoba, část těla, zvíře nebo předmět.
- Při manipulaci s dveřmi používejte výhradně a výlučně vnitřní a vnější rukojeť.
- Manipulujte s dveřmi opatrně při otevírání i zavírání.
- Upozornění: pokud vozidlo stojí na svahu, opatrně otevřete dveře dokořán až do zablokované polohy.
- Vždy se ujistěte, že jsou posuvné dveře zcela zavřeny, a to pokaždé, když bude vozidlo v pohybu.
- Nepoužívejte spodní podpěru jako stupátko.

DVEŘE (pokračování)



Zvuková signalizace při zapomenutí zhasnutí světel

Při otevření některých dveří při vypnutém zapalování se ozve zvukový signál jako upozornění, že zůstala rozsvícena světla (nebezpečí vybití akumulátoru atd.).



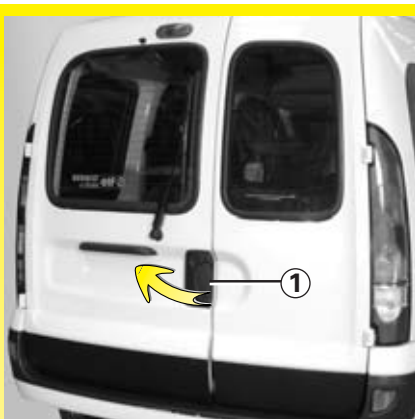
Tato kontrolka Vás informuje o tom, že některé dveře jsou špatně zavřené.



Bezpečnostní dětská pojistka

Pro zamezení otevření bočních dveří zevnitř použijte páčku 7 a zkontrolujte zevnitř, že jsou dveře zamknuty.

DVEŘE (pokračování)



Zadní křídlové dveře

Ruční otevření dveří zvenčí

Odemkněte pomocí stejného klíče jako přední dveře.

Umístěte ruku pod rukojeť **1** a táhněte směrem k sobě.



Úplné otevření

Pro úplné otevření dveří odstraňte západku **2** a dveře zcela otevřete tak, abyste uvolnili přídržovací kolík dveří **3**.

Stejně postupujte pro otevření druhých dveří.

Ruční zavření dveří zvenčí

Nejdřív zavřete malé a poté velké dveře.

Přídržovací kolíky **3** se samy vrátí do svého původního umístění.

DVEŘE (pokračování)



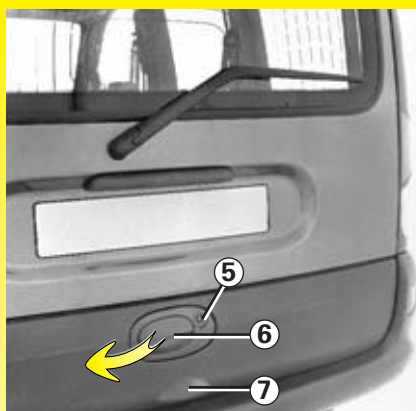
Zadní křídlové dveře (pokračování)

Otevření zevnitř

Malé dveře se otvírají zevnitř otáčením kliky **4** směrem dolů.



V případě stání na dolní straně vozovky, když jsou dveře zavazadlového prostoru otevřeny, mohou být zadní světla zakryta. Vaši přítomnost musíte ostatním účastníkům silničního provozu signalizovat pomocí výstražného trojúhelníku nebo jiných zařízení předepsaných vyhláškou.



Zadní výklopné dveře

Ruční otevření dveří zvenčí

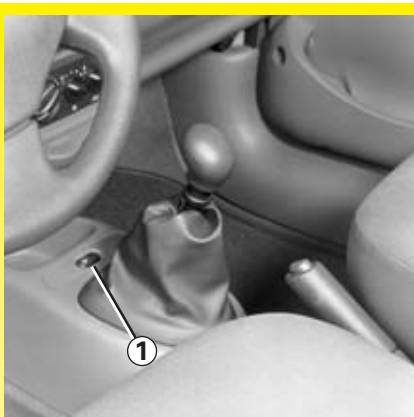
Pro odemknutí vložte klíček zapalování do zámku **5**.

Pro otevření umístěte dlaň pod rukojeť **6** a nadzvedněte ji.

Pro zavření zaklapněte dveře zavazadlového prostoru bez zbytečné prudkosti. Zavření neprovádějte tahem za pohyblivý mechanismus dveří.

Zkontrolujte správné zamčení tak, že umístíte dlaň do vyznačeného místa **7**.

ZAMKNUTÍ DVEŘÍ



Elektrické centrální zamykání

Umožňuje současně uzamknout zámky všech dveří.

Zamkněte stisknutím opačného konce spínače *1*.



Zkontrolujte, zda jsou tlačítka ve stisknuté pozici *2*.



Ruční ovládání

Přední dveře

Zvenčí použijte klíč nebo zevnitř stiskněte kolík *2* při zavřených dveřích.



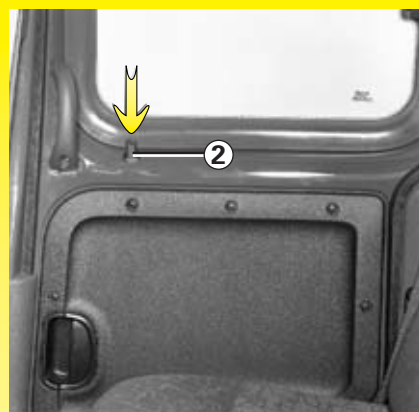
Pokud se rozhodnete jet se zamknutými dveřmi, je nutné si uvědomit, že to v případě nouze znesnadní přístup záchranářů do kabiny.

ZAMKNUTÍ DVEŘÍ (pokračování)



Boční posuvné dveře (pravá strana)

Zasuňte klíč na doraz do některého ze zámků na vnější straně dveří **1** a dveře zamkněte.



Pro zamknutí dveří zevnitř zamáčkněte tlačítko **2**.

ZAMKNUTÍ DVEŘÍ (pokračování)

Druhé boční posuvné dveře (na straně hrdla palivové nádrže).

Tyto dveře nejsou opatřeny zámkem na vnější straně. Zvenčí se zamykají a odmykají pomocí dálkového ovládání (zároveň s ostatními dveřmi) nebo zevnitř pomocí tlačítka pro zamknutí (stejně jako první posuvné dveře).

Zamykání a odmykání se provádí stejně jako u prvních posuvných dveří.

Zvláštní případ doplňování paliva:

Po sejmutí uzávěru hrdla palivové nádrže pro její úplné naplnění se dveře ihned uzamknou a odemknou, kromě bočních dveří na straně hrdla palivové nádrže: **ty zůstanou zamknuté** zevnitř i zvenčí, aby se zabránilo proniknutí tankovací pistole při tankování.

Po natankování vraťte uzávěr na jeho místo. Tlačítko pro odemknutí lze opět použít.

U vozidel bez zamykání pomocí dálkového ovládání zůstávají dveře stále zamknuty, a je tedy možné je odemknout zevnitř.

Poznámka: pokud byly dveře otevřeny před sejmutím krytu uzávěru palivové nádrže, **k jejich zamknutí nedojde.**

V zájmu předcházení poškození tankovací pistole v průběhu tankování předem dveře uzavřete tak, abyste zabránili zranění osob. Zablokují se automaticky.

AUTOMATICKÉ ZAMYKÁNÍ DVEŘÍ PŘI JÍZDĚ

Především se musíte rozhodnout, zda chcete tuto funkci aktivovat.

Pro její aktivaci

Při zapnutém zapalování stiskněte přibližně na 5 sekund tlačítko pro elektrické zamykání dveří **1** na straně pro zamknutí (naproti symbolu), dokud neuslyšíte, že došlo k odemknutí/zamknutí.

Pro její deaktivaci

Při zapnutém zapalování stiskněte přibližně na 5 sekund tlačítko pro elektrické zamykání dveří **1** na straně pro odemknutí (symbol), dokud neuslyšíte, že došlo k zamknutí/odemknutí.



Pokud se rozhodnete jet se zamknutými dveřmi, je nutné si uvědomit, že to v případě nouze znesnadní přístup záchranářů do kabiny.



Princip funkce

Po rozjetí vozidla systém automaticky zamkne otevíratelné části, jakmile dosáhnete rychlosti přibližně 8 km/h.

Odemknutí se provádí

- otevřením některých předních dveří,

Poznámka: Pokud jsou otevřeny některé zadní dveře, automaticky se znovu zamknou, když vozidlo dosáhne rychlosti přibližně 8 km/h.

- stisknutím tlačítka pro odemknutí dveří **1**.



Funkční porucha

Pokud zjistíte funkční poruchu (nedojde k automatickému zamčení), na prvním místě zkontrolujte správné zavření všech otevíratelných částí. Pokud jsou správně zavřeny, obraťte se na svého zástupce RENAULTU.

Rovněž se ujistěte, že nebylo zamykání omylem deaktivováno.

Pokud tomu tak není, znovu jej aktivujte výše popsaným způsobem po vypnutí a opětném zapnutí zapalování.

SYSTÉM BLOKACE STARTOVÁNÍ

Kontrolka startování blokace

Znemožňuje spuštění motoru vozidla všem osobám, které nemají k dispozici kódovaný klíč startovacího spínače vozidla.

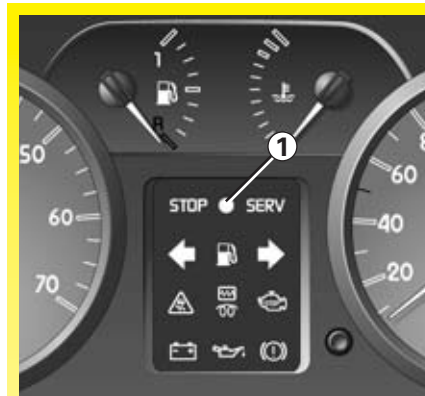
Princip funkce

Vozidlo je automaticky chráněno několik sekund po vytažení klíče ze startovacího spínače.

Pokud není kód klíče startovacího spínače vozidlem rozpoznán, kontrolka **1** neustále bliká, motor vozidla není možné spustit.

- **Kontrolka funkce systému**

Při zapnutí zapalování se kontrolka **1** přibližně na tři sekundy spojitě rozsvítí a potom zhasne. Můžete spustit motor. Vozidlo rozpoznalo kód, a spuštění motoru je tedy umožněno.



- **Kontrolka pro indikaci ochrany vozidla**

Několik sekund po vypnutí zapalování kontrolka **1** trvale bliká.

Vozidlo bude chráněno po vytažení klíče ze startovacího spínače.



Jakýkoliv zásah nebo úprava na systému blokace startování (řídící jednotky, kabeláž atd.) mohou být nebezpečné.

Proto je musí provádět kvalifikovaní pracovníci firmy RENAULT.

SYSTÉM BLOKACE STARTOVÁNÍ (pokračování)

- Kontrolka pro indikaci funkční poruchy

Vozidla se zážehovým motorem

Pokud kontrolka **1** po zapnutí zapalování stále bliká nebo zůstane spojitě rozsvícena, indikuje to funkční poruchu systému.

Vozidla se vznětovým motorem

Pokud se kontrolka **1** rozsvítí nebo zůstane po zapnutí zapalování rozsvícena, indikuje to funkční poruchu systému.

V každém případě se obraťte **výhradně** na zástupce RENAULTU, který jediný je oprávněn odstranit poruchu systému blokace startování.

V případě poruchy kódovaného klíče ve spínací skřínce použijte druhý klíč (dodaný s vozidlem), pokud se po nastartování kontrolka **1** rychle rozbliká. Pokud jej nemáte k dispozici, obraťte se **výhradně** na zástupce RENAULTU, který jediný je oprávněn odstranit poruchu systému blokace startování.



Jakýkoliv zásah nebo úprava na systému blokace startování (řídící jednotky, kabeláž atd.) mohou být nebezpečné.

Proto je musí provádět kvalifikovaní pracovníci firmy RENAULT.

PŘEDNÍ OPĚRKA HLAVY



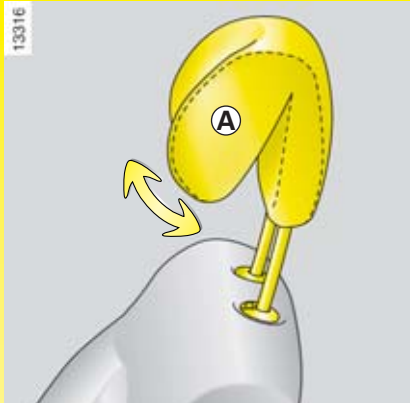
Pro její zvednutí nebo spuštění

Táhněte opěrku hlavy směrem k sobě (to znamená směrem vpřed) a zároveň ji posuňte.

Pro její odstranění

Nejdříve je třeba sklonit opěradlo dozadu.

Uveďte opěrku hlavy do horní polohy, nadzvedněte jazýček **1** a následně opěrku hlavy vysouvejte až do jejího vytažení.



Pro její zpětnou instalaci

Zaveďte tyče do pouzder ozubením dopředu.

Spusťte opěrku hlavy dolů až do jejího připnutí.

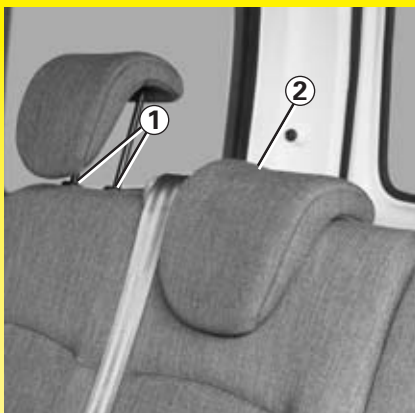
Nastavení sklonu

U některých vozidel lze seřídit sklon opěrky hlavy. Za tímto účelem odkloňte nebo přiblížte přední část **A** opěrky hlavy pro dosažení požadované polohy.



Protože je opěrka hlavy bezpečnostním prvkem, dohlédněte na její přítomnost a správné umístění. Aby byla vzdálenost mezi Vaší hlavou a opěrkou hlavy minimální, musí se horní část opěrky hlavy nacházet co nejbližte temeni hlavy.

ZADNÍ OPĚRKA HLAVY



Zvednutí

Posuňte ji do požadované polohy.

Spuštění dolů

Stiskněte jazýčky **1** (vodítka opěrky hlavy) a zároveň ji posuňte dolů.

Odstranění opěrky

Vytáhněte opěrku hlavy nahoru a následně stiskněte jazýčky **1** pro její uvolnění.

Pro její zpětnou instalaci

Zaveďte tyče do pouzder ozubením směrem dopředu a spusťte opěrku hlavy na požadovanou výšku, přičemž stiskněte jazýček **A**.

Úložná poloha 2

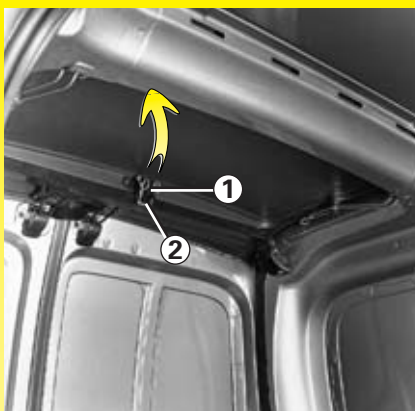
Stiskněte jazýčky **1** vodítek opěrky hlavy a zcela spusťte opěrku hlavy dolů.

Poloha opěrky hlavy při úplném spuštění je sklopená: nesmí být použita, pokud spolujezdec sedí na zadním sedadle.



Protože je opěrka hlavy bezpečnostním prvkem, dohlédněte na její přítomnost a správné umístění. Aby byla vzdálenost mezi Vaší hlavou a opěrkou hlavy minimální, musí se horní část opěrky hlavy nacházet co nejbližší temeni hlavy.

PŘÍKLOP STŘECHY

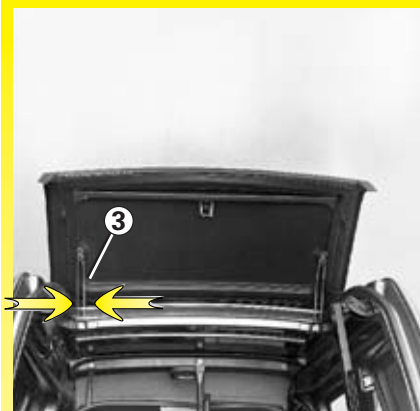


Otevření

- Odepněte sponu 2 potlačením páčky 1 směrem nahoru.
- Nadzvedněte kryt, až do polohy, kdy se zablokuje.

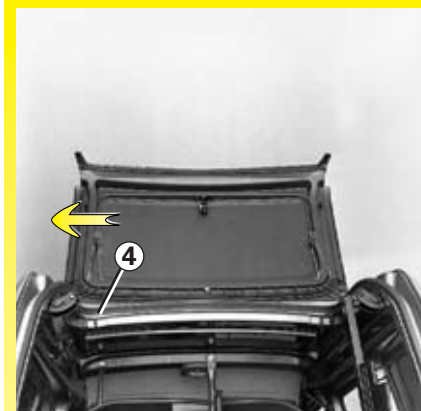
Zavření

Zavřete výklopnou část střechy před křídlovými dveřmi.



Pro její odstranění

- Obě tyče 3 potlačte z každé strany směrem k sobě.
- Vymějte je z jejich umístění.

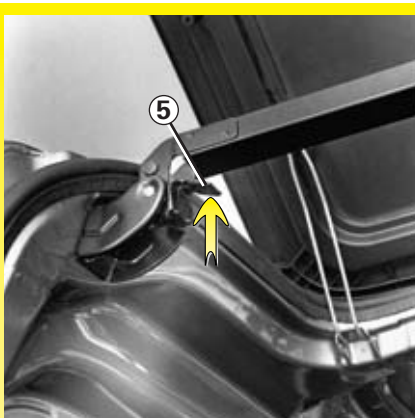


- Kryt uchopte oběma rukama.
- Vyklopte jej úplně dozadu a vymějte ze závěsů 4 ve směru šipky.



Jízda s otevřenou výklopnou částí střechy může být pro cestující nepříjemná z důvodu vnikání výfukových plynů do vnitřního prostoru vozidla. Toto použití musí být vyhrazeno pro jízdu na **krátké vzdálenosti** a při **přepravě rozměrných předmětů**, aniž by bylo třeba otvírat zadní dveře. V takovém případě zavřete ostatní okna a zapněte **ventilaci na střední nebo maximální polohu**, aby bylo vnikání výfukových plynů dovnitř vozidla zabráněno.

PŘÍKLOP STŘECHY (pokračování)



Příčná vzpěra

Při přepravě rozměrných předmětů je možné sklopit příčnou výztuhu:

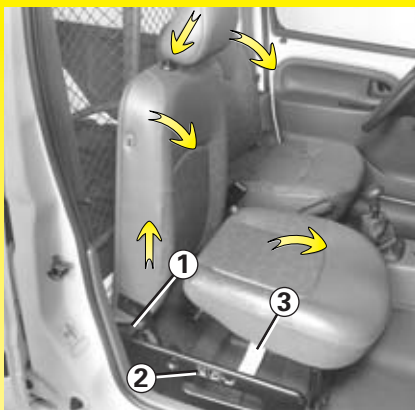
- Ovladač 5 zatlačte směrem nahoru.
- Zvedněte vzpěru až do výše dveří.
- Po naložení předmětů umístěte vzpěru zpět.

Před spuštěním motoru příčnou vzpěru vždy namontujte.

Zadní křídlové dveře se zavřou pouze, je-li vzpěra zablokována ve své poloze.

Při přepravě velkých předmětů nezapomínejte na to, že jsou vnější rozměry vozidla změněné.

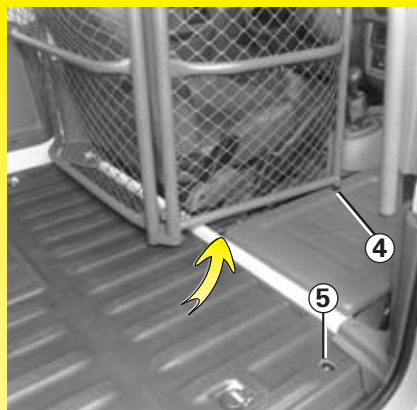
DĚLICÍ PŘEPÁŽKA



Použití otočné modulární příčky

- Zvedněte sedák sedadla předního spolujezdce do svislé polohy, přičemž jej vytáhněte za tuhý bod (šipka).
- Odjistěte opěradlo zvednutím rukojeti **1** a uveďte jej do vodorovné polohy **po** uložení opěrky hlavy do dolní polohy. Pro usnadnění této manipulace stiskněte horní část opěrky hlavy. Je ohebná.

Tyto instrukce Vám připomíná etiketa **2**.



- Otočnou část uvolněte nadzvednutím páčky **6** až do zablokované polohy.
- Otočte pohyblivou část do pravého úhlu a v bodě **4** ji zajistěte snížením páčky **6**.



Dodržujte bezpečnostní pokyny uvedené na etiketě **3**.



Poznámka: před vrácením otočné části do původní polohy zkontrolujte čistotu zajišťovacího bodu **5**.



Nikdy nejezděte s nezajištěnou otočnou částí.

PŘEDNÍ SEDADLA



Posunutí dopředu nebo dozadu

Neopouštějte vozidlo a tyč **1** nadzvedněte pro odblokování.



Sklonění opěradla:

Pohněte páčkou **2** až do dosažení požadované polohy.



Vyhřívání sedadla

Pro některé země se plánuje vybavení vyhřívanými sedadly.

Stiskněte spínač umístěný na straně sedadla.

Světelná kontrolka se rozsvítí.



Aby nedošlo ke snížení účinnosti bezpečnostních pásů, doporučujeme Vám nesklánět opěradla sedadel příliš dozadu.

Dohlédněte na správné zajištění opěradel sedadel.

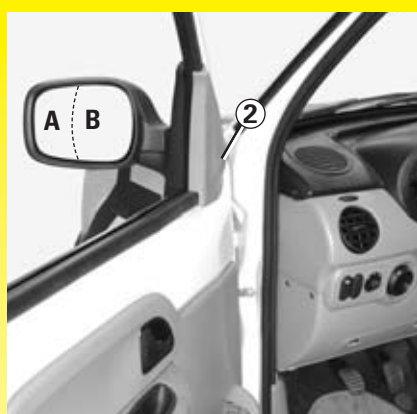
Na podlaze (na místě před řidičem) nesmějí být uloženy žádné předměty. Při prudkém brzdění by se totiž mohly dostat pod pedály, a zabránit tak jejich použití.

ZPĚTNÁ ZRCÁTKA



Vnitřní zpětné zrcátko

Vnitřní zpětné zrcátko je nastavitelné. Abyste při jízdě v noci nebyli oslněni světlomety vozidla jedoucího za Vámi, sklopte páčku **1**.



Vnější zpětná zrcátka

Pro nasměrování zpětného zrcátka pohybuje páčkou **2**.



Vnější zpětná zrcátka s elektrickým ovládním

Při zapnutém zapalování pohybuje ovladačem **3**:

- v poloze **B** pro seřízení levého zpětného zrcátka,
- v poloze **C** pro seřízení pravého zpětného zrcátka,

přičemž **A** je neaktivní poloha.

Odmrazování zpětných zrcátek

Odmrazování zrcátek se provádí společně s odmrázováním a odmlžováním zadního okna.



Sklo vnějšího zpětného zrcátka se na některých modelech skládá ze dvou zón, které jsou viditelně odlišné. Zóna **B** odpovídá tomu, co se běžně odráží v klasickém zpětném zrcátku, zóna **A** umožňuje v rámci vyšší bezpečnosti zvýšit přehled o zadním bočním prostoru.

Předměty v oblasti **A** se jeví jako mnohem vzdálenější, než by odpovídalo skutečnosti.

BEZPEČNOSTNÍ PÁSY

Pro zajištění Vaší bezpečnosti používejte při všech jízdách bezpečnostní pás. Navíc je Vaší povinností dodržovat předpisy platné v zemi, v níž se právě nacházíte.

Před jízdou proveďte:

- nejdříve seřízení místa řidiče,
- následně seřízení bezpečnostního pásu, abyste zajistili optimální ochranu.



Nesprávně seřízené bezpečnostní pásy mohou být příčinou zranění v případě nehody.

Pásy musí používat i těhotné ženy. V takovém případě dohlédněte, aby kyčelní pás nevyvíjel příliš velký tlak na břicho, aniž by však byla vytvořena dodatečná vůle.

Seřízení polohy sedadla řidiče

- **Posaďte se na sedadlo do opřené polohy** (poté, co si odložíte kabát, bundu atd.).

To je základním předpokladem pro správnou polohu zad.

- **Seřídte polohu sedadla vzhledem k pedálům.**

Sedadlo musí být posunuto co nejvíc dozadu při zachování úplného sešlápnutí spojkového pedálu. Opěradlo musí být seřízeno tak, aby paže zůstaly mírně pokrčeny.

- **Seřídte polohu opěrky hlavy.**

Pro maximální zajištění Vaší bezpečnosti musí být horní okraj opěrky hlavy umístěn v úrovni temene hlavy.



Seřízení bezpečnostních pásů

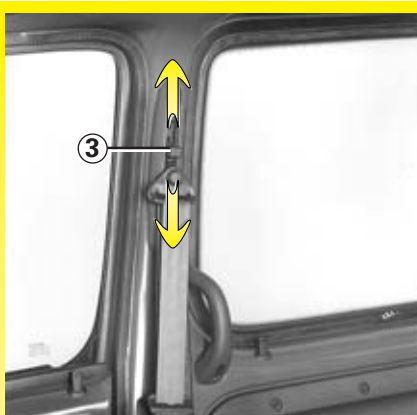
Dobře se opřete o opěradlo.

Ramenní pás **1** musí být co nejbližší dolní části krku, avšak nesmí se o ni opírat.

Kyčelní pás **2** musí naplocho spočívat na stehnech proti pánvi.

Bezpečnostní pás musí co nejtěsněji přiléhat k tělu. Příklad: Vyhněte se příliš silným oděvům, vloženým předmětům, příliš skloněné poloze opěradla atd.

BEZPEČNOSTNÍ PÁSY (pokračování)



Výškové nastavení ramenního pásu předních sedadel

Ovladačem **1** nastavte úchyt pásu **3** do takové výšky, aby byl ramenní pás nastaven tak, jak je uvedeno na předchozí straně.

Jakmile je seřízení provedeno, zkontrolujte správné zajištění.



Zajištění

Odviňte pás **pomalou a bez rázů** a zajistěte připnutí západky **4** do pouzdra **5** (zkontrolujte zajištění tahem za západku **5**). Pokud dojde k zablokování, vraťte větší kus pásu zpět a znovu jej odviňte.

Zajištění (pokračování)

Pokud je pás zcela zablokován:

- pomalu, ale silně zatáhněte za pás, abyste jej vytáhli přibližně o 3 cm,
- následně nechte pás samočinně navinout,
- znovu pás odviňte,
- pokud problém přetrvává, obraťte se na svého zástupce RENAULTU.



Kontrolka zapomenutí zapnutí bezpečnostního pásu řidiče

Rozsvítí se, a když vozidlo dosáhne rychlosti přibližně 10 km/h - podle typu vozidla - bliká a přibližně na 90 sekund se ozve zvukový signál. Potom kontrolka znovu přejde na spojitě svícení.

Odjištění

Stiskněte tlačítko **6** pouzdra **4**, pás bude navinut navýše.

Pro usnadnění tohoto úkonu veďte západku.

DOPLŇKOVÉ PROSTŘEDKY K PŘEDNÍM BEZPEČNOSTNÍM PÁSŮM

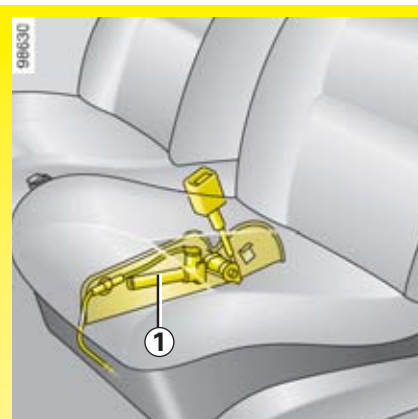
Jsou tvořeny:

- předpínači předních bezpečnostních pásů (viz dále),
- omezovačem síly,
- airbagy řidiče a spolujezdce (popsané na následujících stranách).

Tyto systémy jsou určeny pro oddělené nebo společné působení v případě čelního nárazu.

Podle intenzity nárazu mohou nastat tři případy:

- ochranu zajistí samotný bezpečnostní pás,
- spustí se předpínač, aby byla upravena poloha a vůle pásu,
- v případě velmi silných nárazů se společně spustí airbag a omezovač síly.



Předpínače předních bezpečnostních pásů

Systém je aktivován až po zapnutí zapalování vozidla.

Při silném nárazu **čelního** typu píst **1** okamžitě stáhne sponu bezpečnostního pásu a přitiskne jej na tělo, čímž zvýší jeho účinnost.

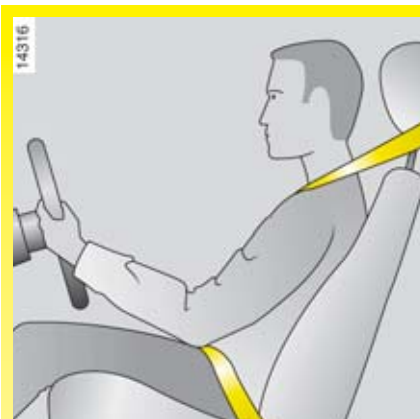


- Po nehodě nechte zkontrolovat celou sestavu zádržných prostředků.
- Veškeré zásahy na celém systému předpínačů (řídící jednotka, kabeláž atd.) jsou přísně zakázány.
- Aby bylo zabráněno jakémukoliv náhodnému spuštění, při kterém by mohlo dojít ke škodám, mohou na předpínačích provádět zásahy pouze kvalifikovaní pracovníci sítě RENAULT.
- Kontrola elektrických charakteristik rozněcovače může být prováděna pouze speciálně vyškolenými pracovníky za použití vhodného materiálu.
- Před odstavením vozidla do šrotu se obraťte na svého zástupce Renaultu, aby byl eliminován vyvíječ plynu.

DOPLŇKOVÉ PROSTŘEDKY K PŘEDNÍM BEZPEČNOSTNÍM PÁSŮM (pokračování)

Omezovač síly

Při určité úrovni intenzity čelního nárazu se tento mechanismus deformuje, aby na únosnou míru omezil tlak bezpečnostního pásu na tělo.

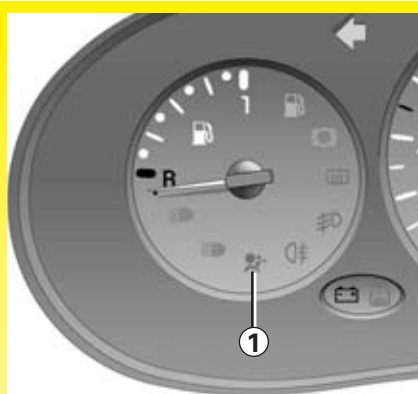


Airbag řidiče a spolujezdce

Může být instalován na předních místech na straně řidiče a spolujezdce.

Přítomnost tohoto vybavení je vyznačena označením „Airbag“ na volantu a palubní desce v dolní části předního skla.

DOPLŇKOVÉ PROSTŘEDKY K PŘEDNÍM BEZPEČNOSTNÍM PÁSŮM (pokračování)



Airbag řidiče a spolujezdce (pokračování)

Každý systém airbagu se skládá:

- z nafukovacího vaku a vyvíječe plynu, které jsou instalovány na volantu u řidiče a v palubní desce u spolujezdce,
- ze společné řídicí jednotky, ve které je integrován detektor nárazu a řízení systému, které ovládá elektrický rozněcovač vyvíječe plynu,
- ze samostatné kontrolky **1** na přístrojové desce.



Funkce

Tento systém je aktivován pouze po zapnutí zapalování (klíč ve startovacím spínači v poloze pro chod „M“).

Při silném nárazu **čelního typu**, se vak rychle nafoukne (za přibližně 3/100 sekundy), a tak umožní ztlumit náraz hlavy řidiče na volant, spolujezdce na palubní desku; potom se ihned po nárazu vyfoukne(ou), aby nebyl(y) překážkou v opuštění vozidla.

Systém airbagu je založen na pyrotechnickém principu, což vysvětluje vyvinutí tepla a uvolnění kouře při jeho spuštění (nejde o příznak počátku požáru), rovněž dojde k detonačnímu hluku. Při nafouknutí airbagu, které musí být okamžité, může dojít k lehkým zhojitelným zraněním na povrchu pokožky.

Provozní závady

Při zapnutí zapalování se kontrolka **1** na přístrojové desce rozsvítí a po několika sekundách zhasne.

Pokud se kontrolka při zapnutí zapalování nerozsvítí, signalizuje poruchu systému.

Co nejdříve se obraťte na svého zástupce RENAULTU. Jakékoli prodlení by mohlo vést ke ztrátě účinnosti systému.

DOPLŇKOVÉ PROSTŘEDKY K PŘEDNÍM BEZPEČNOSTNÍM PÁSŮM (pokračování)

Účelem všech následujících upozornění je zabránit překážkám v nafouknutí airbagu a předejít těžkým zraněním způsobeným vymrštěním při jeho otevření.



Airbag je určen pro doplnění ochranného účinku bezpečnostního pásu, airbag a bezpečnostní pás tak tvoří neoddělitelné prvky jednoho ochranného systému. Je tedy nezbytné stále používat bezpečnostní pás, jeho nepoužití by v případě nehody vystavilo osoby jedoucí ve vozidle nebezpečí těžkých zranění a rovněž by zhoršilo lehká a zhojitelná zranění na povrchu pokožky, která jsou s nafouknutím airbagu spojena.

Ke spuštění předpínačů nebo airbagů v případě převrácení nebo zadního, i velmi silného, nedojde ve všech případech. Nárazy spodní části vozidla, jako prudké nájezdy na chodník, díry ve vozovce, kameny atd., mohou vyvolat spuštění těchto systémů.

Airbagy řidiče a spolujezdce

- Jakýkoliv zásah nebo úprava na celém systému airbagů řidiče a spolujezdce (řídící jednotka, kabeláž atd.) jsou **přísně zakázány** (nevztahuje se na kvalifikované pracovníky sítě RENAULT).
- Aby byla zachována správná funkce a zabránilo se jakémukoliv náhodnému spuštění, mohou na systému airbagů provádět zásahy pouze kvalifikovaní pracovníci sítě RENAULT.
- Z bezpečnostních důvodů nechte zkontrolovat systém airbagů, pokud u vozidla dojde k nehodě, odcizení nebo pokusu o odcizení.
- Při zapůjčení nebo prodeji vozidla informujte nového uživatele o těchto podmínkách a předejte mu tuto uživatelskou příručku.
- Před odstavením vozidla do šrotu se obraťte na Vašeho zástupce RENAULTU, aby byl eliminován vyvíječ nebo vyvíječe plynu.

DOPLŇKOVÉ PROSTŘEDKY K PŘEDNÍM BEZPEČNOSTNÍM PÁSŮM (pokračování)



Účelem všech následujících upozornění je zabránit překážkám v nafouknutí airbagu a předejít těžkým zraněním způsobeným vymrštěním při jeho otevření.

Upozornění týkající se airbagu řidiče

- Neprovádějte žádné úpravy na volantu ani jeho vnitřním modulu.
- Jakékoliv překrytí modulu je zakázáno.
- Neupevňujte k modulu žádné předměty (sponky, logo, hodiny, držák telefonu apod.).
- Demontáž volantu je zakázána (nevztahuje se na kvalifikované pracovníky sítě RENAULT).
- Při jízdě se vyhněte přílišné blízkosti volantu: zaujměte polohu s mírně pokrčenými pažemi (viz odstavec „Seřízení místa řidiče“ kapitoly 1), čímž bude zajištěn dostatečný prostor pro správné nafouknutí a účinek vaku.

Upozornění týkající se airbagu spolujezdce: umístění 1

- Na palubní desku v oblasti airbagu nelepte ani neupevňujte žádné předměty (sponky, logo, hodiny, držák telefonu apod.).
- Nevkládejte nic mezi palubní desku a spolujezdce (zvíře, deštník, hůl, balíčky apod.).
- Nepokládejte nohy na palubní desku nebo sedadlo, protože by při takových polohách mohlo dojít k vážným zraněním. Obecně udržujte veškeré části těla (kolena, ruce, hlavu atd.) v dostatečné vzdálenosti od palubní desky.

POKUD JE VOZIDLO VYBAVENO AIRBAGEM SPOLUJEZDCE, JE ZAKÁZÁNO INSTALOVAT DĚTSKOU SEDÁČKU NA SEDADLO SPOLUJEZDCE ZÁDY KE SMĚRU JÍZDY.

DOPLŇKOVÉ PROSTŘEDKY K PŘEDNÍM BEZPEČNOSTNÍM PÁSŮM (pokračování)

Boční airbagy

Jde o airbag, který může být výbavou každého předního sedadla a který se nafukuje na jedné straně sedadla (straně u dveří), čímž chrání posádku před prudkým bočním nárazem.

Označení na předním skle indikuje přítomnost doplňkových zádržných prostředků (airbagy, předpínače atd.) ve vozidle.



Upozornění týkající se bočního airbagu

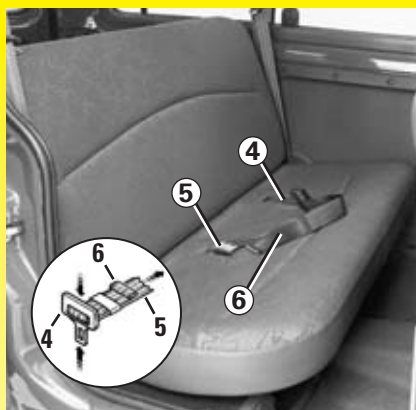
- **Instalace potahu:** sedadla vybavená airbagem vyžadují potahy specifické pro Vaše vozidlo. Obráťte se na svého zástupce RENAULTU, abyste zjistili, zda jsou tyto potahy v prodejně RENAULT k dispozici. Použití jakýchkoliv jiných potahů (nebo potahů specifických pro jiné vozidlo) by mohlo negativně ovlivnit funkci těchto airbagů a snížit Vaši bezpečnost.
- Neumísťujte žádné příslušenství, předmět nebo dokonce zvíře mezi opěradlo sedadla a dveře. Opěradlo také nezakrývejte oblečením, příslušenstvím apod. To by mohlo negativně ovlivnit funkci airbagu nebo vést ke zraněním při jeho nafouknutí.
- Jakákoliv demontáž nebo úprava sedadla jinými osobami než kvalifikovanými pracovníky sítě RENAULT jsou zakázány.

BEZPEČNOSTNÍ PÁSY NA ZADNÍCH SEDADLECH



Zadní bezpečnostní pás uprostřed

Pomalou odviňte pás **1** až do připnutí černé západky **2** do černého zajišťovacího pouzdra **3**.



Pánevní pás s ručním seřízením

Zajištění a odjištění se provádí stejným způsobem jako u bezpečnostních pásů s navijáčem.

Seřízení pánevního pásu

- Pro napnutí zatáhněte za volnou část pásu **6**.
- Pro povolení sklopte seřizovací sponu **5** kolmo na pás, stiskněte sponu a zatáhněte za pánevní pás **4**.

Boční zadní bezpečnostní pásy

Zajištění, odjištění a seřízení se provádí stejným způsobem jako u předních bezpečnostních pásů.

Pro zajištění správné účinnosti bezpečnostních pásů zkontrolujte správné zajištění lavice. Přejděte na odstavec „Zadní spojené sedadlo“ kapitoly 3.

BEZPEČNOSTNÍ PÁSY

Následující informace se týkají předních a zadních bezpečnostních pásů vozidla.



- Na prvcích zádržného systému instalovaných při výrobě - bezpečnostních pásech a sedadlech ani na jejich upevněních - nesmí být prováděny žádné úpravy.

Ve zvláštních případech (např. při instalaci dětské sedačky) se obraťte na svého zástupce RENAULTU.

- Nepoužívejte předměty, které by mohly vytvořit na pásech vůli (např. kuličky na prádlo, spony atd.), protože příliš volně nasazený pás by v případě nehody mohl způsobit vážná zranění.
- Ramenní pás nikdy nepodvlékejte pod paží ani za zády.
- Nepoužívejte stejný pás pro více než jednu osobu a nikdy neupoutávejte svým pásem miminko nebo dítě sedící na klíně.
- Pás nesmí být překroucen.
- V případě vážné nehody nechte pásy, jejichž funkce byla při nehodě účinná, vyměnit. Stejně tak nechte pás vyměnit, pokud vykazuje známky snížené funkčnosti.
- Při ukládání zadní lavice zpět na místo dohlédněte na správné umístění bezpečnostního pásu tak, aby mohl být správně použit.
- Pokud bude třeba, upravte během jízdy polohu a napětí pásu.

BEZPEČNOST DĚTÍ

Pro miminka a děti je předepsáno použití zádržného zařízení.

V Evropě musí být děti mladší 10 let⁽¹⁾ připoutány homologovaným zařízením, které je upraveno vzhledem k váze a výšce dítěte.

Za správné použití těchto zařízení je odpovědný řidič.

Zařízení schválená po lednu 1992 poskytují vyšší úroveň bezpečnosti než ta, která byla schválena před tímto datem.

Doporučuje se tedy vybrat zařízení, které bylo schváleno podle evropské normy ECE 44.

Taková zařízení jsou povinně označena oranžovou etiketou s písmenem E, za kterým následuje číslo (země, ve které byla schválena) a rok schválení.

(1) Bezpodmínečně dodržujte zákony, které jsou platné v zemi, ve které se nacházíte. Mohou se lišit od zde uvedených indikací.

Uvědomte si, že náraz při rychlosti 50 km/hod představuje pád z výšky 10 metrů. Jinak řečeno, neupoutání dítěte znamená totéž, jako kdybyste jej nechali hrát si na balkóně bez zábradlí ve třetím patře!



Miminka a děti nesmějí být v žádném případě převáženy na klíně osob jedoucích ve vozidle.

V případě čelního nárazu při rychlosti 50 km/h se dítě hmotnosti 30 kg stává jednotnou střelou. Nebudete schopni jej udržet, ani když budete upoutáni.

Rovněž je obzvláště nebezpečné upoutat Vaše dítě bezpečnostním pásem, když Vám sedí na kolenou. Nikdy nepoužívejte jeden bezpečnostní pás pro upoutání dvou osob současně.

V souladu s legislativou jsou na následujících stranách uvedeny tabulky, které Vám umožní zjistit typ dětských sedaček, který je třeba instalovat na jednotlivá místa k sezení vozidla.

Před instalací dětské sedačky na přední místo (pokud je instalace povolena)
Pokud je jimi sedadlo spolujezdce vybaveno, proveďte následující seřízení:

- posuňte sedadlo spolujezdce maximálně dozadu,
- narovnejte opěradlo do co možná nejsvislejší polohy,
- maximálně zvedněte sedák,
- opěrku hlavy snižte na maximum,
- umístěte výškové nastavení bezpečnostního pásu do dolní polohy.

Sedačku vhodnou pro Vaše dítě a doporučenou pro Vaše vozidlo vyberte podle příručky „Zařízení pro bezpečnost dětí“, která je k dispozici v prodejní síti RENAULT.

BEZPEČNOST DĚTÍ (pokračování)

Věk dítěte (hmotnost dítěte)	Místa přizpůsobená pro instalaci dětských sedaček Verze furgon	
	S AIRBAGEM SPOLUJEZDCE	BEZ AIRBAGU SPOLUJEZDCE
	Místo předního spolujezdce (2) (3)	Místo předního spolujezdce
Od narození do přibližně 9 měsíců (hmotnost nižší než 13 kg)	X	U (2)
Od přibližně 9 měsíců do 3 let (hmotnost od 9 do 18 kg)	UF (2)	U (2)
Od přibližně 3 do 12 let (1) (hmotnost od 15 do 36 kg)	UF (2)	U (2)

X : Místo nezpůsobilé pro instalaci dětské sedačky této věkové třídy.

U : Místo způsobilé pro instalaci dětské sedačky upevněné bezpečnostním pásem a schválené pro tuto věkovou třídu jako „univerzální“, zkontrolujte instalaci.

UF : Místo pro instalaci dětské sedačky upevněné bezpečnostním pásem a schválené pro tuto věkovou třídu jako „univerzální“ výhradně čelem ke směru jízdy, zkontrolujte instalaci.

- (1) Dítě od výšky 1,50 m nebo hmotnosti 36 kg, stejně jako dospělý, může být upoutáno bezpečnostním pásem přímo k sedadlu.
(2) Instalace dětské sedačky této věkové třídy je povoleno výhradně u vozidel vybavených sedadlem předního spolujezdce, které je skládací a sklápěcí.



(3) POZOR, NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA NEBO VÁŽNĚHO ZRANĚNÍ: NIKDY NA TOTO MÍSTO NEINSTALUJTE DĚTSKOU SEDAČKU ZÁDY KE SMĚRU JÍZDY.

BEZPEČNOST DĚTÍ (pokračování)

Věk dítěte (hmotnost dítěte)	Místa přizpůsobená pro instalaci dětských sedaček 5místná verze s 1dílnou zadní lavicí (1/1)			
	S AIRBAGEM SPOLUJEZDCE	BEZ AIRBAGU SPOLUJEZDCE	Zadní boční místa	Zadní prostřední místo
	Místo předního spolujezdce (3)	Místo předního spolujezdce		
Od narození do přibližně 9 měsíců (hmotnost nižší než 13 kg)	X	X	U	X
Od přibližně 9 měsíců do 3 let (hmotnost od 9 do 18 kg)	X	X	U (2)	X
Od přibližně 3 do 12 let (1) (hmotnost od 15 do 36 kg)	X	X	U (2)	X

X : Místo nezpůsobilé pro instalaci dětské sedačky této věkové třídy.

U : Místo způsobilé pro instalaci dětské sedačky upevněné bezpečnostním pásem a schválené pro tuto věkovou třídu jako „univerzální“, zkontrolujte instalaci.

- (1) Dítě od výšky 1,50 m nebo hmotnosti 36 kg, stejně jako dospělý, může být upoutáno bezpečnostním pásem přímo k sedadlu.
- (2) Umístěte opěradlo dětské sedačky proti opěradlu sedadla - podle potřeby seříďte výšku opěrky hlavy, popř. ji odstraňte.



(3) POZOR, NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA NEBO VÁŽNÉHO ZRANĚNÍ: NIKDY NA TOTO MÍSTO NEINSTALUJTE DĚTSKOU SEDAČKU ZÁDY KE SMĚRU JÍZDY.

BEZPEČNOST DĚTÍ (pokračování)

Věk dítěte (hmotnost dítěte)	Místa přizpůsobená pro instalaci dětských sedaček 4místná verze s 1dílnou zadní lavicí (1/1)		
	S AIRBAGEM SPOLUJEZDCE	BEZ AIRBAGU SPOLUJEZDCE	Zadní boční místa
	Místo předního spolujezdce (3)	Místo předního spolujezdce	
Od narození do přibližně 9 měsíců (hmotnost nižší než 13 kg)	X	X	U
Od přibližně 9 měsíců do 3 let (hmotnost od 9 do 18 kg)	X	X	U (2)
Od přibližně 3 do 12 let (1) (hmotnost od 15 do 36 kg)	X	X	U (2)

X : Místo nezpůsobilé pro instalaci dětské sedačky této věkové třídy.

U : Místo způsobilé pro instalaci dětské sedačky upevněné bezpečnostním pásem a schválené pro tuto věkovou třídu jako „univerzální“, zkontrolujte instalaci.

- (1) Dítě od výšky 1,50 m nebo hmotnosti 36 kg, stejně jako dospělý, může být upoutáno bezpečnostním pásem přímo k sedadlu.
- (2) Umístěte opěradlo dětské sedačky proti opěradlu sedadla - podle potřeby seřiďte výšku opěrky hlavy, popř. ji odstraňte.



(3) POZOR, NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA NEBO VÁŽNÉHO ZRANĚNÍ: NIKDY NA TOTO MÍSTO NEINSTALUJTE DĚTSKOU SEDAČKU ZÁDY KE SMĚRU JÍZDY.

BEZPEČNOST DĚTÍ (pokračování)

Věk dítěte (hmotnost dítěte)	Místa přizpůsobená pro instalaci dětských sedaček Verze s dvoudílnou zadní lavicí (1/3 - 2/3)			
	S AIRBAGEM SPOLUJEZDCE	BEZ AIRBAGU SPOLUJEZDCE	Zadní boční místa	Zadní prostřední místo
	Místo předního spolujezdce (3)	Místo předního spolujezdce		
Od narození do přibližně 9 měsíců (hmotnost nižší než 13 kg)	X	X	U	U - I
Od přibližně 9 měsíců do 3 let (hmotnost od 9 do 18 kg)	X	X	U (2)	U - I (2)
Od přibližně 3 do 12 let (1) (hmotnost od 15 do 36 kg)	X	X	U (2)	U (2)

X : Místo nezpůsobilé pro instalaci dětské sedačky této věkové třídy.

U : Místo způsobilé pro instalaci dětské sedačky upevněné bezpečnostním pásem a schválené pro tuto věkovou třídu jako „univerzální“, zkontrolujte instalaci.

I : Místo pro instalaci dětské sedačky prostřednictvím úchytlů Isofix. Homologovány jsou pouze sedačky RENAULT.

(1) Dítě od výšky 1,50 m nebo hmotnosti 36 kg, stejně jako dospělý, může být upoutáno bezpečnostním pásem přímo k sedadlu.

(2) Umístěte opěradlo dětské sedačky proti opěradlu sedadla - podle potřeby seříďte výšku opěrky hlavy, popř. ji odstraňte.



(3) POZOR, NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA NEBO VÁŽNÉHO ZRANĚNÍ: NIKDY NA TOTO MÍSTO NEINSTALUJTE DĚTSKOU SEDAČKU ZÁDY KE SMĚRU JÍZDY.

BEZPEČNOST DĚTÍ (pokračování)

Správný výběr

Bezpečnost Vašich dětí závisí rovněž na Vás.

Abyste svému dítěti zajistili maximální ochranu, doporučujeme Vám použít dětské sedačky nabízené v prodejní síti RENAULTU.

K dispozici jsou zádržné systémy uzpůsobené pro všechny kategorie. Tyto systémy byly zkonstruovány ve spolupráci s výrobcí a byly testovány ve vozidlech značky RENAULT.

Poradte se se svým zástupcem RENAULTU a požádejte jej o pomoc při instalaci.



1

Kategorie 0 a 0+ (0 až 13 kg)

Do věku dvou let je krk dítěte velmi křehký. U dítěte sedícího ve směru jízdy je v případě čelního nárazu velmi vysoké riziko poranění krčních obratlů. RENAULT tedy doporučuje polohu zády ke směru jízdy v obepínající sedačce s opásáním (obrázek 1).



2

Kategorie 1 (9 až 18 kg)

Ve věku od 2 do 4 let není pánev dostatečně tvarována, aby mohla být vždy dobře zadržena tříbodovým bezpečnostním pásem vozidla, a u dítěte by v případě čelního nárazu mohlo dojít ke zranění břicha. Je tedy třeba použít sedačky orientované zády ke směru jízdy (obrázek 1), obepínající sedačky (obrázek 2) nebo sedačky s opásáním.



Aby bylo eliminováno nebezpečí ohrožení Vaší bezpečnosti, doporučujeme Vám použít příslušenství specifikovaná společností RENAULT, která jsou uzpůsobena Vašemu vozidlu a na která se jako jediná vztahuje záruka společnosti RENAULT.

BEZPEČNOST DĚTÍ (pokračování)



Kategorie 2 (15 až 25 kg) a kategorie 3 (22 až 36 kg)

Pro správné zadržení pánve dítěte do věku 12 let, výšky nižší než 1,50 m a hmotnosti menší než 36 kg použijte přednostně dětské sedačky, které mohou být kombinovány s tříbodovými bezpečnostními pásy. To znamená sedačku (obrázek 3) s vodítky pásu, aby byl tříbodový bezpečnostní pás vozidla veden naplocho po stehnech dítěte.

Sedačka s výškově seřiditelným opěradlem a vodítkem pásu se doporučuje pro umístění bezpečnostního pásu co možná nejbližší ke krku, aniž by se však pás krku dotýkal.

Umístěte opěrku hlavy do horní polohy, popř. ji odstraňte, abyste mohli správně opřít dětskou sedačku proti opěradlu sedadla.

V případě použití sedačky bez opěradla musí být opěrka hlavy seřizena podle postavy dítěte, horní okraj opěrky hlavy se musí nacházet ve stejné výšce jako temeno hlavy dítěte - nikdy se nesmí nacházet pod úroveň očí.

Norma rozděluje zádržná zařízení pro děti do 5 kategorií:

Kategorie 0 : od 0 do 10 kg

Kategorie 0+ : od 0 do 13 kg

Kategorie 1 : od 9 do 18 kg

Kategorie 2 : od 15 do 25 kg

Kategorie 3 : od 22 do 36 kg

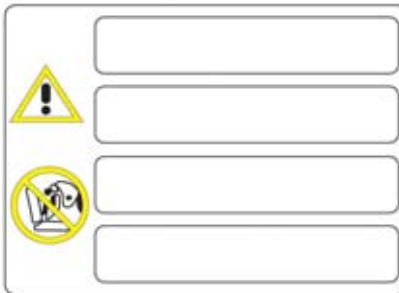
BEZPEČNOST DĚTÍ (pokračování)

4



17712

5



23558



VÝSTRAHA

Je zakázáno instalovat dětskou sedačku zády ke směru jízdy na sedadlo předního spolujezdce, pokud je vozidlo vybaveno airbagem na straně předního spolujezdce. V případě spuštění airbagu by hrozila vážná zranění.

Tyto instrukce připomínají etiketa 4 (na palubní desce) a označení 5 (na slunečních clonách předního spolujezdce).

BEZPEČNOST DĚTÍ (pokračování)

BEZPEČNOST DĚTÍ



- Na prvcích systému instalovaného při výrobě - na bezpečnostních páslech a sedadlech a ani na jejich upevněních - nesmí být prováděny žádné úpravy.
- Postupujte přesně podle instrukcí uvedených v montážním návodu výrobce zádržného zařízení.
- Vyhněte se příliš silným oděvům a nevkládejte předměty mezi dítě a jeho zádržné zařízení.
- Bezpečnostní pás vozidla musí být správně napnut, aby co nejlépe spojil dětskou sedačku s vozidlem. Pravidelně kontrolujte napnutí pásu.
- Nikdy nepodvlékejte ramenní pás pod paží ani za zády.
- Opásání sedačky nebo bezpečnostní pásy musí být správně napnuty a co nejlépe seřízeny podle postavy dítěte.
- Nikdy nedovolte svému dítěti během jízdy stát nebo klečet na sedačce.
- Kontrolujte, zda dítě během jízdy, hlavně při spánku, zaujímá správnou polohu.
- Upevněte sedačku pomocí bezpečnostního pásu, i když na ní nikdo nesedí, v případě nárazu by totiž mohlo dojít k jejímu vymrštění na osoby sedící ve vozidle.
- Po vážné nehodě nechte zkontrolovat bezpečnostní pásy a zádržné systémy, které byly v okamžiku nehody použity.
- Nikdy nenechávejte ve vozidle dítě bez dozoru, i kdyby bylo usazeno v zádržném prostředku.
- Aktivujte systém blokování zadních dveří (pokud je jím vozidlo vybaveno).
- Dohlédněte, aby dítě nevystupovalo na straně silničního provozu.
- Buďte svému dítěti příkladem v zapínání bezpečnostního pásu.

BEZPEČNOST DĚTÍ (pokračování)

System upevnění dětských sedaček - Isofix

Jedná se o zařízení pro upevnění dětské sedačky do vozidla.

Přehled míst, která jsou jimi vybavena, naleznete v tabulkách „místa přizpůsobená pro instalaci dětské sedačky“ na začátku odstavce „bezpečnost dětí“.

Tento systém se skládá:

- ze dvou kroužků umístěných mezi sedákem a opěradlem pro upevnění základny dětské sedačky,
- z kroužku umístěného pod sedákem pro upevnění opěradla dětské sedačky v poloze „zády ke směru jízdy“,
- ze specifické dětské sedačky RENAULT vybavené dvěma západkami, které se upevní na dvou dolních kroužcích, a popruhem pro upevnění opěradla dětské sedačky.

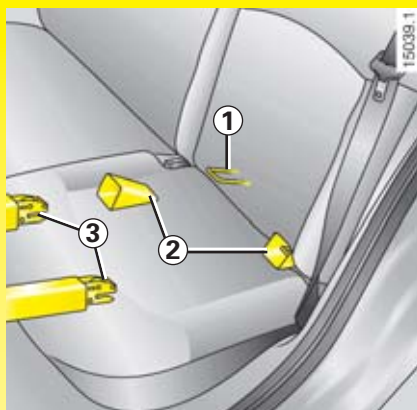


- Zkontrolujte, zda v oblasti upevňovacích kroužků nic nepřekáží instalaci sedačky (např. štěrk, hadry, hračky apod.).
- V žádném případě nezapomeňte zapnout bezpečnostní pás dítěte v sedačce.

Pro toto vozidlo lze použít pouze homologovanou sedačku značky RENAULT. Ohledně zakoupení této sedačky se obraťte na svého zástupce RENAULTU.

Může být rovněž upevněna v jiných vozidlech pomocí tříbodového bezpečnostního pásu.

BEZPEČNOST DĚTÍ (pokračování)



Instalace dětské sedačky

- Pro instalaci a použití sedačky si pozorně přečtete návod dodaný spolu se sedačkou.
- Přední sedadla nesmí být posunuta dozadu dále než na střed seřízení. Vodicích lišt a jejich opěradla musí být ve vzpřímené poloze.
- Umístěte vodítka 2 (dodávaná se sedačkou) do otvorů připravených v sedáku.

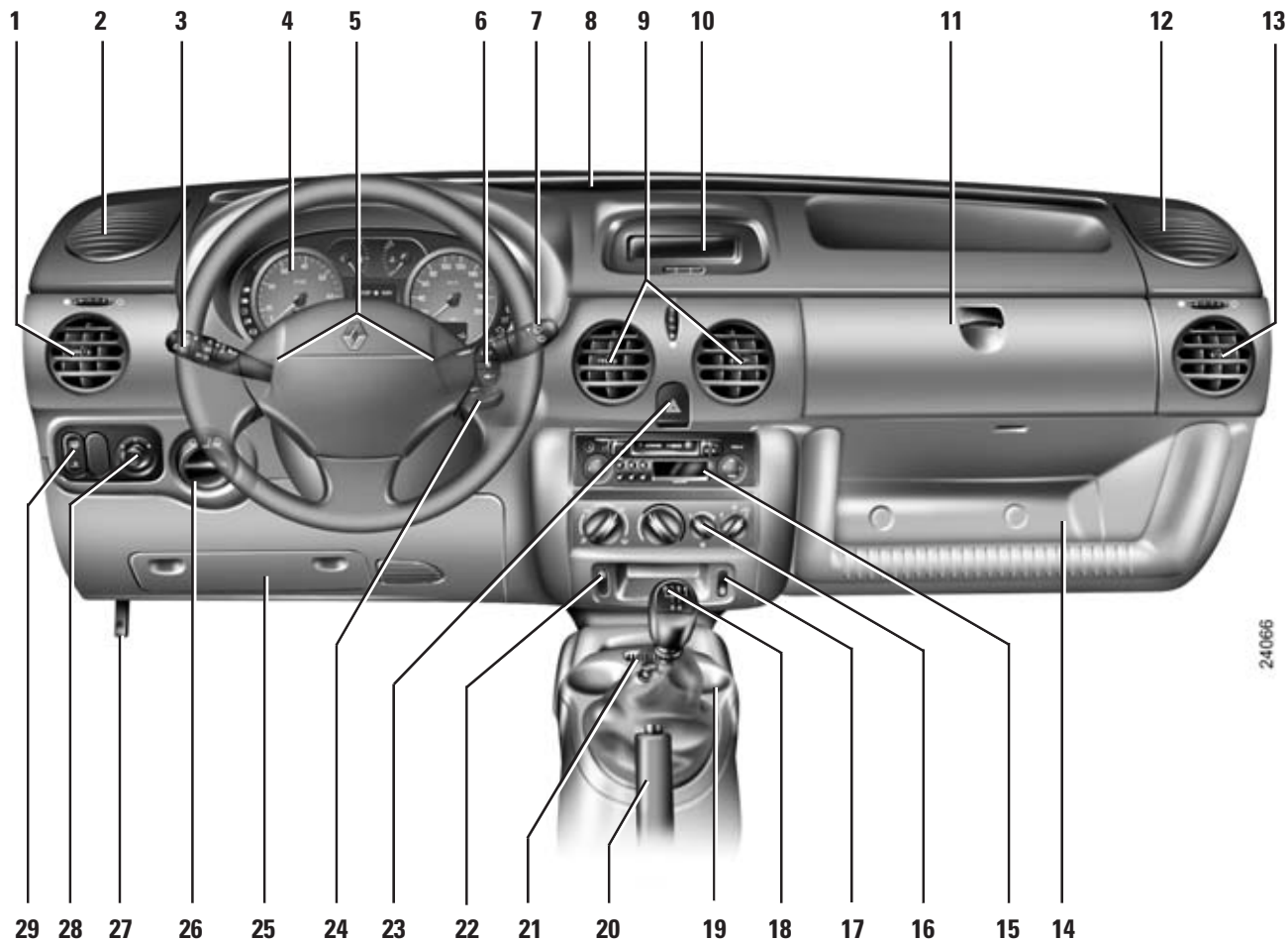


- Západky sedadla 3 umístěte proti dvěma kroužkům 1, kterými jsou vybavena zadní prostřední sedadla vozidla.
- Upevněte háčky sedadla na kroužky a zkontrolujte, zda jsou správně upevněny (pohybem do stran a dopředu i dozadu).
- Silně přitlačte spodní část sedačky k opěradlu sedadla.



Při jízdě v pozici zády ke směru jízdy použijte pás 4 dodaný spolu se sedačkou. Háček 5 zasuňte do otvoru 6.

MÍSTO ŘIDIČE U LEVOSTRANNÉHO ŘÍZENÍ



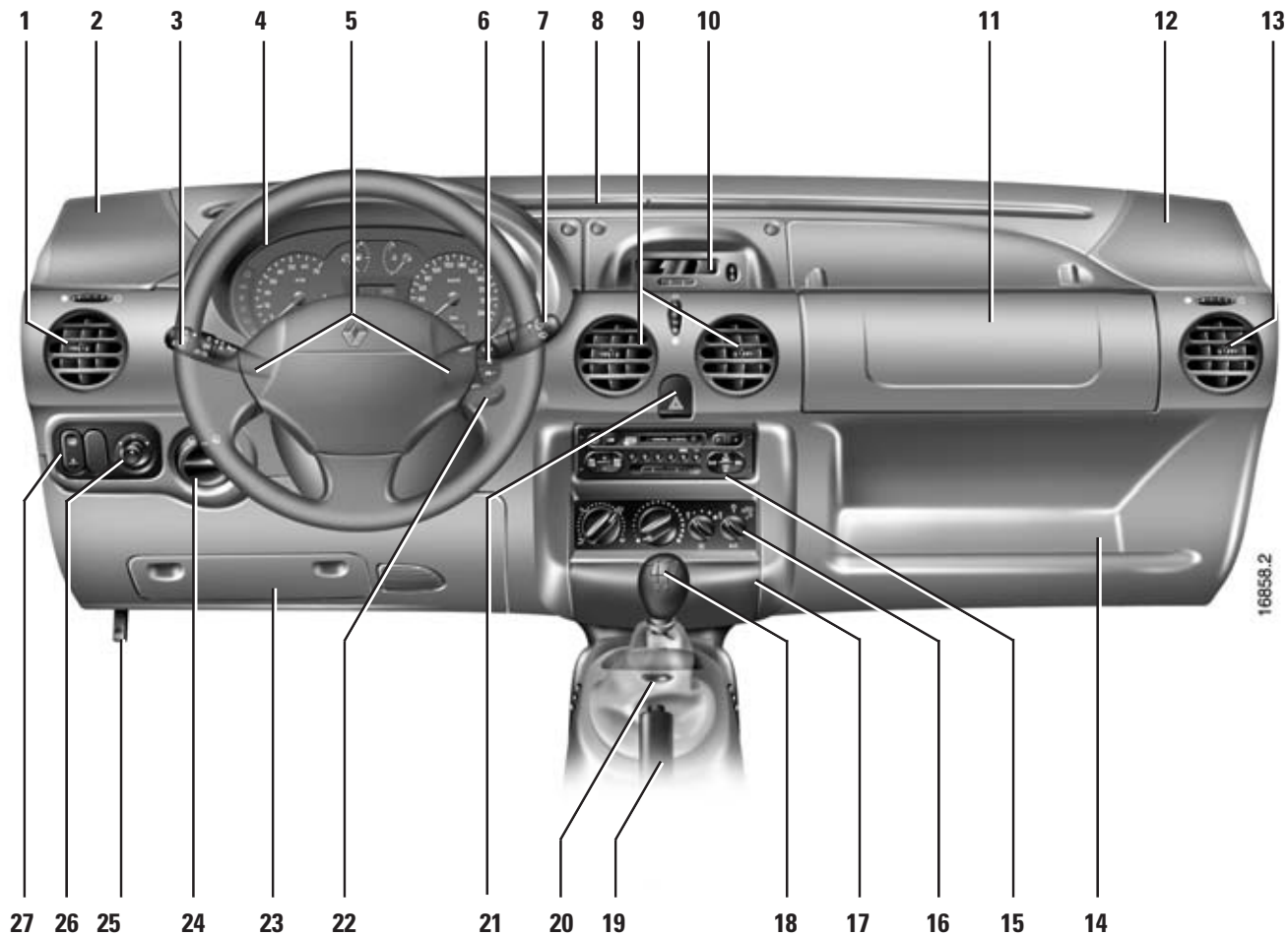
24066

MÍSTO ŘIDIČE U LEVOSTRANNÉHO ŘÍZENÍ (pokračování)

Přítomnost dále popsaných zařízení závisí na verzi a doplňkovém vybavení vozidla a rovněž na zemi prodeje.

- | | | |
|---|--|---|
| <p>1 Boční větrací otvor</p> <p>2 Úložný prostor pro reproduktor</p> <p>3 Páčka pro ovládání:</p> <ul style="list-style-type: none">• směrových světel• houkačky• vnějšího osvětlení• předních mlhových světel• zadních mlhových světel <p>4 Přístrojová deska</p> <p>5 • Zvuková signalizace, pokud je airbag</p> <ul style="list-style-type: none">• Úložný prostor pro airbag řidiče <p>6 Dálkové ovládání autorádia</p> <p>7 Páčka pro ovládání stěračů a ostřikovačů předního skla a zadního okna</p> <p>8 Štěrby pro odmlžování předního skla</p> <p>9 Střední větrací otvory</p> | <p>10 • Displej autorádia</p> <ul style="list-style-type: none">• Ovládání navigačního systému. <p>11 • Odkládací skříňka</p> <ul style="list-style-type: none">• Úložný prostor pro airbag spolujezdce <p>12 Úložný prostor pro reproduktor</p> <p>13 Boční větrací otvor</p> <p>14 Odkládací přihrádky</p> <p>15 Úložný prostor pro:</p> <ul style="list-style-type: none">• autorádio• odkládací přihrádky• ovládání navigačního systému <p>16 Ovládání ventilace, topení a odmrazování</p> <p>17 Spínač pro elektrické odemknutí nebo uzamknutí dveří, odkládací prostor nebo uzávěr</p> <p>18 Řadicí páka</p> | <p>19 Držák na pohárky</p> <p>20 Ruční brzda</p> <p>21 Popelník a zapalovač cigaret</p> <p>22 Umístění pro spínač ovládání střešního okna</p> <p>23 Spínač nouzových světel</p> <p>24 Startovací spínač</p> <p>25 Pojistková skříňka</p> <p>26 Ovladač pro seřízení výšky světlometů</p> <p>27 Ovládání odemknutí kapoty motoru</p> <p>28 Ovladač pro elektrické nastavení vnějších zpětných zrcátek</p> <p>29 Spínač pro odmlžování zadního okna</p> |
|---|--|---|

MÍSTO ŘIDIČE U LEVOSTRANNÉHO ŘÍZENÍ (pokračování)



MÍSTO ŘIDIČE U LEVOSTRANNÉHO ŘÍZENÍ (pokračování)

Přítomnost dále popsaných zařízení závisí na verzi a doplňkovém vybavení vozidla, a rovněž na zemi prodeje.

1 Boční větrací otvor

2 Úložný prostor pro reproduktor

3 Páčka pro ovládání:
• směrových světel
• houkačky
• vnějšího osvětlení
• předních mlhových světel
• zadních mlhových světel

4 Přístrojová deska

5 • Zvuková signalizace, pokud je airbag
• Úložný prostor pro airbag řidiče

6 Dálkové ovládání autorádia

7 Páčka pro ovládání stěračů a ostříkovačů předního skla a zadního okna

8 Štěrbiny pro odmlžování předního skla

9 Střední větrací otvory

10 • Displej autorádia
• Kontrolka zapomenutí zapnutí bezpečnostních pásů
• Kontrolka otevření dveří
• Ovládání navigačního systému.

11 • Odkládací skříňka
• Úložný prostor pro airbag spolujezdce

12 Úložný prostor pro reproduktor

13 Boční větrací otvor

14 Odkládací přihrádky

15 Úložný prostor pro:
• autorádio
• odkládací přihrádky
• ovládání navigačního systému

16 Ovládání ventilace, topení a odmrazování

17 Popelník a zapalovač cigaret

18 Řadicí páka

19 Ruční brzda

20 Spínač pro elektrické odemknutí nebo uzamknutí dveří nebo uzávěr

21 Spínač nouzových světel

22 Startovací spínač

23 Pojistková skříňka

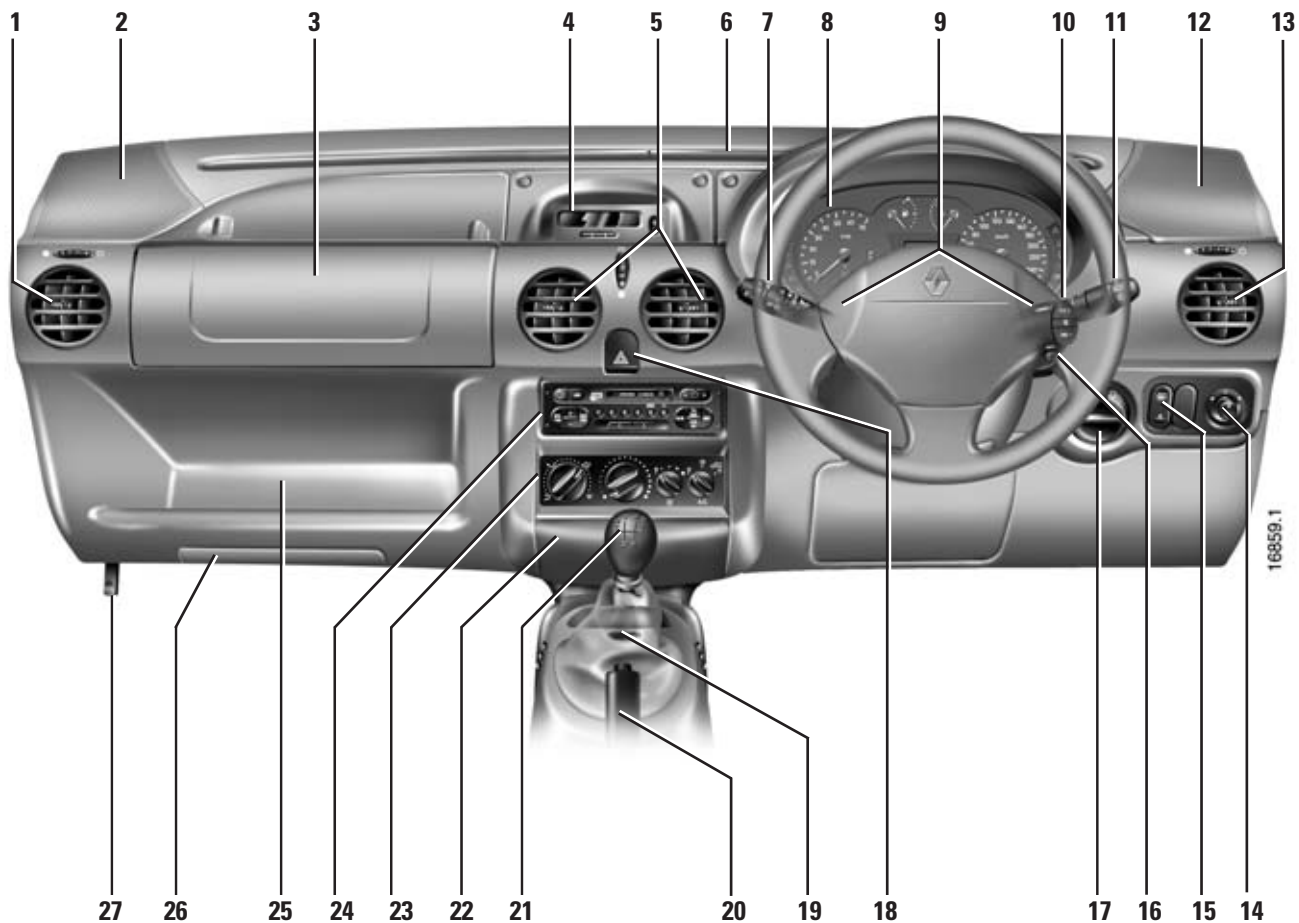
24 Ovladač pro seřízení výšky světlometů

25 Ovládání odemknutí kapoty motoru

26 Ovladač pro elektrické nastavení vnějších zpětných zrcátek

27 Spínač pro odmlžování zadního okna

MÍSTO ŘIDIČE U PRAVOSTRANNÉHO ŘÍZENÍ



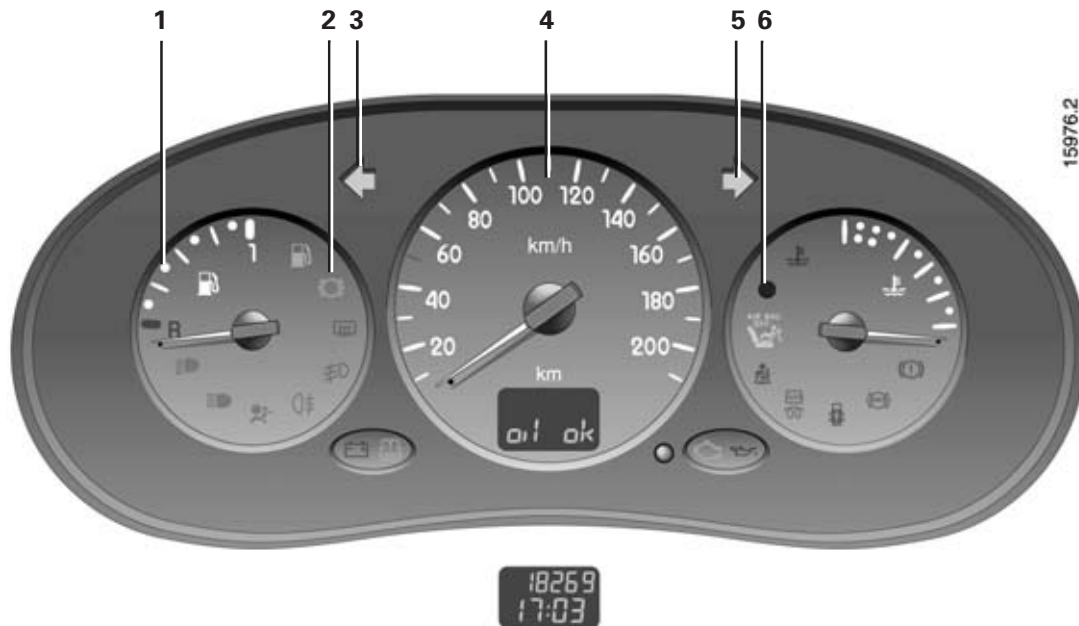
MÍSTO ŘIDIČE U PRAVOSTRANNÉHO ŘÍZENÍ (pokračování)

Přítomnost dále popsaných zařízení závisí na verzi a doplňkovém vybavení vozidla a rovněž na zemi prodeje.

- | | | | | | |
|---|---|----|---|----|--|
| 1 | Boční větrací otvor | 10 | Dálkové ovládání autorádia | 19 | Spínač pro elektrické odemknutí nebo uzamknutí dveří nebo pro uzávěr |
| 2 | Úložný prostor pro reproduktor | 11 | Páčka pro ovládání stěračů a ostřikovačů předního skla a zadního okna | 20 | Ruční brzda |
| 3 | <ul style="list-style-type: none">• Odkládací skříňka• Úložný prostor pro airbag spolujezdce | 12 | Úložný prostor pro reproduktor | 21 | Řadicí páka |
| 4 | <ul style="list-style-type: none">• Displej autorádia• Kontrolka zapomenutí zapnutí bezpečnostních pásů• Kontrolka otevření dveří | 13 | Boční větrací otvor | 22 | Popelník a zapalovač cigaret |
| 5 | Střední větrací otvory | 14 | Ovladač pro elektrické nastavení vnějších zpětných zrcátek | 23 | Ovládání ventilace, topení a odmrazování |
| 6 | Štěrby pro odmlžování předního skla | 15 | Spínač pro odmlžování zadního okna | 24 | Úložný prostor pro autorádio nebo odkládací přihrádka |
| 7 | Páčka pro ovládání: <ul style="list-style-type: none">• směrových světel• houkačky• vnějšího osvětlení• předních mlhových světel• zadních mlhových světel | 16 | Startovací spínač | 25 | Odkládací přihrádky |
| 8 | Přístrojová deska | 17 | Ovladač pro seřízení výšky světlometů | 26 | Pojistková skříňka |
| 9 | <ul style="list-style-type: none">• Zvuková signalizace, pokud je airbag• Úložný prostor pro airbag řidiče | 18 | Spínač nouzových světel | 27 | Ovládání odemknutí kapoty motoru |

PŘÍSTROJOVÁ DESKA

Přítomnost a funkce dále popsaných kontrolků závisí na vybavení vozidla a zemi prodeje.



Tyto kontrolky indikují nezbytné a okamžité zastavení vozidla v souladu s podmínkami silničního provozu.



Pokud se na přístrojové desce neobjeví žádná informace, je třeba okamžitě zastavit v souladu s předpisy silničního provozu.

PŘÍSTROJOVÁ DESKA (pokračování)

Přítomnost a funkce dále popsaných kontrolků závisí na vybavení vozidla a zemi prodeje.

1 Ukazatel hladiny paliva

2 Výstražná kontrolka minimální hladiny paliva

Zhasne, jakmile se rozběhne motor.

Pokud se rozsvítí nebo zůstane zhasnuta, co nejdříve natankujte.



Nepoužita



Kontrolka odmlžování zadního okna



Kontrolka předních mlhových světlometů



Kontrolka zadního mlhového světla

2 Kontrolka airbagu

Rozsvítí se při zapnutí zapalování a po několika sekundách zhasne.

Pokud se kontrolka při zapnutí zapalování nerozsvítí, signalizuje poruchu systému. Co nejdříve se obraťte na svého zástupce RENAULTU.



Kontrolka dálkových světel



Kontrolka tlumených světel

3 Kontrolka levých směrových světel

4 Ukazatel rychlosti (v kilometrech nebo mílích za hodinu)

Zvukový signál překročení nastavené rychlosti

Podle typu vozidla se při překročení rychlosti 120 km/hod rozezná přibližně na 10 sekund zvukový alarm, který se opakuje ve 40 sekundových intervalech.

5 Kontrolka pravých směrových světel

6 Výstražná kontrolka teploty chladicí kapaliny

Pokud se rozsvítí, zastavte vozidlo a nechte běžet motor ve volnoběhu jednu nebo dvě minuty. Teplota musí klesnout. Pokud neklesne, zastavte motor. Počkejte, dokud nevychladne, a zkontrolujte hladinu chladicí kapaliny. V případě potřeby kontaktujte zástupce RENAULT.



Kontrolka systému blokace startování

Zajišťuje několik funkcí - přejděte na kapitolu 1 „Systém blokace startování“.

PŘÍSTROJOVÁ DESKA (pokračování)

Přítomnost a funkce dále popsaných kontrolků závisí na vybavení vozidla a zemi prodeje.



Tyto kontrolky indikují nezbytné a okamžité zastavení vozidla v souladu s podmínkami silničního provozu.




+



Pokud se na přístrojové desce neobjeví žádná informace, je třeba okamžitě zastavit v souladu s předpisy silničního provozu.

PŘÍSTROJOVÁ DESKA (pokračování)

Přítomnost a funkce dále popsaných kontrolků závisí na vybavení vozidla a zemi prodeje.

- 6  **Kontrolka elektronické poruchy a přítomnosti vody v naftě** (u vozidel se zážehovým a vznětovým motorem) a **žhavení** (u vozidel se vznětovým motorem)

- **Kontrolka elektronické poruchy** (u vozidel se zážehovým a vznětovým motorem)

Pokud se rozsvítí během jízdy, signalizuje elektrickou či elektronickou poruchu nebo přítomnost vody v naftě. Co nejdříve se obraťte na svého zástupce RENAULTU.

- **Kontrolka žhavení a přítomnosti vody v naftě** (u verzí se vznětovým motorem). Pokud je klíč ve spínací skřínce uveden do polohy **M**, musí se rozsvítit. Indikuje, že jsou v provozu žhavicí svíčky. Zhasne, když je žhavení ukončeno a může být spuštěn motor.

- 6  **Nepoužita**



- Kontrolka pro indikaci zapomenutí zajištění bezpečnostního pásu**




- Kontrolka otevření dveří**

Rozsvítí se při zapnutém zapalování, pokud jsou některé dveře špatně zavřeny.



- Kontrolka protiblokovacího systému**

Rozsvítí se při zapnutí zapalování a během 3 sekund zhasne. Pokud se rozsvítí během jízdy, signalizuje poruchu protiblokovacího systému, brzdění je pak zajištěno normálně, avšak bez protiblokovací funkce. Rychle se obraťte na svého zástupce RENAULTU.

- 6  **Kontrolka zatažení ruční brzdy a kontrolka pro detekci poruchy brzdového systému**

Pokud se rozsvítí při brzdění, indikuje nízkou hladinu kapaliny v okruzích. Pokračování v jízdě může být nebezpečné, kontaktujte zástupce RENAULTU.

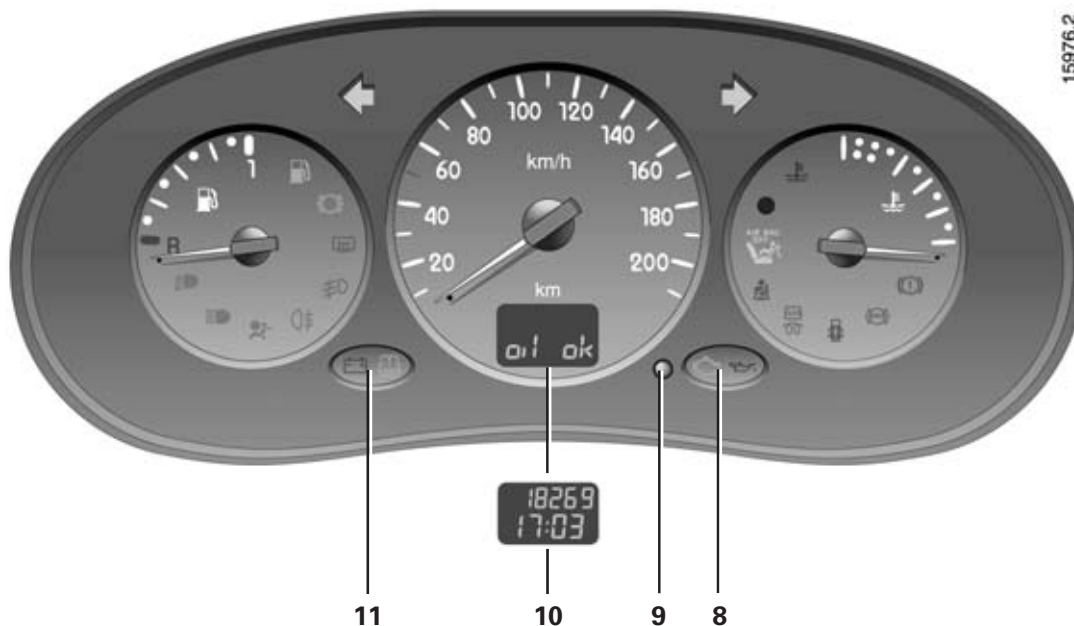
- 7 **Ukazatel teploty chladicí kapaliny**

Při normální jízdě se ručička musí nacházet pod hustě vyšrafovanou oblastí. Může se do ní dostat při velkém provozním zatížení. Výstraha je signalizována až při rozsvícení

kontrolky  .

PŘÍSTROJOVÁ DESKA (pokračování)

Přítomnost a funkce dále popsaných kontrolků závisí na vybavení vozidla a zemi prodeje.




Tyto kontrolky indikují nezbytné a okamžité zastavení vozidla v souladu s podmínkami silničního provozu.




Pokud se na přístrojové desce neobjeví žádná informace, je třeba okamžitě zastavit v souladu s předpisy silničního provozu.

PŘÍSTROJOVÁ DESKA (pokračování)

Přítomnost a funkce dále popsaných kontrolků závisí na vybavení vozidla a zemi prodeje.

- 8  **Kontrolka tlaku oleje**
Zhasne, jakmile se motor rozběhne. Pokud se rozsvítí během jízdy, bezpodmínečně zastavte a vypněte zapalování. Zkontrolujte hladinu oleje. Pokud je hladina normální, je příčinou něco jiného. Kontaktujte zástupce RENAULT.

 **Kontrolka výfukových plynů**

U vozidel, která jsou již vybavena, se při zapnutí zapalování rozsvítí a potom zhasne.

- Pokud nezhasne, kontaktujte co nejdříve svého zástupce RENAULT.
- Pokud bliká, snižujte otáčky motoru, dokud blikání neustane. Co nejdříve se obraťte na svého zástupce RENAULTU.

Přejděte na odstavec „Provozní zvláštnosti“ v kapitole 2.

- 9 **Multifunkční tlačítko**
Podle vybavení vozidla umožňují postupná stisknutí tlačítka přepínat údaje zobrazené na displeji, provést vynulování počítadla dílčí ujeté dráhy (v takovém případě musí být na displeji zvoleno počítadlo dílčí ujeté dráhy) nebo seřadit čas na hodinách.

10 **Multifunkční displej**

Zobrazení hladiny oleje

Aby byla hodnota správná, musí být měřena na vodorovném povrchu a po delším stání motoru.

Při zapnutí zapalování a přibližně 30 sekund:

- **pokud je hladina v pořádku**, na displeji se zobrazí „Oil ok“,
- **Pokud je hladina na minimální úrovni**, nezobrazí se na displeji slovo „ok“, pomlčky a hlášení „oil“ blikají a rozsvítí se kontrolka SERV.

Hladinu oleje je nutné co nejdříve doplnit.

10 **Multifunkční displej (pokračování)**

Počítadlo celkové ujeté dráhy, počítadlo dílčí ujeté dráhy a hodiny

Údaje se zobrazí přibližně po 30 sekundách po zapnutí zapalování.

11  **Nepoužito**

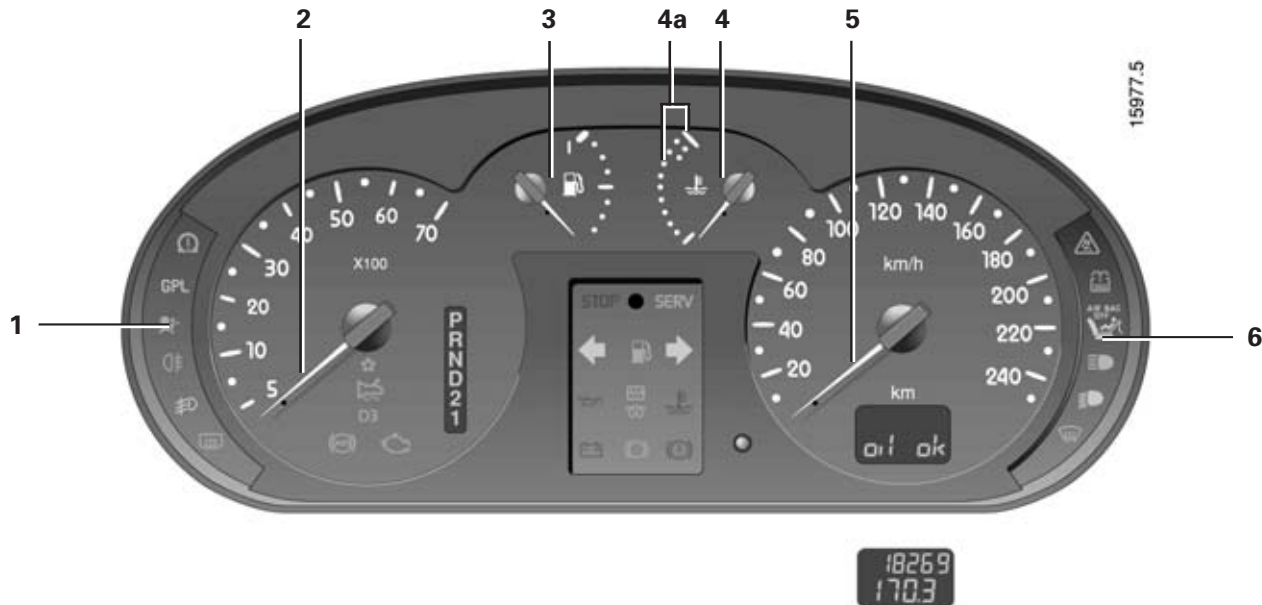


Kontrolka dobíjení akumulátoru

Musí zhasnout, jakmile se motor rozběhne. Pokud se rozsvítí během jízdy, signalizuje příliš vysoké nebo příliš nízké napětí elektrického obvodu. Zastavte vozidlo a nechte systém zkontrolovat.

PŘÍSTROJOVÁ DESKA (pokračování)

Přítomnost a funkce dále popsaných kontrolků závisí na vybavení vozidla a zemi prodeje.



Tyto kontrolky indikují nezbytné a okamžité zastavení vozidla v souladu s podmínkami silničního provozu.




Pokud se na přístrojové desce neobjeví žádná informace, je třeba okamžitě zastavit v souladu s předpisy silničního provozu.

PŘÍSTROJOVÁ DESKA (pokračování)

Přítomnost a funkce dále popsaných kontrolků závisí na vybavení vozidla a zemi prodeje.


1  Nepoužita


 Nepoužito

 **Kontrolka airbagu**
Rozsvítí se při zapnutí zapalování a po několika sekundách zhasne.

Pokud se kontrolka při zapnutí zapalování nerozsvítí, signalizuje poruchu systému. Co nejdříve se obraťte na svého zástupce RENAULTU.

 **Kontrolka zadního mlhového světla**

 **Kontrolka předních mlhových světlometů**


 **Kontrolka odmlžování zadního okna**

2 **Otáčkoměr (stupnice ×100)**
Pro dosažení hospodárné jízdy by otáčky motoru **neměly** při zařazeném přechodném rychlostním stupni **přesáhnout hodnotu 3000** (nebo 2500 u vozidel se **vznětovými motory**).

3 **Ukazatel hladiny paliva**

4 **Ukazatel teploty chladicí kapaliny**

Při normální jízdě se ručička musí nacházet pod oblastí **4a**. Může se do ní dostat při velkém provozním zatížení. Výstraha je signalizována až při rozsvícení


kontrolky  .


5 **Ukazatel rychlosti** (v km nebo mílích za hodinu)

Zvukový signál překročení nastavené rychlosti


Podle typu vozidla se při překročení rychlosti 120 km/hod rozezní přibližně na 10 sekund zvukový alarm, který se opakuje ve 40sekundových intervalech.

6  Nepoužita

 Nepoužito

 **Nepoužito**

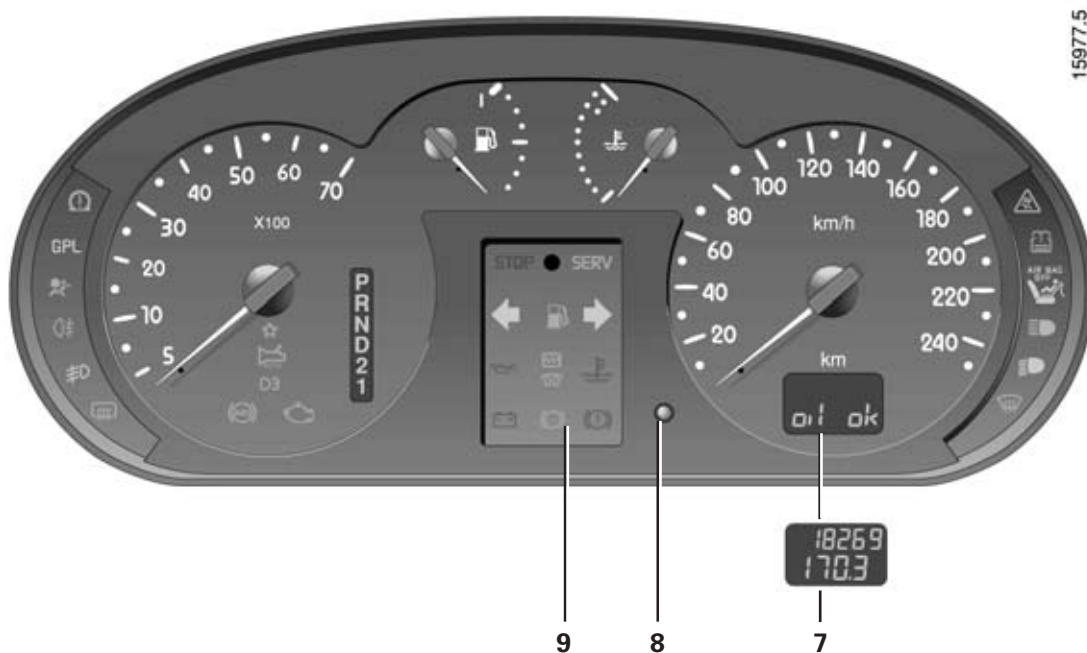
 **Kontrolka dálkových světel**

 **Kontrolka tlumených světel**

 **Nepoužito**

PŘÍSTROJOVÁ DESKA (pokračování)

Přítomnost a funkce dále popsaných kontrolkek závisí na vybavení vozidla a zemi prodeje.



Tyto kontrolky indikují nezbytné a okamžité zastavení vozidla v souladu s podmínkami silničního provozu.



Pokud se na přístrojové desce neobjeví žádná informace, je třeba okamžitě zastavit v souladu s předpisy silničního provozu.

PŘÍSTROJOVÁ DESKA (pokračování)

Přítomnost a funkce dále popsaných kontrolků závisí na vybavení vozidla a zemi prodeje.

7 Multifunkční displej

Zobrazení hladiny oleje

Aby byla hodnota správná, musí být měřena na vodorovném povrchu a po delším stání motoru.

Při zapnutí zapalování a přibližně 30 sekund:

- Pokud je hladina v pořádku, na displeji se zobrazí „Oil ok“.
- Pokud je hladina na minimální úrovni, nezobrazí se na displeji slovo „ok“, pomlčky a hlášení „oil“ blikají a rozsvítí se kontrolka SERV.

Hladinu oleje je nutné co nejdříve doplnit.

Počítadlo celkové ujeté dráhy, počítadlo dílčí ujeté dráhy a hodiny

Údaje se zobrazí přibližně po 30 sekundách po zapnutí zapalování.

8 Multifunkční tlačítko

- Přepínání zobrazení na displeji

Krátkým stisknutím je proveden přechod z počítadla celkové ujeté dráhy na počítadlo dílčí ujeté dráhy a obráceně.

- Vynulování počítadla dílčí ujeté dráhy

Při displeji přepnutém na zobrazení počítadla dílčí ujeté dráhy stiskněte tlačítko déle.

9 Kontrolka okamžitého zastavení STOP

Zhasne, jakmile se rozběhne motor.

Rozsvítí se současně s jednou z následujících kontrolků, jako jsou:



9 Kontrolka systému blokace startování

Zajišťuje několik funkcí. Přejděte na kapitolu 1 „Systém blokace startování“.

Výstražná kontrolka SERVICE

Rozsvítí se při zapnutí zapalování a přibližně po 3 sekundách zhasne. Pokud se rozsvítí během jízdy, indikuje nezbytnou návštěvu u zástupce RENAULTU.

Rozsvítí se současně s následujícími kontrolkami:



Kontrolka levých směrových světel

PŘÍSTROJOVÁ DESKA (pokračování)

Přítomnost a funkce dále popsaných kontrolkek závisí na vybavení vozidla a zemi prodeje.



Tyto kontrolky indikují nezbytné a okamžité zastavení vozidla v souladu s podmínkami silničního provozu.




+



Pokud se na přístrojové desce neobjeví žádná informace, je třeba okamžitě zastavit v souladu s předpisy silničního provozu.

PŘÍSTROJOVÁ DESKA (pokračování)

Přítomnost a funkce dále popsaných kontrolků závisí na vybavení vozidla a zemi prodeje.

- 9  **Výstražná kontrolka minimální hladiny paliva**
Zhasne, jakmile se rozběhne motor.

Pokud se rozsvítí nebo zůstane zhasnuta, co nejdříve natankujte.




Kontrolka pravých směrových světel



Kontrolka tlaku oleje


Zhasne, jakmile se motor rozběhne. Pokud se rozsvítí během jízdy, bezpodmínečně zastavte a vypněte zapalování. Zkontrolujte hladinu oleje. Pokud je hladina normální, je příčinou něco jiného. Kontaktujte zástupce RENAULT.

- 9  **Kontrolka žhavení a přítomnosti vody v naftě** (u vozidel se vznětovým motorem) **a elektronické poruchy** (u vozidel se zážehovým a vznětovým motorem).

- **Kontrolka elektronické poruchy nebo přítomnosti vody v naftě** (u vozidel se zážehovým a vznětovým motorem)

Pokud se rozsvítí během jízdy, signalizuje elektrickou či elektronickou poruchu nebo přítomnost vody v naftě. Co nejdříve se obraťte na svého zástupce RENAULTU.

- **Kontrolka žhavení** (u verzí se vznětovým motorem)
Pokud se klíč ve spínací skřínce nachází v poloze **M**, musí se kontrolka rozsvítit. Indikuje, že jsou zapnuty žhavicí svíčky. Zhasne, když je žhavení ukončeno a může být spuštěn motor.

- 9  **Výstražná kontrolka teploty chladicí kapaliny**

Zhasne, jakmile se rozběhne motor. Pokud se rozsvítí, zastavte vozidlo a nechte běžet motor ve volnoběhu jednu nebo dvě minuty. Teplota musí klesnout. Pokud neklesne, zastavte motor. Počkejte, dokud nevychladne, a zkontrolujte hladinu chladicí kapaliny. V případě potřeby kontaktujte zástupce RENAULT.



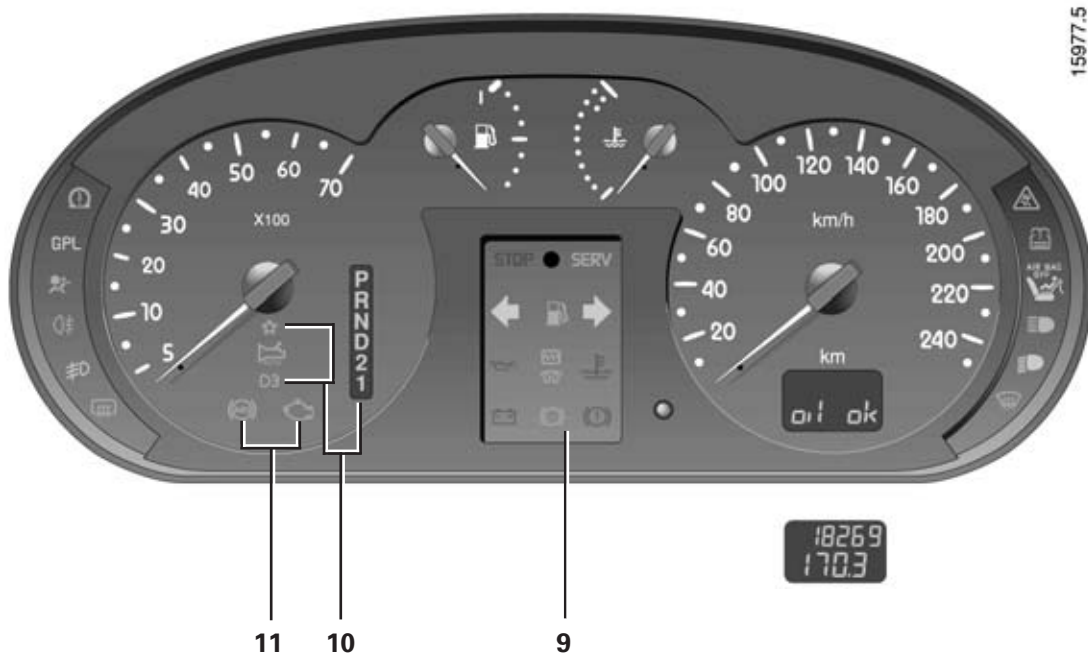
Kontrolka dobíjení akumulátoru

Musí zhasnout, jakmile se motor rozběhne.

Pokud se rozsvítí během jízdy, indikuje příliš vysoké nebo příliš nízké napětí elektrického systému. Zastavte vozidlo a nechte systém zkontrolovat.

PŘÍSTROJOVÁ DESKA (pokračování)

Přítomnost a funkce dále popsaných kontrolkek závisí na vybavení vozidla a zemi prodeje.



Tyto kontrolky indikují nezbytné a okamžité zastavení vozidla v souladu s podmínkami silničního provozu.



Pokud se na přístrojové desce neobjeví žádná informace, je třeba okamžitě zastavit v souladu s předpisy silničního provozu.

PŘÍSTROJOVÁ DESKA (pokračování)

Přítomnost a funkce dále popsaných kontrolků závisí na vybavení vozidla a zemi prodeje.

9  Nepoužito



**Kontrolka dotažení
ruční brzdy/kontrolka
detektoru závady v brz-
dovém okruhu/kontrolka
opotřeбенí brzdových destiček**

Pokud se rozsvítí při brzdění, indikuje nízkou hladinu kapaliny v okruzích. Pokračování v jízdě může být nebezpečné, kontaktujte zástupce RENAULTU.

Pokud se rozsvítí zároveň s kontrolkou **SERV**, znamená to,

že je brzdové destičky potřeba vyměnit.

10 **Kontrolky spojené s funkcí nebo
poruchou automatické
převodovky**

Přejděte na kapitulu 2, odstavec „Proaktivní automatická převodovka“.


11  **Kontrolka výfukových
plynů**

U vozidel, která jsou jí vybavena, se při zapnutí zapalování rozsvítí a potom zhasne.

- Pokud nezhasne, kontaktujte co nejdříve Vašeho zástupce RENAULTU.
- Pokud bliká, snižujte otáčky motoru, dokud blikání neustane.

Co nejdříve se obraťte na svého zástupce RENAULTU.

Přejděte na odstavec „Rady pro snížení emisí, úsporu paliva a způsob jízdy“ v kapitole 2.

11  **Kontrolka
protiblokovacího
systému**

Rozsvítí se při zapnutí zapalování a během 3 sekund zhasne. Pokud se rozsvítí během jízdy, signalizuje poruchu protiblokovacího systému.

Brzdění je pak zajišťováno stejně jako u vozidla bez systému ABS.

Rychle se obraťte na svého zástupce RENAULTU.

PŘÍSTROJOVÁ DESKA (pokračování)

Přítomnost a funkce dále popsaných kontrolků závisí na vybavení vozidla a zemi prodeje.



Kontrolka **SERV** doporučuje co nejdříve navštívit zástupce RENAULTU.


Kontrolka **STOP** indikuje nezbytnost okamžitého zastavení vozidla v souladu s podmínkami silničního provozu.


Pokud se na přístrojové desce neobjeví žádná informace,
je třeba okamžitě zastavit v souladu s předpisy silničního provozu.


PŘÍSTROJOVÁ DESKA (pokračování)

Přítomnost a funkce dále popsaných kontrolků závisí na vybavení vozidla a zemi prodeje.

1  Kontrolka tlumených světel


 Kontrolka dálkových světel

 Kontrolka zadních mlhových světel

 Kontrolka předních mlhových světlometů

 Kontrolka protiblokovacího systému


Rozsvítí se při zapnutí zapalování a potom zhasne. Pokud se rozsvítí během jízdy, signalizuje poruchu protiblokovacího systému. Brzdění je pak zajišťováno stejně jako u vozidla bez systému ABS. Rychle se obraťte na svého zástupce RENAULTU.

1  Kontrolka odmlžování zadního okna

2 Otáčkoměr
(údaj na stupnici $\times 100$)

3 Ukazatel hladiny paliva


4 Ukazatel teploty chladicí kapaliny

Při normální jízdě se ručička musí nacházet pod oblastí **4a**. Může se do ní dostat při velkém provozním zatížení. Výstraha je signalizována až při spojitém rozsvícení kontrolky  .

5 Ukazatel rychlosti (v km nebo mílích za hodinu)


Zvukový signál překročení nastavené rychlosti

Podle typu vozidla se při překročení rychlosti 120 km/hod rozezní přibližně na 10 sekund zvukový alarm, který se opakuje ve 40sekundových intervalech.


6  Kontrolka airbagu
Rozsvítí se při zapnutí zapalování a po několika sekundách zhasne.

Pokud se kontrolka při zapnutí zapalování nerozsvítí nebo se rozsvítí při běžícím motoru, signalizuje poruchu systému. Co nejdříve se obraťte na svého zástupce RENAULTU.

 Nepoužita

 Kontrolka pro indikaci zapomenutí zajištění bezpečnostního pásu

 Kontrolka otevření dveří

 Nepoužita

PŘÍSTROJOVÁ DESKA (pokračování)

Přítomnost a funkce dále popsaných kontrolků závisí na vybavení vozidla a zemi prodeje.



Kontrolka **SERV** doporučuje co nejdříve navštívit zástupce RENAULTU.

Kontrolka **STOP** indikuje nezbytnost okamžitého zastavení vozidla v souladu s podmínkami silničního provozu.

Pokud se na přístrojové desce neobjeví žádná informace,
je třeba okamžitě zastavit v souladu s předpisy silničního provozu.

PŘÍSTROJOVÁ DESKA (pokračování)


Přítomnost a funkce dále popsaných kontrolků závisí na vybavení vozidla a zemi prodeje.

6 Kontrolka výfukových plynů

U vozidel, která jsou jí vybavena, se při zapnutí zapalování rozsvítí a potom zhasne.

- Pokud nezhasne, kontaktujte co nejdříve Vašeho zástupce RENAULTU.
- Pokud bliká, snižujte otáčky motoru, dokud blikání neustane.
Co nejdříve se obraťte na svého zástupce RENAULTU.

Přejděte na odstavec „Rady pro snížení emisí, úsporu paliva a způsob jízdy“ v kapitole 2.

 **Provozní kontrolka režimu LPG**
Přejděte na dodatek „Vozidla na LPG“.

7 Multifunkční displej Zobrazení hladiny oleje

Aby byla hodnota správná, musí být měřena na vodorovném povrchu a po delším stání motoru.

Při zapnutí zapalování a přibližně 30 sekund:

- **pokud je hladina v pořádku**, displej indikuje „Oil ok“,
- **pokud je hladina na minimální úrovni**: slovo „ok“ se na displeji nezobrazí, pomlčky a slovo „oil“ blikají a až do vypnutí zapalování svítí kontrolka SERV.

Hladinu oleje je nutné co nejdříve doplnit.

Počítadlo celkové ujeté dráhy, počítadlo dílčí ujeté dráhy a hodiny

Údaje se zobrazí přibližně po 30 sekundách po zapnutí zapalování.

8 Multifunkční tlačítko

Podle vybavení vozidla umožňují postupná stisknutí tlačítka přepínat údaje zobrazené na displeji, provést vynulování počítadla dílčí ujeté dráhy (v takovém případě musí být na displeji zvoleno počítadlo dílčí ujeté dráhy) nebo seřadit čas na hodinách.

9 Kontrolka okamžitého zastavení STOP

Zhasne, jakmile se rozběhne motor.

Rozsvítí se současně s jednou z následujících kontrolků, jako jsou:



PŘÍSTROJOVÁ DESKA (pokračování)

Přítomnost a funkce dále popsaných kontrolků závisí na vybavení vozidla a zemi prodeje.




Kontrolka **SERV** doporučuje co nejdříve navštívit zástupce RENAULTU.

Kontrolka **STOP** indikuje nezbytnost okamžitého zastavení vozidla v souladu s podmínkami silničního provozu.

Pokud se na přístrojové desce neobjeví žádná informace,
je třeba okamžitě zastavit v souladu s předpisy silničního provozu.

PŘÍSTROJOVÁ DESKA (pokračování)

Přítomnost a funkce dále popsaných kontrolků závisí na vybavení vozidla a zemi prodeje.

- 9  **Kontrolka systému blokace startování**
Zajišťuje několik funkcí. Přejděte na kapitolu 1 „Systém blokace startování“.

Výstražná kontrolka SERVICE

Rozsvítí se při zapnutí zapalování a přibližně po 3 sekundách zhasne. Pokud se rozsvítí během jízdy, indikuje nezbytnou návštěvu u zástupce RENAULTU.

Rozsvítí se současně s následujícími kontrolkami:



Pokud se rozsvítí samostatně, znamená to, že hladina oleje v motoru je na minimální úrovni: proveďte doplnění.

Pokud bliká, obraťte se na svého zástupce RENAULTU.

- 9  **Kontrolka levých směrových světel**



Výstražná kontrolka minimální hladiny paliva

Zhasne, jakmile se rozběhne motor.


Pokud se rozsvítí nebo zůstane zhasnuta, co nejdříve natankujte.



Kontrolka pravých směrových světel



Nepoužita

- 9  **Kontrolka elektronické poruchy a přítomnosti vody v naftě** (u vozidel se zážehovým a vznětovým motorem) a **žhavení** (u vozidel se vznětovým motorem)

• **Kontrolka elektronické poruchy a přítomnosti vody v naftě**

(verze se zážehovým a vznětovým motorem)

Pokud se rozsvítí během jízdy, signalizuje elektrickou či elektronickou poruchu nebo přítomnost vody v naftě.

Co nejdříve se obraťte na svého zástupce RENAULTU.

- **Kontrolka žhavení** (verze se vznětovým motorem)
Při zapnutém zapalování se musí rozsvítit. Indikuje, že jsou napájeny žhavicí svíčky. Zhasne, když je žhavení ukončeno a může být spuštěn motor.

PŘÍSTROJOVÁ DESKA (pokračování)

Přítomnost a funkce dále popsaných kontrolků závisí na vybavení vozidla a zemi prodeje.



24031


Kontrolka **SERV** doporučuje co nejdříve navštívit zástupce RENAULTU.

Kontrolka **STOP** indikuje nezbytnost okamžitého zastavení vozidla v souladu s podmínkami silničního provozu.

Pokud se na přístrojové desce neobjeví žádná informace,
je třeba okamžitě zastavit v souladu s předpisy silničního provozu.

PŘÍSTROJOVÁ DESKA (pokračování)

Přítomnost a funkce dále popsaných kontrolků závisí na vybavení vozidla a zemi prodeje.

- 9  Výstražná kontrolka systému vstříkování/
Výstražná kontrolka teploty chladicí kapaliny

- **Kontrolka vážné výstrahy vstříkování**

Pokud bliká během jízdy, signalizuje poruchu systému vstříkování. Okamžitě zastavte vozidlo, vypněte zapalování a obraťte se na zástupce RENAULT.

- **Výstražná kontrolka teploty chladicí kapaliny**

Pokud se rozsvítí (stabilní svícení) během jízdy, signalizuje přehřátí motoru. Zastavte vozidlo a nechte běžet motor jednu nebo dvě minuty ve volnoběhu. Teplota musí klesnout. Pokud neklesne, zastavte motor. Počkejte, dokud nevychladne, a zkontrolujte hladinu chladicí kapaliny. V případě potřeby kontaktujte zástupce RENAULT.

- 9  Kontrolka dobíjení akumulátoru


Musí zhasnout, jakmile se motor rozběhne.

Pokud se rozsvítí během jízdy, indikuje příliš vysoké nebo příliš nízké napětí elektrického systému. Zastavte vozidlo a nechte systém zkontrolovat.



Kontrolka tlaku oleje

Zhasne, jakmile se motor rozběhne. Pokud se rozsvítí během jízdy, bezpodmínečně zastavte a vypněte zapalování. Zkontrolujte hladinu oleje. Pokud je hladina normální, je příčinou něco jiného. Kontaktujte zástupce RENAULT.

- 9  Kontrolka dotažení ruční brzdý/kontrolka detektoru závady v brzdovém okruhu/kontrolka opotřebení brzdových destiček

Pokud se rozsvítí při brzdění, indikuje nízkou hladinu kapaliny v okruzích. Vyhněte se prudkému brzdění - pokračovat v jízdě může být nebezpečné, obraťte se na svého zástupce RENAULTU.

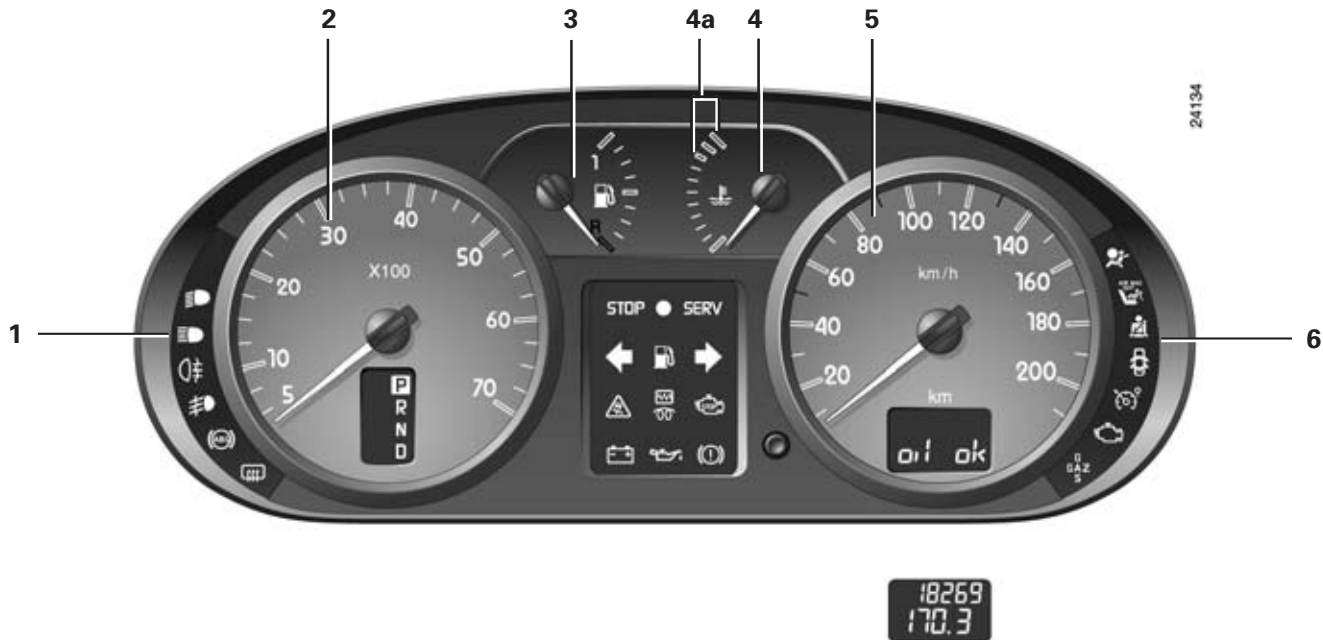
Pokud se rozsvítí zároveň

s kontrolkou , znamená

to, že je brzdové destičky potřeba vyměnit.

PŘÍSTROJOVÁ DESKA (pokračování)

Přítomnost a funkce dále popsaných kontrolků závisí na vybavení vozidla a zemi prodeje.



Kontrolka **SERV** doporučuje co nejdříve navštívit zástupce RENAULTU.


Kontrolka **STOP** indikuje nezbytnost okamžitého zastavení vozidla v souladu s podmínkami silničního provozu.


Pokud se na přístrojové desce neobjeví žádná informace,
je třeba okamžitě zastavit v souladu s předpisy silničního provozu.


PŘÍSTROJOVÁ DESKA (pokračování)

Přítomnost a funkce dále popsaných kontrolků závisí na vybavení vozidla a zemi prodeje.

1  Kontrolka tlumených světel


 Kontrolka dálkových světel

 Kontrolka zadních mlhových světel

 Kontrolka předních mlhových světlometů

 Kontrolka protiblokovacího systému

Rozsvítí se při zapnutí zapalování a potom zhasne. Pokud se rozsvítí během jízdy, signalizuje poruchu protiblokovacího systému. Brzdění je pak zajišťováno stejně jako u vozidla bez systému ABS. Rychle se obraťte na svého zástupce RENAULTU.

1  Kontrolka odmlžování zadního okna

2 Otáčkoměr (údaj na stupnici $\times 100$)

3 Ukazatel hladiny paliva

4 Ukazatel teploty chladicí kapaliny


Při normální jízdě se ručička musí nacházet pod oblastí **4a**. Může se do ní dostat při velkém provozním zatížení. Výstraha je signalizována až při spojitém

rozsvícení kontrolky  .

5 Ukazatel rychlosti (v km nebo mílích za hodinu)

Zvukový signál překročení nastavené rychlosti

Podle typu vozidla se při překročení rychlosti 120 km/hod rozezná přibližně na 10 sekund zvukový alarm, který se opakuje ve 40sekundových intervalech.

6  Kontrolka airbagu
Rozsvítí se při zapnutí zapalování a po několika sekundách zhasne.

Pokud se kontrolka při zapnutí zapalování nerozsvítí nebo se rozsvítí při běžícím motoru, signalizuje poruchu systému. Co nejdříve se obraťte na svého zástupce RENAULTU.



Nepoužita



Kontrolka pro indikaci zapomenutí zajištění bezpečnostního pásu

Rozsvítí se, a když vozidlo dosáhne rychlosti přibližně 10 km/h - podle typu vozidla - bliká a přibližně na 90 sekund se ozve zvukový signál. Potom kontrolka znovu přejde na spojitě svícení.



Kontrolka otevření dveří



Nepoužita

PŘÍSTROJOVÁ DESKA (pokračování)

Přítomnost a funkce dále popsaných kontrolků závisí na vybavení vozidla a zemi prodeje.



Kontrolka **SERV** doporučuje co nejdříve navštívit zástupce RENAULTU.

Kontrolka **STOP** indikuje nezbytnost okamžitého zastavení vozidla v souladu s podmínkami silničního provozu.

Pokud se na přístrojové desce neobjeví žádná informace,
je třeba okamžitě zastavit v souladu s předpisy silničního provozu.

PŘÍSTROJOVÁ DESKA (pokračování)

Přítomnost a funkce dále popsaných kontrolků závisí na vybavení vozidla a zemi prodeje.


6 Kontrolka výfukových plynů

U vozidel, která jsou jí vybavena, se při zapnutí zapalování rozsvítí a potom zhasne.

- Pokud nezhasne, kontaktujte co nejdříve Vašeho zástupce RENAULTU.
- Pokud bliká, snižujte otáčky motoru, dokud blikání neustane.

Co nejdříve se obraťte na svého zástupce RENAULTU.

Přejděte na odstavec „Rady pro snížení emisí, úsporu paliva a způsob jízdy“ v kapitole 2.

 **Provozní kontrolka režimu LPG**
Přejděte na dodatek „Vozidla na LPG“.

7 Multifunkční displej Zobrazení hladiny oleje

Aby byla hodnota správná, musí být měřena na vodorovném povrchu a po delším stání motoru.

Při zapnutí zapalování a přibližně 30 sekund:

- pokud je hladina v pořádku, displej indikuje „Oil ok“,
- pokud je hladina na minimální úrovni: slovo „ok“ se na displeji nezobrazí, pomlčky a slovo „oil“ blikají a až do vypnutí zapalování svítí kontrolka SERV.
Hladinu oleje je nutné co nejdříve doplnit.

Počítadlo celkové ujeté dráhy, počítadlo dílčí ujeté dráhy a hodiny

Údaje se zobrazí přibližně po 30 sekundách po zapnutí zapalování.

8 Multifunkční tlačítko

Podle vybavení vozidla umožňují postupná stisknutí tlačítka přepínat údaje zobrazené na displeji, provést vynulování počítadla dílčí ujeté dráhy (v takovém případě musí být na displeji zvoleno počítadlo dílčí ujeté dráhy) nebo seřadit čas na hodinách.

9 Kontrolka okamžitého zastavení STOP

Zhasne, jakmile se rozběhne motor.

Rozsvítí se současně s jednou z následujících kontrolků, jako jsou:



PŘÍSTROJOVÁ DESKA (pokračování)

Přítomnost a funkce dále popsaných kontrolků závisí na vybavení vozidla a zemi prodeje.



24134


Kontrolka **SERV** doporučuje co nejdříve navštívit zástupce RENAULTU.

Kontrolka **STOP** indikuje nezbytnost okamžitého zastavení vozidla v souladu s podmínkami silničního provozu.

Pokud se na přístrojové desce neobjeví žádná informace,
je třeba okamžitě zastavit v souladu s předpisy silničního provozu.

PŘÍSTROJOVÁ DESKA (pokračování)

Přítomnost a funkce dále popsaných kontrolků závisí na vybavení vozidla a zemi prodeje.

- 9  **Kontrolka systému blokace startování**
Zajišťuje několik funkcí. Přejděte na kapitolu 1 „Systém blokace startování“.

Výstražná kontrolka SERVICE

Rozsvítí se při zapnutí zapalování a přibližně po 3 sekundách zhasne. Pokud se rozsvítí během jízdy, indikuje nezbytnou návštěvu u zástupce RENAULTU.

Rozsvítí se současně s následujícími kontrolkami:



Pokud se rozsvítí samostatně, znamená to, že hladina oleje v motoru je na minimální úrovni: proveďte doplnění.

Pokud bliká, obraťte se na svého zástupce RENAULTU.

- 9  **Kontrolka levých směrových světel**



Výstražná kontrolka minimální hladiny paliva

Zhasne, jakmile se rozběhne motor.


Pokud se rozsvítí nebo zůstane zhasnuta, co nejdříve natankujte.



Kontrolka pravých směrových světel



Nepoužita

- 9  **Kontrolka elektronické poruchy a přítomnosti vody v naftě** (u vozidel se zážehovým a vznětovým motorem) a **žhavení** (u vozidel se vznětovým motorem)

• **Kontrolka elektronické poruchy a přítomnosti vody v naftě**

(verze se zážehovým a vznětovým motorem)

Pokud se rozsvítí během jízdy, signalizuje elektrickou či elektronickou poruchu nebo přítomnost vody v naftě.

Co nejdříve se obraťte na svého zástupce RENAULTU.

- **Kontrolka žhavení** (verze se vznětovým motorem)
Při zapnutém zapalování se musí rozsvítit. Indikuje, že jsou napájeny žhavicí svíčky. Zhasne, když je žhavení ukončeno a může být spuštěn motor.

PŘÍSTROJOVÁ DESKA (pokračování)

Přítomnost a funkce dále popsaných kontrolků závisí na vybavení vozidla a zemi prodeje.




Kontrolka **SERV** doporučuje co nejdříve navštívit zástupce RENAULTU.

Kontrolka **STOP** indikuje nezbytnost okamžitého zastavení vozidla v souladu s podmínkami silničního provozu.

Pokud se na přístrojové desce neobjeví žádná informace,
je třeba okamžitě zastavit v souladu s předpisy silničního provozu.

PŘÍSTROJOVÁ DESKA (pokračování)

Přítomnost a funkce dále popsaných kontrolků závisí na vybavení vozidla a zemi prodeje.

- 9  Výstražná kontrolka systému vstříkování/
Výstražná kontrolka teploty chladicí kapaliny

- **Kontrolka vážné výstrahy vstříkování**

Pokud bliká během jízdy, signalizuje poruchu systému vstříkování. Okamžitě zastavte vozidlo, vypněte zapalování a obraťte se na zástupce RENAULT.

- **Výstražná kontrolka teploty chladicí kapaliny**

Pokud se rozsvítí (stabilní svícení) během jízdy, signalizuje přehřátí motoru. Zastavte vozidlo a nechte běžet motor jednu nebo dvě minuty ve volnoběhu. Teplota musí klesnout. Pokud neklesne, zastavte motor. Počkejte, dokud nevychladne, a zkontrolujte hladinu chladicí kapaliny. V případě potřeby kontaktujte zástupce RENAULT.

- 9  Kontrolka dobíjení akumulátoru


Musí zhasnout, jakmile se motor rozběhne.

Pokud se rozsvítí během jízdy, indikuje příliš vysoké nebo příliš nízké napětí elektrického systému. Zastavte vozidlo a nechte systém zkontrolovat.



Kontrolka tlaku oleje

Zhasne, jakmile se motor rozběhne. Pokud se rozsvítí během jízdy, bezpodmínečně zastavte a vypněte zapalování. Zkontrolujte hladinu oleje. Pokud je hladina normální, je příčinou něco jiného. Kontaktujte zástupce RENAULT.

- 9  Kontrolka dotažení ruční brzdý/kontrolka detektoru závady v brzdovém okruhu/kontrolka opotřebení brzdových destiček

Pokud se rozsvítí při brzdění, indikuje nízkou hladinu kapaliny v okruzích. Vyhněte se prudkému brzdění - pokračovat v jízdě může být nebezpečné, obraťte se na svého zástupce RENAULTU.

Pokud se rozsvítí zároveň

s kontrolkou , znamená to,

že je brzdové destičky potřeba vyměnit.

HODINY



Hodiny 1

Hodiny se zobrazí po zapnutí zapalování.

Nastavení času

- Krátce otočte tlačítkem 2 směrem doprava.

Hodiny se rozblíkají.

Pro nařízení hodin stiskněte krátce nebo dlouze tlačítko 2.

- Ještě jednou krátce otočte tlačítkem 2 směrem doprava.

Ukazatel desítek minut se rozblíká.

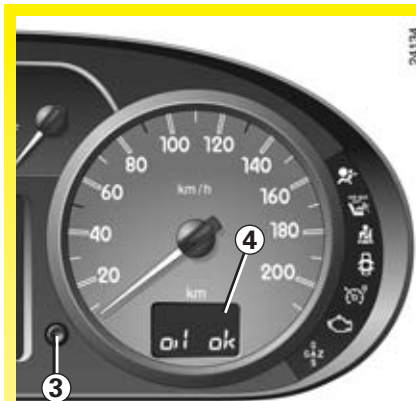
Pro jejich nařízení stiskněte krátce nebo dlouze tlačítko 2.

- Ještě jednou krátce otočte tlačítkem 1 směrem doprava.

Minuty se rozblíkají.

Pro jejich nařízení stiskněte krátce nebo dlouze tlačítko 1.

- Pro potvrzení nařízení hodin krátce naposledy otočte tlačítkem 1 směrem doprava.



Hodiny 4

Nastavení času

Při zapnutí zapalování je displej přepnut na zobrazení počítadla celkové ujeté dráhy a hodin - dlouze stiskněte tlačítko 3 pro zapnutí režimu „Seřízení času“ (blíkání hodin) a následně tlačítko uvolněte.

- Dlouhé stisknutí tlačítka 3 umožňuje rychlý posuv hodin a minut.

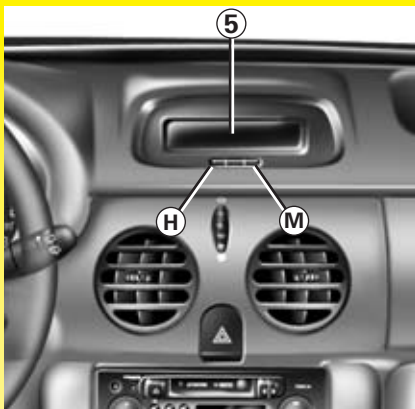
- Krátké stisknutí tlačítka 3 umožňuje seřízení minutu po minutě.

V případě přerušení elektrického napájení (odpojený akumulátor, přerušený napájecí kabel apod.) ztrácejí hodnoty zobrazené na hodinách smysl.

Je třeba seřídít čas.

Doporučujeme neprovádět seřízení času za jízdy.

HODINY (pokračování)



Hodiny 5

Nastavení času

Stiskněte tlačítko:

H pro nastavení hodiny,

M pro nastavení minuty.

V případě přerušení elektrického napájení (odpojený akumulátor, přerušný napájecí kabel apod.) ztrácejí hodnoty zobrazené na hodinách smysl.

Je třeba provést seřízení času na hodinách.

V zájmu Vaší bezpečnosti Vám nedoporučujeme provádět seřízení času během jízdy.

ODMRAZOVÁNÍ A ODMĽŽOVÁNÍ



Odmrazování zadního okna




Při běžícím motoru stiskněte tlačítko **1** (kontrolka **2** umístěná na tlačítku nebo na přístrojové desce se rozsvítí).

Tato funkce zajišťuje elektrické odmrázování a odmlžování zadního okna a odmrázování zpětných zrcátek.

Vypnutí se provádí dalším stisknutím tlačítka **1** (kontrolka zhasne).



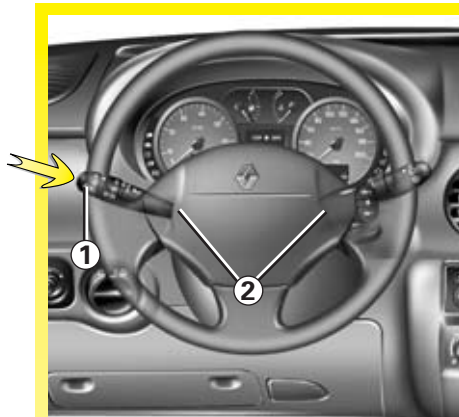
Odmřžování čelního skla a bočních oken

Nastavte ovladač **3**: do polohy .

Pro zvýšení účinnosti zavřete centrální větrací otvory palubní desky.

Proud vzduchu je rozdělen mezi otvory přívodu vzduchu pro odmlžování čelního skla a otvory pro odmlžování předních bočních oken, které jste nasměrovali směrem nahoru, a na boční okna.

ZVUKOVÁ A SVĚTELNÁ SIGNALIZACE



Zvuková signalizace

Potáhněte konec páčky **1** ke sloupku řízení **A** nebo, u vozidel vybavených airbagem, na jedno z umístění **2**.

Světelná signalizace

Pro zapnutí světelné výstrahy, i když není použito osvětlení, zatáhněte páčku **1** směrem k sobě.



Signál „nebezpečí“

Stiskněte spínač **3**.

Toto zařízení zapne všechna čtyři směrová světla najednou.

Používá se pouze v případě nebezpečí, aby byl dán ostatním účastníkům silničního provozu signál:

- že jste nuceni zastavit na nevhodném nebo i zakázaném místě,
- že jste se ocitli ve zvláštní jízdní nebo dopravní situaci.



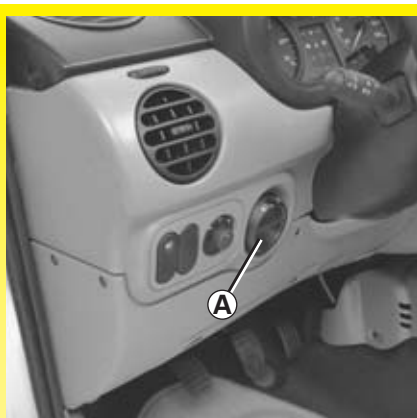
Směrová světla

Pohněte páčkou **1** v rovině volantu a ve směru, ve kterém budete otáčet volantem.

Poznámka: Při jízdě po dálnici většinou pohyby volantu nestačí pro automatický návrat páčky do výchozí polohy. Existuje střední poloha, ve které musíte páčku během otáčení volantem držet.

Po uvolnění páčky se páčka automaticky vrátí do své počáteční polohy.

ELEKTRICKÉ SEŘÍZENÍ VÝŠKY SVĚTELNÝCH KUŽELŮ



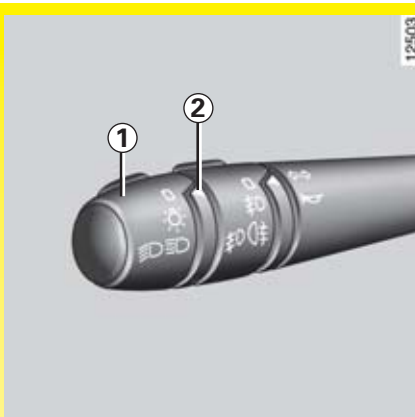
Stavěcí kolečko **A** umožňuje seřídit výšku světlých kuželů v závislosti na stavu naložení vozidla.

Otočte kolečkem **A** směrem doleva pro sklopení světlometů a směrem doprava pro jejich zvednutí.

Stav nabití	Poloha kolečka <i>A</i>	
	1.6 l GNC	Jiné verze
Samotný řidič nebo s jedním spolujezdcem	0	
Všechna sedadla obsazena	1	
Mezipoloha Podle uvážení řidiče	2	2
Samotný řidič s naloženým zavazadlovým prostorem ⁽¹⁾		3 Verze se zvýšeným užitečným zatížením: 4
Všechna sedadla obsazena a naložený zavazadlový prostor ⁽¹⁾		4

(1) Stav naložení vozidla dosáhl celkového povoleného zatížení.

VNĚJŠÍ OSVĚTLENÍ A SIGNALIZACE



Obrysová světla

Otáčejte koncem páčky **1**, dokud se neobjeví odpovídající symbol proti značce **2**.



Tlumená světla

Otáčejte koncem páčky **1**, dokud se neobjeví odpovídající symbol proti značce **2**.

Na přístrojové desce se rozsvítí příslušná kontrolka.



Dálková světla

Při páčce **1** v poloze pro tlumená světla ji přemístíte směrem k sobě.

Pokud jsou rozsvícena dálková světla, rozsvítí se na přístrojové desce příslušná kontrolka.

Pro návrat do polohy pro tlumená světla páčku opět přitáhněte směrem k sobě.



Zhasnutí

Uveďte páčku **1** do počáteční polohy.

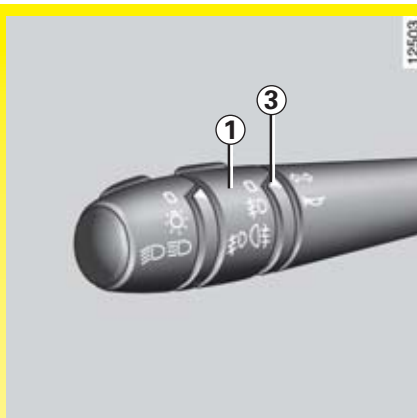
Zvuková signalizace při zapomenutí zhasnutí světel

Při otevření některých dveří, když je vypnuto zapalování, se ozve zvukový signál jako upozornění, že zůstala rozsvícena světla (aby se předešlo vybití akumulátoru atp.).



Před noční jízdou zkontrolujte správnou funkci elektrických zařízení a seřídte světlomety (pokud vozidlo není naloženo obvyklým způsobem). Vždy dbejte na to, aby světla nebyla zacloněna (nečistota, bláto, sníh, převoz předmětů, které by mohly bránit v projekci světla atd.).

VNĚJŠÍ OSVĚTLENÍ A SIGNALIZACE (pokračování)



Přední mlhová světla

Otočte středním kroužkem páčky **3** až do uvedení symbolu proti značce **1**.

Funkce závisí na zvolené poloze vnějšího osvětlení - na přístrojové desce se rozsvítí příslušná kontrolka.

Zadní mlhová světla

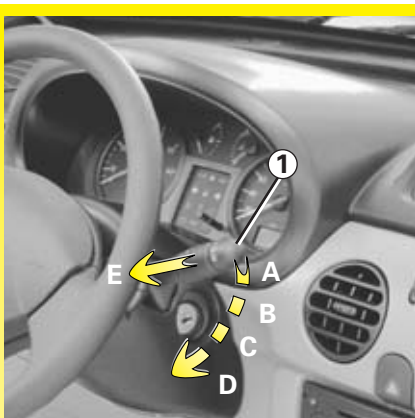
Otočte středním kroužkem páčky **3** až do uvedení symbolu proti značce **1**.

Funkce závisí na zvolené poloze vnějšího osvětlení - na přístrojové desce se rozsvítí příslušná kontrolka.

Abyste neobtěžovali ostatní účastníky silničního provozu, nezapomeňte tato světla vypnout, nebude-li již jejich použití nezbytné.

Poznámka: zhasnutí vnějšího osvětlení způsobí zhasnutí zadního mlhového světla nebo návrat do polohy předních mlhových světel (pokud je jimi vozidlo vybaveno).

PŘEDNÍ STĚRAČE A OSTŘIKOVAČE



Přední stěrače

Při zapnutém zapalování pohybujte v rovině volantu páčkou **1**:

- **A** Vypnutí
- **B** Přerušované stírání
Mezi dvěma stíracími cykly se stěrače na několik sekund zastaví.
- **C** Souvislé pomalé stírání
- **D** Souvislé rychlé stírání

Ostřikovač



Při zapnutém zapalování zatáhněte za páčku **E** směrem k sobě.

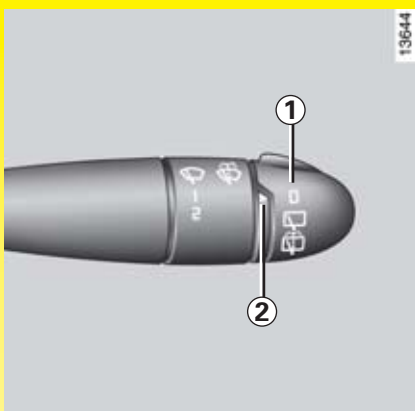
Pokud mrzne, zkontrolujte, zda nejsou stíratka stěračů přimrzena ke sklu (nebezpečí přehřátí motoru).

Dohlédněte na dobrý stav stírátek. Jakmile se jejich účinnost sníží, je třeba je vyměnit (přibližně jednou ročně).

Pokud vypnete motor před vypnutím stěračů (poloha **A**), stíratka se zastaví v okamžité poloze.

Poté, co znovu zapnete zapalování, už jen umístěte páčku **1** do polohy **A**, a stíratka dojdou do polohy zastavení.

ZADNÍ STĚRAČ A OSTRÍKOVACĚ



Zadní stěrač s rytmičným pohonem

Při zapnutém zapalování otáčejte koncem páčky **1** až do uvedení označovací tečky **2** proti symbolu.



Zadní stěrač a ostríkovac

Při zapnutém zapalování otáčejte koncem páčky **1** až do uvedení označovací tečky **2** proti symbolu.

Když páčku uvolníte, vrátí se do polohy pro zadní stěrač.

Před použitím zadního stěrače se ujistěte, že žádný předmět nebude bránit pohybu stírátk.

Pokud mrzne, zkontrolujte, zda nejsou stírátk stěračů přimrzena ke sklu (nebezpečí přehřátí motoru).

Dohlédněte na dobrý stav stírátek. Jakmile se jejich účinnost sníží, je třeba je vyměnit (přibližně jednou ročně).

PALIVOVÁ NÁDRŽ



Užitečný objem nádrže:
přibližně 50 litrů.



Plnicí uzávěr je specifický.

Pokud jej budete muset vyměnit, ujistěte se, že je stejný jako původní. Obraťte se na svého zástupce RENAULTU.

Nemanipulujte s uzávěrem v blízkosti otevřeného ohně nebo zdroje tepla.

Systém přerušení přívodu paliva v případě prudkého nárazu

Přejděte na kapitolu 5, odstavec „Systém přerušení přívodu paliva v případě prudkého nárazu“.

Specifikace paliva

Používejte kvalitní palivo splňující všechny platné normy pro danou zemi.

Vozidla se zážehovým motorem

Používejte **výhradně** bezolovnatý benzin. Oktanové číslo musí odpovídat údajům na štítku umístěném na obvodu plnicího otvoru.

Přejděte na „Charakteristiky motorů“ v kapitole 6.

Verze se vznětovým motorem

Používejte **výhradně** palivo odpovídající údajům uvedeným na štítku umístěném na obvodě plnicího hrdla.

Při tankování dejte pozor, aby nedošlo k náhodnému vniknutí vody. Na závěrném systému a jeho obvodu se nesmí vyskytovat prach.



Nepřimíchejte do nafty benzin, a to ani v malém množství.

PALIVOVÁ NÁDRŽ (pokračování)

Tankování paliva

Vozidla se zážehovým motorem

Používejte výhradně **bezolovnaté palivo**.

Použití olovnatého benzínu by poškodilo zařízení pro odstraňování emisí a mohlo by vést ke ztrátě záruky.

Aby bylo zabráněno tankování olovnatého benzínu, je plnicí hrdlo palivové nádrže opatřeno zúžením s ventilem, **kteřé umožní použít pouze pistoli pro tankování bezolovnatého benzínu** (na čerpadle).

- Vložte pistoli tak, abyste otevřeli klapku, a pokračujte až do zavedení pistole **na doraz**.
- Pistoli udržujte v této poloze po celou dobu tankování.

Tankování paliva (pokračování)

Vozidla se zážehovým a vznětovým motorem

Po prvním automatickém vypnutí na konci tankování je možné provést maximálně dvě další spuštění, aby byl zachován expanzní objem.

Vozidla se vznětovým motorem

Používejte pouze naftu. Při tankování dejte pozor, aby nedošlo k náhodnému vniknutí vody. Na tankovacím uzávěru a obvodu uzávěru se nesmějí vyskytovat prachové částice. Nafta musí být kvalitní.



Každý zásah nebo úprava na systému přívodu paliva (řídící jednotce, kabeláži, palivovém okruhu, vstřikovači, ochranných krytech apod.) jsou přísně zakázány vzhledem k možnému ohrožení Vaší bezpečnosti (nevztahuje se na kvalifikované pracovníky sítě RENAULT).

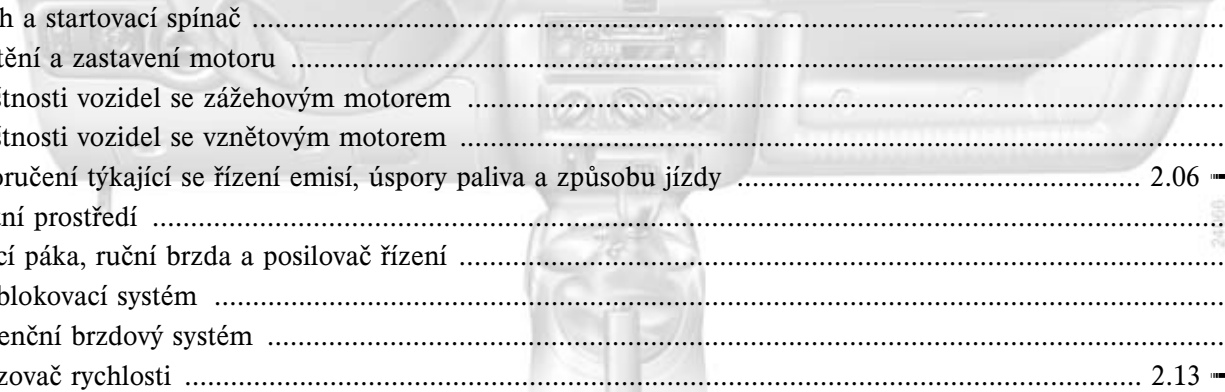
Trvalý pach paliva

V případě, že se objeví přetrvávající pach paliva:

- zastavte vozidlo v souladu s podmínkami silničního provozu a vypněte zapalování;
- zapněte nouzová světla, nechte vystoupit všechny spolujezdcy a udržujte je v dostatečné vzdálenosti od oblasti silničního provozu,
- neprovádějte žádný zásah ani nespouštějte motor před prohlídkou vozidla kvalifikovaným pracovníkem sítě RENAULT.

Kapitola 2: Způsob jízdy

(doporučení pro provoz týkající se hospodárnosti a životního prostředí)



Záběh a startovací spínač	2.02
Spuštění a zastavení motoru	2.03
Zvláštnosti vozidel se zážehovým motorem	2.04
Zvláštnosti vozidel se vznětovým motorem	2.05
Doporučení týkající se řízení emisí, úspory paliva a způsobu jízdy	2.06 → 2.08
Životní prostředí	2.09
Řadící páka, ruční brzda a posilovač řízení	2.10
Protiblokovací systém	2.11
Asistenční brzdový systém	2.12
Omezovač rychlosti	2.13 → 2.15
Použití automatické převodovky	2.16 → 2.18
	2.01

ZÁBĚH

Vozidla se zážehovým motorem

Do ujetí **1000 km** nepřekračujte rychlost 90 km/h na nejvyšším převodu.

Po ujetí 1000 km můžete používat Vaše vozidlo bez omezení, plného výkonu však dosáhnete až po ujetí 3000 km.

Periodicita prohlídek: informace naleznete v servisní knížce vozidla.

Vozidla se vznětovým motorem

Do ujetí **1500 km** nepřekračujte rychlost 90 km/h. Po ujetí tohoto počtu kilometrů můžete jezdit rychleji, plného výkonu však dosáhnete až po ujetí přibližně 6000 km.

Během období záběhu prudce neakcelerujte, pokud je motor studený, ani motor nenechávejte běžet příliš rychle.

Periodicita prohlídek: informace naleznete v servisní knížce vozidla.

STARTOVACÍ SPÍNAČ



Poloha „Zastavení a zamknutí řízení“ St

Pro zamknutí vyjměte klíč a otáčejte volantem až do zamknutí řízení.

Pro odemknutí mírně otočte klíčem a volantem.

Poloha „Příslušenství“ A

Při vypnutém zapalování některé příslušenství (např. autorádio) zůstává zapnuto.

Poloha „Chod“ M

Zapalování je zapnuto:

- u vozidla se zážehovým motorem: jste připraveni ke spuštění motoru.
- u vozidla se zážehovým motorem: je prováděno žhavení motoru.

Poloha „Spouštěč“ D

Pokud se motor nespustí, je třeba klíč vrátit zpět a znovu aktivovat spouštěč. Jakmile se motor rozběhne, uvolněte klíč.

SPUŠTĚNÍ A ZASTAVENÍ MOTORU

Spuštění motoru

■ Vstřikování benzínu

Při studeném nebo zahřátém motoru

- Aktivujte spouštěč, **aniž byste sešlapovali pedál akcelerace.**
- Jakmile se motor spustí, uvolněte klíč.

■ Vstřikování nafty

Při studeném nebo mírně zahřátém motoru

Otočte klíčem ve startovacím spínači do polohy „Chod“ **M** a držte jej v této poloze až do zhasnutí kontrolky žhavení.

Uveďte klíč do polohy „Spouštěč“ **D**, **aniž byste akcelerovali.**

Jakmile se motor spustí, klíč uvolněte.



Vypnutí motoru

Při motoru ve volnoběhu otočte klíč do polohy „Stop“.



Nikdy neopouštějte své vozidlo s klíčem ve startovacím spínači a dítětem (nebo zvířetem) uvnitř, protože by mohlo spustit motor nebo uvést do chodu elektrická zařízení, například ovládání oken, a přivít si části těla (krku, paže, ruky atd.). Mohlo by tak dojít k vážným zraněním.

Nikdy nevypínejte zapalování před úplným zastavením vozidla - vypnutí motoru by uvedlo posilovače brzd, řízení apod. a zařízení pro pasivní bezpečnost, jako jsou airbagy a předpínače, mimo provoz.

Přestavení klíče způsobí uzamknutí řízení.

ZVLÁŠTNOSTI VOZIDEL SE ZÁŽEHOVÝM MOTOREM

Provozní podmínky Vašeho vozidla, jako jsou:

- dlouhodobá jízda s rozsvícenou kontrolkou minimální hladiny paliva,
- použití olovnatého benzínu,
- použití přísad do maziv a paliv, které nebyly schváleny firmou RENAULT,

nebo funkční poruchy, jako jsou:

- vadné zapalování, úplné vyprázdnění nádrže nebo odpojená svíčka, které se projeví vynecháváním zapalování, rázy během jízdy,
- snížení výkonu

vyvolají přehřátí katalyzátoru, sníží jeho účinnost, a mohou vést k jeho zničení a způsobit tepelná poškození na vozidle.

Pokud zjistíte některou z výše uvedených provozních poruch, nechte Vašeho zástupce RENAULTU co nejdříve provést potřebné opravy.

Těmto poruchám předejdete pravidelnými prohlídkami Vašeho vozu zástupcem RENAULTU, podle intervalů předepsaných v servisní knížce.

Problémy při spouštění motoru

Abyste předešli poškození katalyzátoru, **nepokoušejte se nuceně** spustit motor (pomocí spouštěče nebo tlačení či tažením vozidla), **aniž byste identifikovali a lokalizovali příčinu poruchy.**

V takovém případě se nadále nepokoušejte motor spustit a kontaktujte zástupce RENAULTU.



Nezastavujte vozidlo a nenechávejte běžet motor na místech, kde by se mohly hořlavé materiály, např. suchá tráva nebo listy, dostat do styku s horkým výfukovým systémem.

ZVLÁŠTNOSTI VOZIDEL SE VZNĚTOVÝM MOTOREM

Otáčky vznětového motoru

Vznětové motory jsou vybaveny vstřikovacím zařízením s mechanickým regulátorem, **který neumožní překročení maximálních otáček motoru** při jakémkoliv zařazeném rychlostním stupni.

Úplné spotřebování paliva

Pokud natankujete **po úplném spotřebování paliva** a za podmínky, že je akumulátor správně nabit, můžete motor normálně spustit.

Pokud se však motor během několika sekund ani na několikátý pokus nespustí, obraťte se na zástupce RENAULTU.

Opatření pro zimní období

Abyste zabránili poruchám během období mrazu:

- zkontrolujte, zda je Váš akumulátor vždy správně nabitý.
- dejte pozor, aby hladina nafty v nádrži neklesla příliš nízko. Předejdete tak kondenzaci vodní páry a akumulaci kondenzátu na dně nádrže.



Nezastavujte vozidlo a nenechávejte běžet motor na místech, kde by se mohly hořlavé materiály, např. suchá tráva nebo listy, dostat do styku s horkým výfukovým systémem.

DOPORUČENÍ PRO ODSTRAŇOVÁNÍ EMISÍ, ÚSPORU PALIVA A ZPŮSOB JÍZDY

RENAULT se aktivně podílí na snížení emisí znečišťujících plynů a na úspoře energie.

Svou konstrukcí, výrobním seřízením a nízkou spotřebou Váš vůz značky RENAULT splňuje platné emisní normy. Avšak technika není vše. Úroveň emisí znečišťujících plynů a spotřeba paliva u Vašeho vozidla rovněž závisejí na Vás. Věnujte proto pozornost údržbě svého vozidla, jeho použití a způsobu jízdy.

Údržba

Je třeba zdůraznit, že nedodržování emisních norem může mít za následek postihy vůči majiteli vozidla. Nahrazení součástí motoru, systému přívodu paliva a výfuku součástmi jinými než původními, které jsou předepsány výrobcem, může mít negativní vliv na splnění emisních norem Vašeho vozidla.

Nechte u svého zástupce RENAULTU provést seřízení a kontroly Vašeho vozidla v souladu s instrukcemi, které jsou obsaženy v servisní knížce.

Zástupce Renaultu je vybaven všemi materiálními prostředky, což umožňuje zaručit zachování původních seřízení Vašeho vozidla.

Nikdy nezapomeňte, že emise výfukových plynů přímo souvisejí se spotřebou paliva.

Seřízení motoru

- **zapalování:** nevyžaduje žádné seřízení.
- **svíčky:** optimální podmínky spotřeby, účinnosti a výkonu vyžadují přesné dodržení specifikací, které byly stanoveny našim konstrukčním oddělením.
V případě výměny svíček použijte značky a typy vzduchových mezer specifikované pro Váš motor. Za tímto účelem se poraďte se svým zástupcem RENAULTU.
- **volnoběh:** nevyžaduje žádné seřízení.
- **vzduchový a naftový filtr:** zanesená vložka snižuje účinnost. Je třeba ji vyměnit.
- **seřízení vstřikovacího čerpadla:** musí být seřízeno na předepsané hodnoty.

DOBORUČENÍ PRO ODSTRAŇOVÁNÍ EMISÍ, ÚSPORU PALIVA A ZPŮSOB JÍZDY (pokračování)

Kontrola výfukových plynů

Systém kontroly výfukových plynů umožňuje detekovat provozní poruchy zařízení pro odstraňování emisí.

Tyto poruchy mohou vést k uvolňování škodlivých látek nebo k mechanickým poškozením.

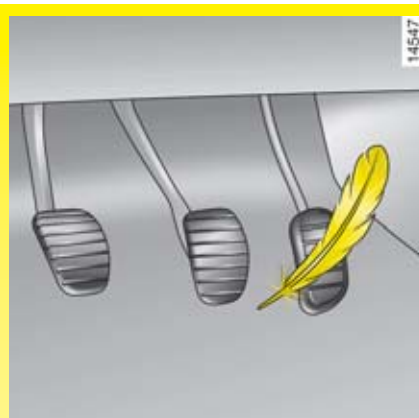


Tato kontrolka přístrojové desky indikuje případné poruchy systému:

Rozsvítí se při zapnutí zapalování a přibližně po třech sekundách zhasne.

- Pokud se spojitě rozsvítí, kontaktujte co nejdříve svého zástupce RENAULTU.

- Pokud bliká, snižujte otáčky motoru, dokud blikání neustane. Co nejdříve se obraťte na svého zástupce RENAULTU.



Způsob jízdy

- Spíše než zahřívát motor při stojícím vozidle opatrně jeďte, než motor dosáhne normální provozní teploty.
- Rychlá jízda je drahá.
- „Sportovní“ jízda je drahá: raději jezděte „pružně“.

- Brzděte co nejméně, při posouzení překážky nebo zatáčky stačí s předstihem zvednout nohu z pedálu.
- Vyhýbejte se prudkým akceleracím.
- Při přechodných rychlostních stupních nevytáčejte motor do nadměrných otáček. Používejte tedy vždy co nejvyšší rychlostní stupeň, aniž byste příliš zatěžovali motor.
- Při jízdě ve svahu doporučujeme nepokoušet se za každou cenu udržet rychlost - neakcelerujte víc než na rovném terénu, pokud je to možné, snažte se udržovat stejnou polohu nohy na pedálu akcelerace.
- Dvojitě sešlápnutí spojkového pedálu a přidání plynu před vypnutím motoru nemají u moderních vozidel význam.

- Nepříznivé počasí a zaplavené silnice



Nejezděte po zaplavené vozovce, pokud hladina vody přesahuje dolní okraj ráfků.

DOBORUČENÍ PRO ODSTRAŇOVÁNÍ EMISÍ, ÚSPORU PALIVA A ZPŮSOB JÍZDY (pokračování)



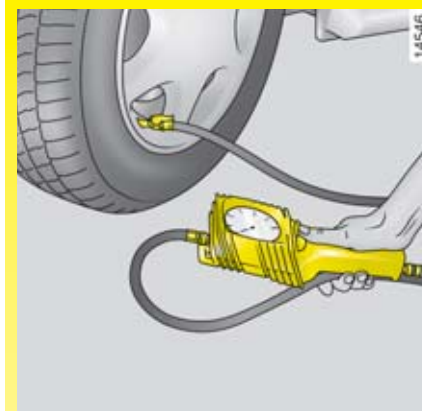
Doporučení pro používání vozidla

- Elektrická energie je vlastně palivo, vypněte tedy každý elektrický přístroj, jehož použití nadále není skutečně nezbytné.

Avšak (bezpečnost především) ponechte rozsvícená světla, pokud to podmínky viditelnosti vyžadují (vidět a být viděn).

- Používejte přednostně ventilaci. Při jízdě s otevřenými okny rychlostí 100 km/h stoupne spotřeba paliva přibližně o +4 %.

- U vozidel vybavených klimatizací lze při jízdě v městském provozu zjistit zvýšenou spotřebu - vypněte tedy systém, pokud jej nadále nebudete potřebovat.
- U benzinové stanice se vyhněte tankování po okraj, předejdete tak přetečení.
- Nenechávejte dlouhodobě na vozidle prázdný střešní nosič.
- Při přepravě objemných předmětů raději použijte přívěs.
- Při jízdě s karavánem používejte schválený deflektor - nezapomeňte jej seřídit.
- Vyhněte se přerušovaným jízdám (na krátké vzdálenosti s dlouhými zastávkami), motor by pak nikdy nedosáhl optimální teploty. Snažte se své jízdy kombinovat.



Pneumatiky

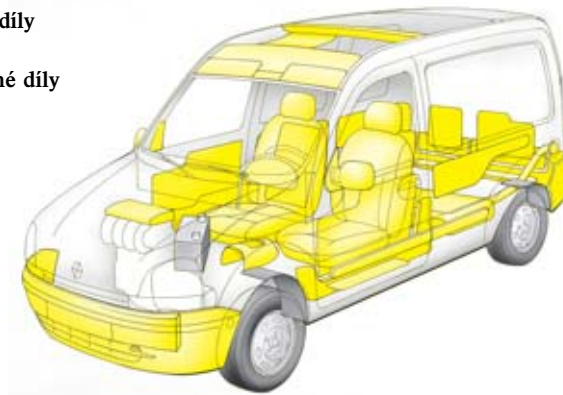
- Nedostatečný tlak může zvýšit spotřebu.
- Použití nedoporučených pneumatik může zvýšit spotřebu.

ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

Vaše vozidlo bylo záměrně zkonstruováno s ohledem na životní prostředí.

- Všechny verze jsou vybaveny systémem odstraňování emisí, který obsahuje **katalyzátor**, **lambda sondu** a **filtr s aktivním uhlím** (ten zabraňuje úniku palivových par z nádrže do volného prostранství).
- **Tato vozidla jezdí výhradně na bezolovnaté palivo.**
- Vaše vozidlo je z 87 % tvořeno z **recyklovatelných dílů** a obsahuje již díly z **recyklovaných materiálů** (jak je to znázorněno na protějším uvedeném nákresu).
- 95 % plastových dílů Vašeho vozu je opatřeno znakem, který umožňuje určení hlavní složky jednotlivých dílů. Takové označení umožňuje usnadnit třídění demontovaných dílů, a optimalizovat tak recyklaci jednotlivých materiálů.

■ Recyklované díly
■ Recyklovatelné díly



Váš vůz kromě toho odpovídá evropským předpisům o ochraně životního prostředí.

Přispějte také Vy k ochraně životního prostředí!

Nevyhazujte spolu s běžným domácím odpadem opotřebované díly (např. akumulátor, olejový filtr, vzduchový filtr apod.) a nádoby od oleje (prázdné nebo s použitým olejem).

Odvázejte tento odpad na vyhrazená místa. V každém případě dodržujte místní předpisy.

ŘADICÍ PÁKA



Řazení zpětného chodu (při stojícím vozidle)

Vraťte páku na neutrál a následně zvedněte kroužek **1** proti kouli páky, abyste mohli zařadit zpětný chod.

Po zařazení zpětného chodu se rozsvítí couvací světla (při zapnutém zapalování).

RUČNÍ BRZDA

Uvolnění

Přitáhněte páku mírně nahoru, stiskněte tlačítko **2** a zatlačte páku k podlaze.

Dokud není brzda zcela uvolněna, na přístrojové desce svítí červená kontrolka.



Při jízdě dejte pozor, aby byla ruční brzda zcela uvolněna, jinak by hrozilo přehřátí.

Zatažení

Tahem směrem nahoru. Zkontrolujte, že je vozidlo dobře zablokováno.



V závislosti na sklonu vozovky nebo na zatížení vozidla může být nutné zatáhnout brzdu o dva zářezy víc a zařadit u vozidel s mechanickou převodovkou rychlostní stupeň (jedničku nebo zpětný chod) a u vozidel s automatickou převodovkou pozici **P**.

POSILOVAČ ŘÍZENÍ

Při stání nevytáchejte volant na doraz (nebezpečí poškození čerpadla posilovače řízení).



Nikdy nevypínejte motor při jízdě ze svahu ani kdykoliv během jízdy (posilovač by nefungoval).

PROTIBLOKOVACÍ SYSTÉM (ABS)

Základním cílem je dosáhnout při intenzivním brzdění co možná nejkratší brzdné dráhy a zachovat přitom ovladatelnost vozu. Vždy však existuje nebezpečí ztráty přilnavosti kol, které závisí na stavu vozovky, povětrnostních podmínkách a reakcích řidiče. Protiblokovací systém (ABS) přispívá k tomu, aby se zabránilo nebezpečí zablokování kol a ztráty kontroly nad řízením.

Zvýšená bezpečnost při jízdě spočívá v tom, že systém regulace brzdění brání zablokování kol i v případě náhlého prudkého zabrzdění. Zajišťuje tak i nadále ovladatelnost vozu a upozorňuje na jeho jízdní dráhy. Je tedy velmi dobře možné měnit směr jízdy i při intenzivním brzdění. Navíc lze výrazně zkrátit délku brzdné dráhy i při snížené přilnavosti kol (mokrý povrch vozovky, náledí, různorodý povrch apod.).

Ačkoliv systém ABS umožňuje dosáhnout výše uvedeného optimálního stavu, není v žádném případě schopen zvyšovat výkonové vlastnosti, které jsou fyzikálně spojeny s místními podmínkami přilnavosti kol k podkladu. Proto je nezbytně nutné vždy dodržovat běžná pravidla opatrnosti (bezpečná vzdálenost mezi vozidly atd.). **Systém ABS umožňuje sice velmi bezpečnou jízdu, ale nesmí Vás svádět ke zbytečnému riskování.**

Každý zásah systému ABS se projeví více či méně zřetelným pulzováním brzdového pedálu. Tyto projevy Vás upozorní, že dochází ke snížení přilnavosti pneumatik k vozovce a že je třeba přizpůsobit rychlost jízdy jejímu stavu.

Provozní závady

Je třeba vzít v úvahu dvě situace:


1 - Kontrolka na přístrojové

desce je rozsvícena.

Brzdění vozidla je stále zajištěno, avšak bez protiblokování kol. Rychle se obraťte na zástupce RENAULTU.



2 - Kontrolky a

 na přístrojové

desce jsou rozsvíceny.

To je příznakem poruchy brzdového systému a ABS. Brzdění Vašeho vozidla je nyní zajištěno částečně. Je však **nebezpečné prudce brzdit**, je nezbytné vozidlo ihned zastavit v souladu s podmínkami silničního provozu. Kontaktujte zástupce RENAULT.

Regulace brzdění zajišťovaná systémem ABS je nezávislá na tlaku, kterým působíte na brzdový pedál. Proto se v případě nouzového brzdění doporučuje pedál sešlápnout **silně a stabilně**. Není třeba brzdit přerušovaně.

ASISTENČNÍ BRZDOVÝ SYSTÉM

Jedná se o doplňkový systém k ABS, který pomáhá zkrátit brzdnou dráhu vozidla.

Funkční princip

Tento systém umožňuje prostřednictvím snímače měřícího míru sešlápnutí brzdového pedálu detekovat situaci nouzového brzdění. V takovém případě asistenční systém okamžitě vyvine maximální výkon a umožní rychlejší dosažení regulace ABS.

Brzdění ABS je prováděno, dokud není uvolněn brzdový pedál.

Rozsvícení nouzových světel

Ta se mohou rozsvítit v případě silného zpomalení.



Tato funkce je doplňkovou pomocí v případě kritické jízdní situace, která Vám umožní upravit jízdní vlastnosti vozidla podle požadované jízdní dráhy.

Přesto je však nutné si uvědomit, že tato funkce nemůže nahradit řidiče. **Neumožňuje překročit jízdní omezení vozidla a nesmí Vás vybízet k rychlejší a riskantnější jízdě.**

Při manévrech nemůže tedy v žádném případě nahradit ostražitost a odpovědnost řidiče (řidič musí vždy věnovat pozornost náhlým událostem, ke kterým během jízdy může dojít).

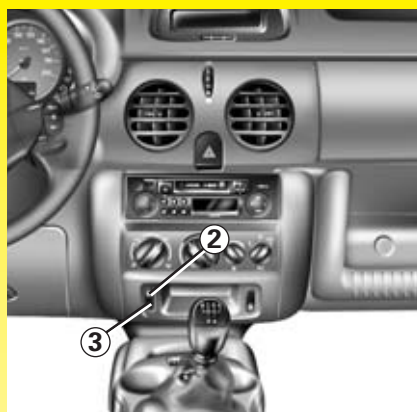
OMEZOVAČ RYCHLOSTI



Omezovač rychlosti je funkce, která Vám umožňuje stanovit maximální rychlost jízdy.

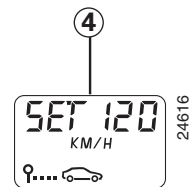
To může být užitečné například při jízdě v obci nebo v oblastech s omezením rychlosti (práce na silnici) apod.

Systém je funkční od rychlosti jízdy přibližně 30 km/hod.



Ovládání

- 1 Hlavní spínač pro zapnutí a vypnutí
- 2 Uložení omezené rychlosti do paměti a zvýšení omezené rychlosti
- 3 Uložení omezené rychlosti do paměti a snížení omezené rychlosti



Kontrolka




Tato oranžová kontrolka se rozsvítí na spínači, čímž indikuje, že je funkce v provozu.

Podle vybavení vozidla je na displeji přístrojové desky 4 zobrazena rychlost uložená v paměti buď stále, anebo přibližně 30 sekund.

OMEZOVAČ RYCHLOSTI (pokračování)



Zapnutí

Stiskněte spínač **1** na straně .

Na spínači se rozsvítí kontrolka a palubní počítač přejde na funkci „Omezovač rychlosti“.

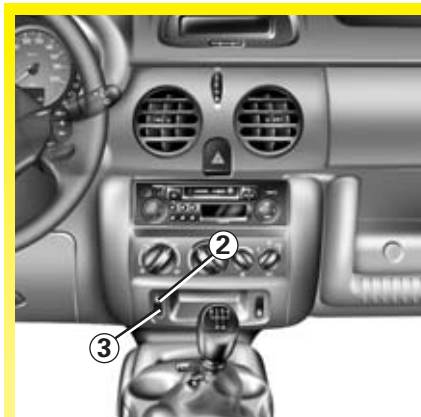
Nastavení omezení rychlosti

Při stabilizované rychlosti (od 30 km/h) a při správně zařazeném rychlostním stupni (u vozidel s mechanickou převodovkou) stiskněte spínač **2** nebo **3**: rychlost je uložena do paměti.

Způsob jízdy

Když je omezení rychlosti uloženo v paměti, sešlápněte plynový pedál až do dosažení omezené rychlosti.

Další sešlápnutí pedálu plynu neumožní překročení programované rychlosti s výjimkou naléhavých případů (viz odstavec „Překročení omezené rychlosti“).



Změna omezené rychlosti

Omezenou rychlost můžete měnit (postupným nebo souvislým stisknutím) pomocí:

- tlačítkem **2** pro zvýšení rychlosti,
- tlačítka **3** pro snížení rychlosti.

U některých typů vozidel je ukazatel omezené rychlosti zobrazen na displeji pouze 30 vteřin.

OMEZOVAČ RYCHLOSTI (pokračování)

Překročení omezené rychlosti

Naléhavé případy

Omezenou rychlost lze v naléhavých případech kdykoliv překročit: **zcela a důrazně sešlápněte** pedál akcelerace (do dorazové polohy).

Při překračování rychlosti bliká na přístrojové desce regulovaná rychlost (na palubním počítači), abyste byli o této skutečnosti informováni.

Pokud naléhavá situace pomine, uvolněte pedál akcelerace: funkce omezovače rychlosti se obnoví, jakmile dosáhnete nižší rychlosti, než byla omezená rychlost před nouzovým zásahem.

Neschopnost systému dodržet omezenou rychlost

Pokud systém není schopen omezenou rychlost udržet (například při jízdě dolů po strmém svahu), bliká na přístrojové desce omezená rychlost (na palubním počítači), abyste byli o této skutečnosti informováni.

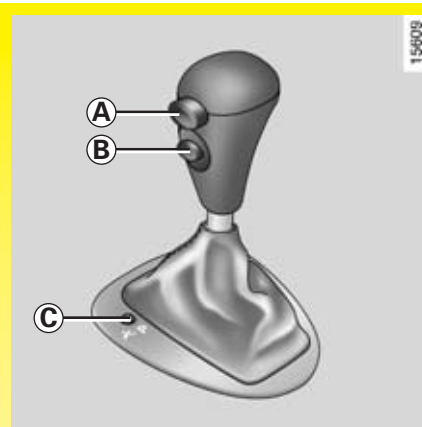


Vypnutí funkce

Funkce omezovače rychlosti je přerušena po stisknutí tlačítka **1** a omezená rychlost již není uložena do paměti.

Zastavení funkce je potvrzeno zhasnutím kontrolky spínače **1**.

AUTOMATICKÁ PŘEVODOVKA



Řadící páka

P : parkování

R : zpětný chod

N : neutrál

D : jízda vpřed s automatickým řazením

(povolené stupně: 1., 2., 3. a 4.)

2 : 2. stupeň **H**

(povolené stupně: 1., 2.)

1 : 1. stupeň **H**.

Lišta kontrolky **E** a kontrolky **F**, **G**, **H**, **I** na přístrojové desce Vás informují o poloze volicí páky a/nebo provozním režimu automatické převodovky.



Poloha D3 nebo pevně navolený 3. stupeň

(povolené stupně: 1., 2. a 3.)

Při volicí páce v poloze **D** stiskněte tlačítko **B**. Kontrolka **G** na přístrojové desce se rozsvítí. Výběr zrušíte opětovným stisknutím tlačítka **B** (kontrolka zhasne).

Poznámka: Pokud kontrolka zůstane svítit, systém nepovolí zařazení 4. rychlostního stupně.

Z bezpečnostních důvodů jsou určité polohy bez odblokování nedostupné: pro jejich použití musíte stisknout tlačítko **A**.

Nastavení volicí páky do polohy **D** nebo **R** lze provést pouze tehdy, je-li vozidlo v klidu - nohou stlačte pedál brzd a pedál akcelerace nechte volný.

Rozjíždění

Nastavte páku do polohy **P** nebo **N** a sepněte zapalování.

Sešlápněte brzdový pedál a přestavte páku z polohy **P** nebo **N**.

Z bezpečnostních důvodů je při přestavení páky z polohy **P** nezbytné nejprve sešlápnout brzdový pedál a potom stisknout odjížděvací tlačítko **A**.

AUTOMATICKÁ PŘEVODOVKA (pokračování)

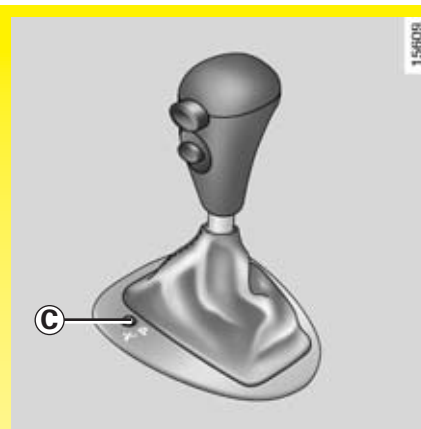
Jízda vpřed

Nastavte páku do polohy **D**. Ve většině dopravních podmínek, se kterými se setkáte, nebudete muset s pákou dále manipulovat: rychlostní stupně se řadí automaticky a ve správný okamžik při odpovídajících otáčkách motoru, protože „automatika“ zohledňuje zatížení vozidla, profil vozovky a zvolený styl jízdy.

Zrychlení a podřazení

Přímo a na doraz sešlápněte pedál akcelerace (nebo dokonce sejměte nohu z brzdového pedálu a znovu zpříma a na doraz sešlápněte pedál akcelerace).

Prudké stisknutí pedálu Vám umožní podřadit v mezích možností vozidla.



Výjimečné situace

- **Zimní poloha:** v případě jízdy na málo adhezním povrchu (sníh, bláto atd.) stiskněte při zastavení spínač **C**. Příslušná kontrolka **F** se rozsvítí.

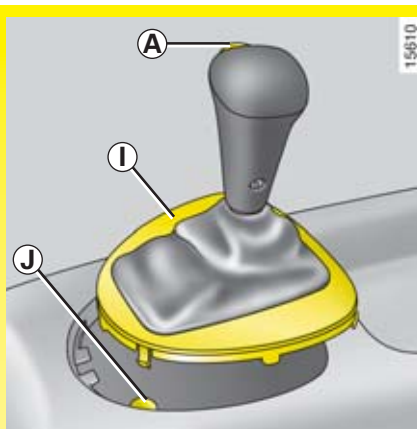
Jakmile důvody pominou, obnovte původní režim opětovným stisknutím přepínače **C, kontrolka zhasne.**

- **V horách:** pokud profil silnice a její vlnění neumožňují trvalejší zařazení 4. rychlostního stupně, doporučujeme Vám nastavit polohu **D3** (stisknutím tlačítka **B**, volicí páku nastavte na **D**), viz 2 (2. navolená), aby nebylo nutné řadit vyšší než navolené převodové stupně. Navíc poloha **1**, která nastaví 1. stupeň, umožňuje zachovat vyhovující brzdění motorem.

V případě dlouhých sjezdů doporučujeme nastavení poloh **D3** nebo **2** (viz 1), kdy dosáhnete výkonnějšího brzdění motorem, a tak podpoříte brzdy.

- **Při chladném počasí** a především parkujete-li ve svahu, chvíli vyčkejte, než vyřadíte pozici **P** nebo **N** a zařadíte **D** nebo **R**. Zabráníte tak zablokování motoru.

AUTOMATICKÁ PŘEVODOVKA (pokračování)



Hospodárná jízda

Při jízdě po silnici nechávejte páku vždy v poloze **D**, udržujte pedál akcelerace mírně sešlápnutý, rychlostní stupně se při snížení rychlosti zařadí automaticky.

Polohy **D3**, **2**, **1** a zimní polohu použijte pouze při popsanych situacích.

Zaparkování vozidla

Když se vozidlo zastaví, udržujte nohu na brzdovém pedálu a přemístěte páku do polohy **P**: převodovka je na neutrálu a poháněná kola jsou mechanicky zablokována.


Zatáhněte ruční brzdu.

Funkční porucha

- V případě, že je páka zablokována v poloze **P**, sešlápněte brzdový pedál, páku lze poté ručně uvolnit.

Za tímto účelem odepněte kryt **I** a potom současně stiskněte výstupek **J** (umístěný pod krytem **I**) a odjišťovací tlačítko **A** a přemístěte páku z polohy **P**.

Dostavte se ke svému zástupci RENAULTU.

-  Pokud se tato kontrolka při jízdě rozsvítí, indikuje poruchu. Co nejdříve se obraťte na svého zástupce RENAULTU.

- a   : při jízdě, pokud

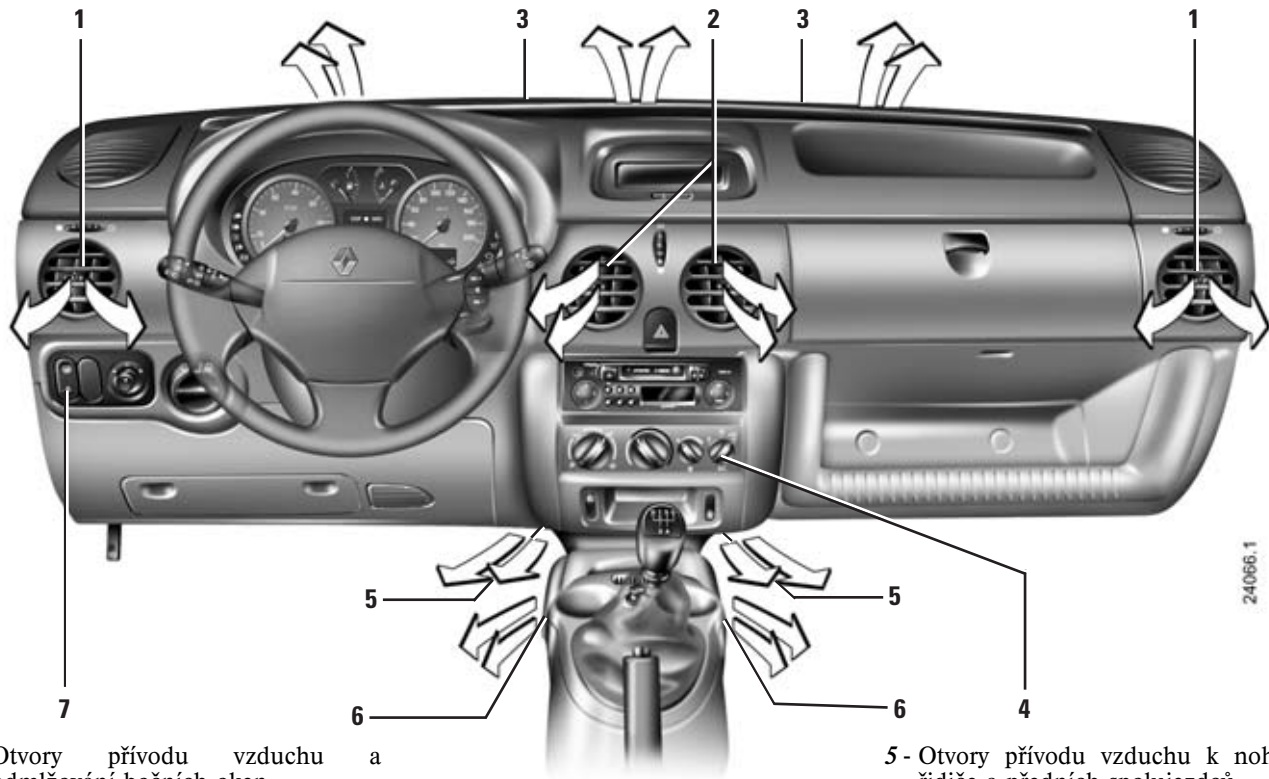
se tyto kontrolky současně rozsvítí, vyhněte se, pokud Vás podmínky silničního provozu přinutí zastavit, ponechání páky v poloze **D** (nebo **R**): vždy ji vraťte do polohy **N** po dobu zastavení. Co nejdříve se obraťte na svého prodejce vozů RENAULT.

- Odstranění poruchy u vozidla s automatickou převodovkou - přejděte na odstavec „Odtahování“ kapitoly 5.

Kapitola 3: Vaše pohodlí

Větrací otvory	3.02 - 3.03
Topení a ventilace	3.04 - 3.05
Klimatizace	3.06 → 3.09
Vnitřní osvětlení	3.10
Sluneční clona	3.11
Okna	3.12 - 3.13
Střešní okno	3.14
Popelníky a zapalovač cigaret	3.15
Úložné prostory	3.16 → 3.19
Navigační systém	3.20
Zadní lavice	3.21 - 3.22
Přeprava předmětů v zavazadlovém prostoru	3.23
Kryt na zavazadla	3.24
Sítka pro zadržení zavazadel	3.25

VĚTRACÍ OTVORY (výstupy vzduchu)



1 - Otvory přívodu vzduchu a odmlžování bočních oken

2 - Centrální otvory přívodu vzduchu

3 - pro odmlžování předního skla

4 - Ovládací panel

3.02

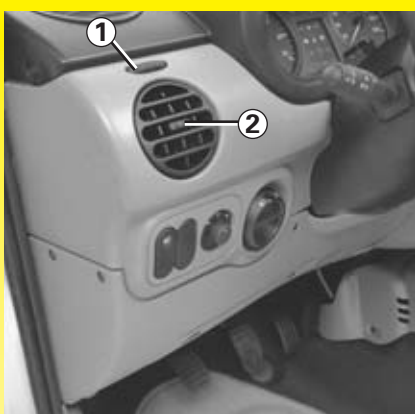
5 - Otvory přívodu vzduchu k nohám řidiče a předních spolujezdců

6 - Otvory přívodu vzduchu k nohám zadních spolujezdců

7 - Spínač pro odmlžování zadního okna

24066.1

VĚTRACÍ OTVORY (pokračování)



Boční větrací otvory

Seřízení

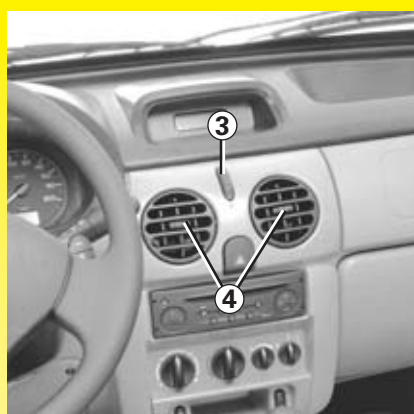
Průtok vzduchu:

Pohybněte stavěcím kolečkem **1** (za pevnou polohu).

Nasměrování:

Zprava doleva: pohybněte jazýčkem **2**.

Shora dolů: stiskněte horní nebo dolní část vzduchového výstupu.



Přední centrální otvory přívodu vzduchu.

Seřízení

Průtok vzduchu:

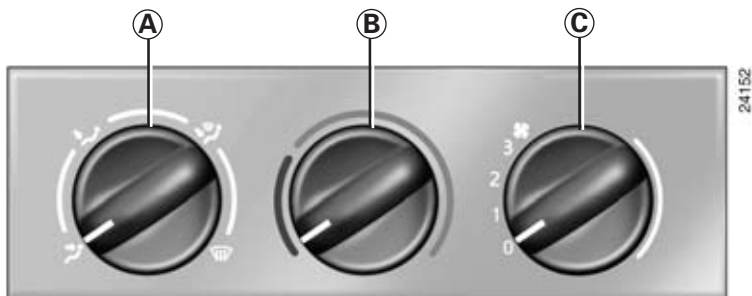
Pohybněte stavěcím kolečkem **3** (za pevnou polohu).

Nasměrování:

Zprava doleva: pohybněte jazýčky **4**.

Shora dolů: stiskněte horní nebo dolní část vzduchového výstupu.

TOPENÍ A VENTILACE



Ovládání


A Rozvod vzduchu

B Regulace teploty vzduchu

C Regulace množství vzduchu
vháněného do kabiny

Rozvod vzduchu v kabině

Pohybuje ovladačem A.

• Poloha 

Proud vzduchu je směrován výhradně do větracích otvorů přístrojové desky.

Při této volbě nemohou být všechny větrací otvory zavřeny.

• Poloha



Proud vzduchu je směrován do větracích otvorů palubní desky a předních a zadních prostor pro nohy.

• Poloha



Proud vzduchu je rozdělen mezi všechny větrací otvory, štěrbinu pro odmlžování předních bočních oken, štěrbinu pro odmlžování předního skla a přední a zadní prostory pro nohy.

• Poloha



Pro zvýšení účinnosti zavřete střední větrací otvory palubní desky a nasměrujte boční vzduchové výstupy na boční skla.

Celý tok vzduchu je pak směrován do štěrbinu pro odmlžování předního skla a oken předních dveří.

TOPENÍ A VENTILACE (pokračování)



Regulace teploty vzduchu

Pohněte ovladačem **B**.

Čím je ovladač umístěn více doprava, tím je teplota vyšší.

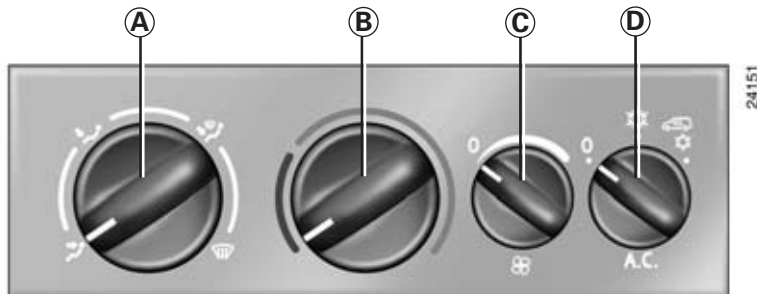
Regulace množství vzduchu vhnáného do kabiny

Pohybujte ovladačem **C** z polohy **0** do polohy **3**.

Ventilace v kabině vozidla je typu „s vhnáním vzduchu“. Množství přiváděného vzduchu určuje ventilátor, mírný vliv má však i rychlost vozidla.

Tento princip zlepšuje stabilitu teploty uvnitř vozidla.

Čím je ovladač umístěn více nahoru, tím je množství vhnáného vzduchu větší.



Ovládání

A Ovládání rozvodu vzduchu

B Ovládání regulace teploty vzduchu

C Ovládání regulace množství vzduchu

D Ovládání klimatizace

Teplota vhaněného vzduchu

Pohněte ovladačem **B**.

Čím je ovladač umístěn více doprava, tím je teplota vyšší.

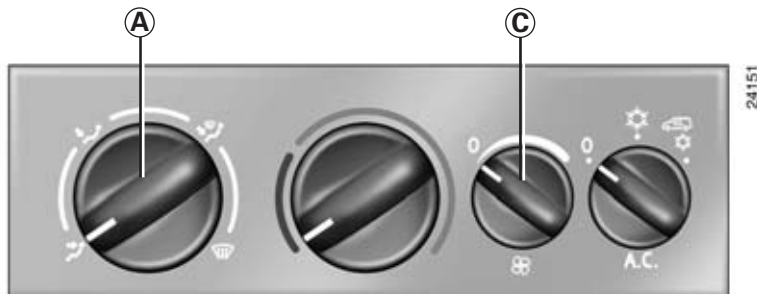
Regulace množství vzduchu



Ovladač **C** nastavte do zvolené polohy.

Čím je ovladač umístěn více doprava, tím je množství vhaněného vzduchu větší.

Pokud si budete přát zcela zavřít přívod vzduchu a vypnout systém, uveďte ovladač **C** do polohy **0** a ovladač **D** do polohy **0**.



Rozvod vzduchu v kabině

Pohybujte ovladačem A.

- Poloha

Proud vzduchu je směrován výhradně do větracích otvorů přístrojové desky.

- Poloha

Proud vzduchu je směrován do větracích otvorů palubní desky a předních a zadních prostor pro nohy.

Pro směrování proudu vzduchu výhradně do prostorů pro nohy zavřete větrací otvory palubní desky.

- Poloha



Proud vzduchu je rozdělen mezi otvory přívodu vzduchu, štěrby pro odmlžování čelního skla a přívod vzduchu do prostoru pro nohy.

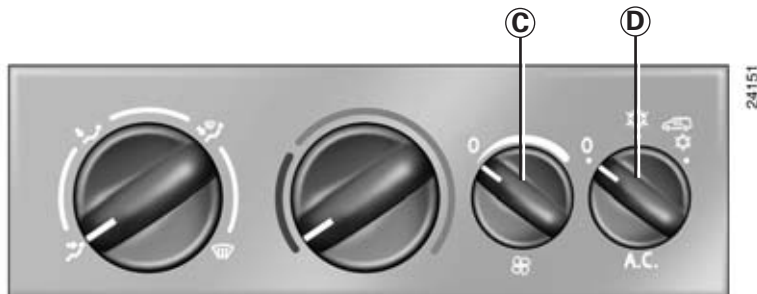
- Poloha



Pro zvýšení účinnosti zavřete střední větrací otvory palubní desky a nasměrujte boční vzduchové výstupy na boční skla.

Celý tok vzduchu je pak směrován do štěrby pro odmlžování předního skla a oken předních dveří.

Pro dosažení maximální účinnosti přemístěte ovladač C doprava.



Ovládání klimatizace

Ovladač **D** zajišťuje zapnutí nebo vypnutí klimatizace.

K zapnutí **může dojít** pouze tehdy, není-li ovladač průtoku vzduchu **C** v poloze **0**.

Použití klimatizace umožní:

- snížit teplotu uvnitř vozu, zejména pak při intenzivním slunečním svitu během jízdy nebo když vozidlo stálo na přímém slunci.
- snížit vlhkost vzduchu vháněného do kabiny.

Při velmi teplém počasí, nebo pokud bylo vozidlo zaparkováno na přímém slunci, otevřete na chvíli dveře, abyste před rozjezdem vyvětrali přehřátý vzduch.

• Poloha 0

Klimatizace není v provozu.

Větrání je tedy stejné jako u vozidla bez klimatizace.

• Poloha



Klimatizace je v **normálním** provozu.

Vzduch je přiváděn zvenčí a je stále obnovován.

Vzduch není ochlazován

Zkontrolujte správné nastavení ovladačů a dobrý stav pojistek. Pokud jsou v pořádku, vypněte klimatizaci (uvedte ovladač **D** do polohy „0“) a obraťte se na zástupce RENAULT.



• Poloha




Klimatizace je v provozu na **maximální** výkon.

V této poloze je vzduch uvnitř vozu **recirkulován** bez přívodu vnějšího vzduchu.

Tato poloha umožňuje prudce snížit teplotu uvnitř kabiny a izolovat ji od vnějšího prostředí (jízda oblastmi znečištěného vzduchu atd.).

Dlouhodobé použití této polohy může vést k vytvoření pachů způsobených neobnováním vzduchu a rovněž k zamlžování skel.

Proto se doporučuje, jakmile dosáhnete v kabině požadované teploty nebo jakmile již není izolace od vnějšího prostředí nutná, umístit ovládací **D** do polohy normální funkce. 

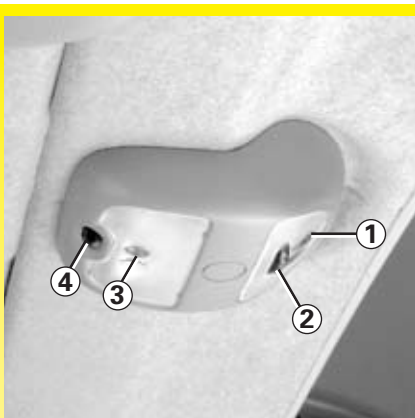


Při chodu klimatizace musí být všechna okna zavřena, aby bylo dosaženo vyšší účinnosti.

V případě funkčních poruch se obraťte na zástupce RENAULTU.

Neotvírejte okruh klimatizace, chladicí médium je nebezpečné pro oči.

VNITŘNÍ OSVĚTLENÍ



Čtečka karty 1

Zapíná a vypíná se pomocí spínače 2 na příslušné straně.

Svítilo 3

Překlopením spínače 4 ovládáte:

- trvalé osvětlení kabiny vnitřního prostoru,
 - osvětlení ovládané z některých dveří,
- Zhasne, pouze pokud jsou všechny příslušné dveře správně zavřeny.
- zhasnutí trvalého osvětlení.



Čtečka karty 5

Zapíná a vypíná se pomocí spínače 6 na příslušné straně.

Svítilo 7

Jeho sklopením dosáhnete:

- trvalého osvětlení kabiny vnitřního prostoru,
 - osvětlení ovládaného z některých dveří,
- Zhasne, pouze pokud jsou všechny příslušné dveře správně zavřeny.
- zhasnutí trvalého osvětlení.

Zvláštnosti

Podle typu vozidla vyvolá odemknutí dveří pomocí dálkového ovládání dočasné osvětlení vnitřního prostoru vozidla. Otevření předních nebo zadních dveří opět spustí časování.

Poté postupně zhasne stropní osvětlení a osvětlení zavazadlového prostoru.

SLUNEČNÍ CLONA



Přední sluneční clona
Sklopte sluneční clonu **1**.



Kosmetická zrcátka 2
Zvláštnost na straně řidiče
Pokud je sluneční clona vybavena kosmetickým zrcátkem, je zrcátko opatřeno krytem.

PŘEDNÍ SKLO



Přední sklo s reflexní vrstvou
Tato úprava předního skla umožňuje omezit působení slunečního záření (především infračervených paprsků) jejich odrazem.
Na skle jsou dvě oblasti **3**, na níž je možné umístit autorizační známky (např. dálniční nebo parkovací známky atd.).



Elektrické ovládání předních oken

Ovládání oken na straně řidiče

Při zapnutém nebo vypnutém zapalování až do úplného zavření u dveří řidiče:

Stiskněte spínač 1 pro otevření okna nebo nadzvedněte spínač 1 pro jeho zavření.

Automatická funkce

Při běžícím motoru umožňuje krátké stisknutí spínače 1 okno zcela zavřít nebo otevřít.

Jakákoliv manipulace se spínačem 1 během posuvu okna zastaví jeho pohyb.

Ovládání oken z místa spolujezdce

Při zapnutém zapalování stiskněte spínač 2 pro otevření okna nebo nadzvedněte spínač 2 pro jeho zavření.



Zodpovědnost řidiče

Nikdy neopouštějte Vaše vozidlo s klíčem ve startovacím spínači a s dítětem (nebo zvířetem) uvnitř. Mohlo by totiž dojít ke spuštění elektrického ovládání oken a způsobení vážných zranění přivřením části těla (krku, paže, ruky apod.). V případě, že dojde k přivření, změňte okamžitě směr pohybu skla stisknutím příslušného spínače.

- **Posuvná okna a dveře**

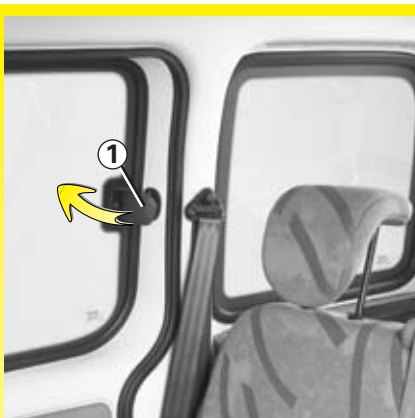
Před manipulací s posuvnými dveřmi se ujistěte, že z otevřeného okna nebo dveří nevychází žádná část těla některého spolujezdce.



Mechanické ovládání oken

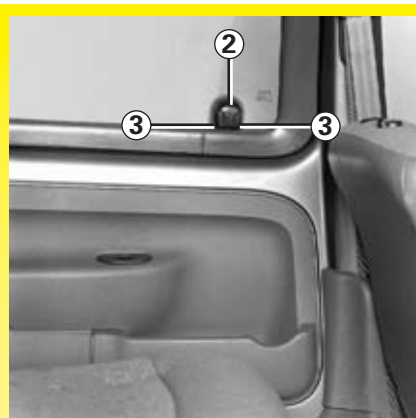
Pohybuje kličkou 3.

OKNA (pokračování)



Otevření okna druhých bočních posuvných dveří

Okno sklopte pohybem rukojeti **1** v šipkou vyznačeném směru a poté jej zablokujte tlakem na rukojeť směrem doprava. Při zavření zkontrolujte jeho zablokování.

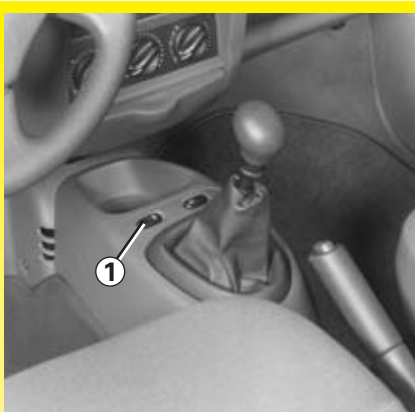


Otevření okna bočního posuvného okna

Stiskněte body **3** a pohybujte sklem okna.

Pro jeho zablokování v otevřené nebo zavřené poloze stiskněte tlačítko **2** a pohybujte sklem okna dopředu a dozadu až do zapadnutí zámku.

ELEKTRICKY OVLÁDANÉ STŘEŠNÍ OKNO



Posuvné střešní okno

Při zapnutí zapalování:

• Posunutí okna

- Otevření: stiskněte spínač **1** na protější konci symbolu a držte jej stisknutý, dokud okno nebude ve Vámi požadované poloze.
- Zavření: stiskněte spínač **1** na straně symbolu a držte jej stisknutý, dokud se okno zcela nezavře.

- Před opuštěním vozu zkontrolujte, zda je střešní okno dobře zavřeno.
- Těsnění střešního okna je třeba čistit každé tři měsíce prostředkem doporučeným firmou RENAULT.
- Neotevírejte střešní okno bezprostředně po dešti nebo projetí myčkou.
- O deflektor nic neopírejte (surfovací prkno, lyže atd.).



Zodpovědnost řidiče

Nikdy neopouštějte Vaše vozidlo s klíčem ve startovacím spínači a s dítětem (nebo zvířetem) uvnitř. To by totiž mohlo spustit elektrické ovládání střešního okna a způsobit vážné zranění sevřením některé části těla (krk, paže, ruka apod.).

V případě, že dojde k přivření, změňte okamžitě směr pohybu stisknutím spínače **1** na opačné straně, než je symbol.

POPELNÍKY A ZAPALOVAČ CIGARET



Popelník na přední konzoli

Popelník otevřete tahem za víčko **1**.

Pro vysypání popelníku stiskněte jazýček a zcela vytáhněte víčko směrem k sobě: popelník se uvolní ze svého uložení.

Zapalovač cigaret

Při zapnutém zapalování stiskněte zapalovač cigaret **2**.

Když bude zapalovač rozžhaven, samočinně s cvaknutím vyskočí. Vytáhněte jej. Po použití jej opět zasuňte, ale nezatlačujte na doraz.



Popelník 1

Popelník je vyjímatelný a může se umístit do držáků na pohárky, kterými je vozidlo vybaveno.



Popelník a zadní panel

Pro jeho vysypání nadzvedněte kryt **3** a tahem směrem nahoru jej vyjměte z loketní opěrky.

ODKLÁDACÍ PROSTOR



Odkládací schránka na straně spolujezdce nebo umístění Airbagu

Pro otevření odkládací schránky nadzvedněte západku **1**.

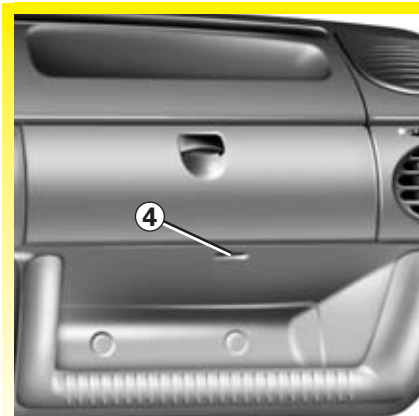


Podle typu vozidla je odkládací skříňka klimatizována spolu s vnitřním prostorem vozidla.

Krytem pohybujte **2** laterálně tak, abyste otevřeli nebo uzavřeli přívod vzduchu.



Odkládací přihrádka střední konzoly **3**



Svorka na dokumenty **4**

ODKLÁDACÍ PROSTOR (pokračování)



Držák pohárků 6

Je určen pro uložení pohárků nebo popelníku.

Odkládací přihrádka střední konzoly 5



Odkládací přihrádka předních dveří 7



Odkládací prostor pod předním sklápěcím sedadlem spolujezdce 8

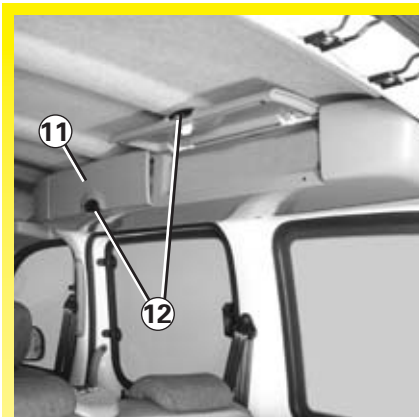
ODKLÁDACÍ PROSTOR (pokračování)



Odkládací prostor bočních posuvných dveří 9



Odkládací schránka bočního panelu 10



Boční zadní schránky 11

Pro otevření schránky zvedněte desku 12.
Schránky musí být při jízdě uzavřeny.

ODKLÁDACÍ PROSTOR (pokračování)



Horní odkládací prostor ve vnitřním prostoru vozu 13

(podle typu vozidla)

Nepoužívejte jej pro odkládání těžkých předmětů.



Na podlaze (na místě před řídičem) nesmí být uloženy žádné předměty - při prudkém brzdění by se totiž mohly dostat pod pedály, a zabránit tak jejich použití.



Upevnění příslušenství

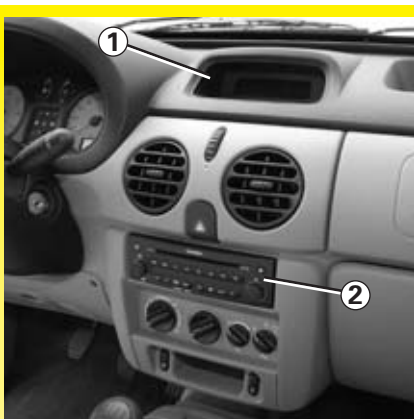
Prostor 14 na pravé a levé straně vnitřního prostoru vozidla je určen pro upevnění vnitřní odkládací skříňky nebo jiného příslušenství.



Kolejnička 16, umístěná na pravé straně a vybavená dvěma upevňovacími kroužky 15, umožňuje upevnění předmětů umístěných v zavazadlovém prostoru (viz odstavec „přepřevážení předmětů v zavazadlovém prostoru“).

Kroužky je možné pohybovat po kolejničce. Pro manipulaci s nimi stiskněte tlačítko 17 a zároveň posouvejte příslušným kroužkem a poté tlačítko uvolněte.

NAVIGAČNÍ SYSTÉM



Navigační systém

1 displej

2 čtečka CD a ovládací panel.

Informace o funkci tohoto zařízení naleznete v návodu výrobce.

Doporučuje se uchovávat tento návod s ostatními dokumenty k vozidlu.

ZADNÍ SPOJENÉ SEDADLO (použití)



Pro sklopení spojeného sedadla

Dvěma páčkami **1** po pravé nebo levé straně sedadla táhněte směrem k sobě.

Na spojeném zadním sedadle, kde sedák a opěradlo nejsou dělené, veďte před sklopením opěradla **střední bezpečnostní pás naplocho** podél sedáku.



U zadního spojeného sedadla s opěradlem a dvoudílného sedadla nejdříve sklopte menší část opěradla a následně větší část po uložení opěrek hlavy do úložné polohy.

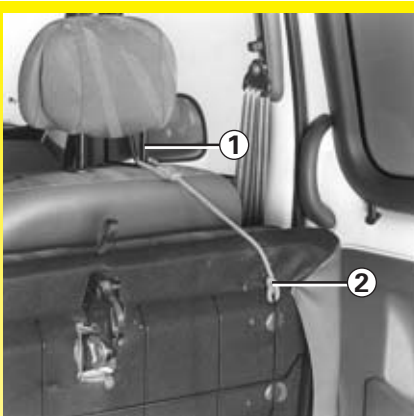
Nadzvedněte sedák zadního spojeného sedadla směrem dopředu, přičemž táhněte za oba kroužky **2**, jeden po druhém.

Sklopte sedák a opěradlo do svislé polohy.

Pro usnadnění manipulace s opěrkami hlavy Vám doporučujeme mírně posunout přední sedadlo dopředu.

Při vracení zadního spojeného sedadla do původní polohy zkontrolujte správnou pozici opěrek hlavy.

ZADNÍ SPOJENÉ SEDADLO (použití) (pokračování)



Pro udržení zadního sedadla ve vyklopené poloze jej připevněte pomocí popruhu 2, který zavěsíte háčkem na tyč 1 opěrky hlavy spolujezdce.

Přeprava objemných předmětů

Menší část můžete úplně sklopit a na větší části můžete usadit maximálně dvě osoby.

A obráceně, na menší části můžete usadit jednu osobu za podmínky, že bude sklopeno pouze **opěradlo** větší části. Správná funkce bezpečnostních pásů je zajištěna, pouze pokud je sedák zablokován.

PŘEPRAVA PŘEDMĚTŮ V ZAVAZADLOVÉM PROSTORU

Přepřítované předměty umíst'ujte do zavazadlového prostoru vždy tak, aby jejich největší plocha dosedala:

- na opěradlo zadního spojeného sedadla v případě běžného naložení,



- na sklopené zadní spojené sedadlo v případě maximálního naložení.



Nejtěžší předměty umíst'ujte přímo na podlahu.



Nejtěžší předměty umíst'ujte přímo na podlahu. Pokud je jimi vozidlo vybaveno, použijte upevňovací body zavazadlového prostoru. Naložení musí být provedeno tak, aby nemohl být při prudkém brzdění vyvržen žádný předmět dopředu na osoby ve vozidle. Zapněte bezpečnostní pásy na zadních sedadlech i tehdy, když na nich nikdo nesedí.

KRYT NA ZAVAZADLA



Kryt na zavazadla se skládá ze dvou tuhých částí.

Existují tři možnosti použití:

- Kryt zavazadlového prostoru v rozložené poloze 1.



Na kryt zavazadlového prostoru neumisťujte žádné předměty, zejména žádné těžké. V případě prudkého brzdění nebo nehody by mohly představovat nebezpečí pro osoby sedící ve vozidle.



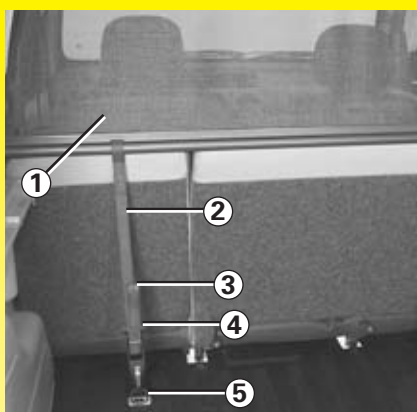
- Kryt zavazadlového prostoru v napůl rozložené poloze 2.



- Kryt na zavazadla je odstraněn.

Abyste jej odstranili, táhněte kryt na zavazadla směrem k sobě, přičemž jej držte za konce a vyjměte z částečně složené polohy.

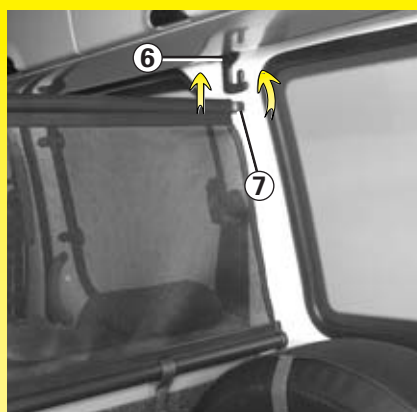
SÍTKA PRO ZADRŽENÍ ZAVAZADEL



Sítka pro zadržení zavazadel 1

(podle vybavení) může být umístěna za předními sedadly nebo za zadní lavicí.

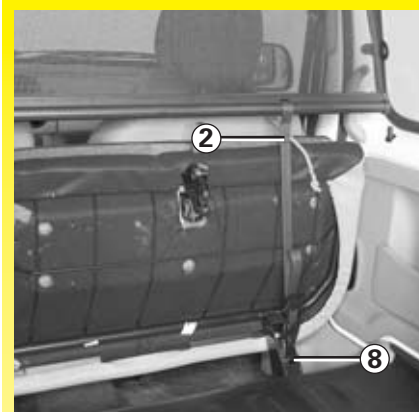
Poznámka: Pokud je sítko instalováno za zadní lavicí, musí nepoužité přední výsuvné držáky 6 zůstat v horní poloze, aby se předešlo poranění hlavy spolujezdce během jízdy při prudkém pohybu vozidla směrem nahoru nebo dolů.



Instalace sítky

- Horní část: zavěste kroužky 7 na přední nebo zadní výsuvné držáky 6 nastavené do dolní polohy.
- Dolní část (za zadní lavicí): zavěste pásky 2 do vazných kroužků 5 na podlaze.

Táhněte za poutka 3, abyste napnuli pásky, zvedněte a zablokujte napínače 4, abyste zajistili napnutí.




Instalace sítky (pokračování)

- Dolní část (za předními sedadly, zadní lavice je zvednuta): zavěste pásky 2 do otvorů 8 umístěných na ohebných závěsech zadní lavice.

Napněte pásky podle shora uvedeného postupu.

Kapitola 4: Údržba



Kapota motoru	4.02
Hladina oleje v motoru	4.03 → 4.07
výměna motorového oleje	4.07
Hladiny: převodovka	4.08
brzdová kapalina	4.08
na chladicí kapalinu	4.09
čerpadlo posilovače řízení	4.10
akumulátor	4.10
nádržky na ostřikovací kapalinu	4.11
Vzduchový filtr	4.11
naftový filtr	4.11
Údržba karoserie	4.12 - 4.13
Údržba vnitřních obložení	4.14
	4.01

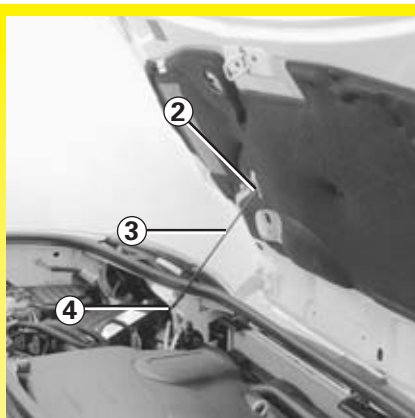
KAPOTA MOTORU



Otevření

Potáhněte páčku **1** směrem k sobě.

Zvedněte kapotu, vyjměte vzpěru **4** z jejího úchyty **3** a z bezpečnostních důvodů ji **bezpodmínečně** vložte do otvoru **2**.



Zavření

Podpěru umístěte zpět do úchyty **2**.

Kapotu snižte a spust'te z výšky cca 20 cm. Zamkne se sama vlastní vahou.

Zkontrolujte její správné zajištění tak, že se pokusíte ji zvednout.

Před zavřením kapoty se přesvědčte, zda jste v motorovém prostoru nezapomněli žádné předměty.



Ujistěte se, že je správně zajištěna.



Při práci v motorovém prostoru se může ventilátor chlazení kdykoliv samovolně rozběhnout.

HLADINA OLEJE V MOTORU

Motor spotřebuje určité množství oleje pro mazání a chlazení pohyblivých součástí, takže je někdy normální, pokud je třeba olej mezi dvěma výměnami doplnit.

Kdybyste však po období záběhu zjistili spotřebu oleje vyšší než 0,5 litru na 1 000 km, obraťte se na svého zástupce RENAULTU.

Periodicita: pravidelně kontrolujte hladinu oleje v motoru - zejména pak před delší cestou, protože jinak by hrozilo poškození motoru.

Zobrazení hladiny oleje

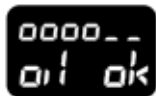
Aby byla hodnota správná, musí být měřena na vodorovném povrchu a po delším stání motoru.

Kontrola hladiny může být provedena:

- na přístrojové desce,
- pomocí měřky.



Zpráva 1
Dostatečná
hladina



Zpráva 2
Příklad
zobrazení
hladiny



Zpráva 3
Minimální
hladina
(blikání)

Kontrola hladiny oleje na přístrojové desce

Při zapnutí zapalování a po dobu přibližně 30 sekund:

- pokud je hladina v pořádku, displej indikuje „oil ok“: zpráva na displeji 1.

Zvláštnost: pro přesnější zjištění hladiny stiskněte tlačítko pro vynulování počítadla ujeté dráhy.

Hladinu indikují segmenty, které se zobrazí na displeji. Tyto segmenty mizejí s klesáním hladiny oleje a jsou nahrazovány pomlčkami: příklad zprávy na displeji 2.

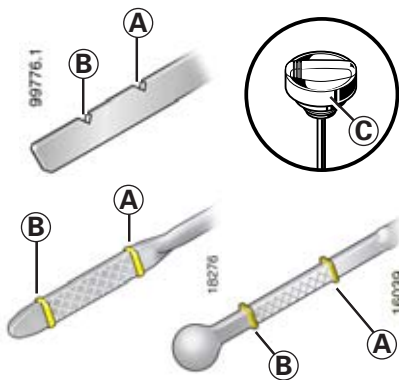
Pro přechod na čtení informací palubního počítače tlačítko znovu stiskněte.

- Pokud je hladina na minimální úrovni: slovo „Ok“ se na displeji nezobrazí, pomlčky a slovo „Oil“ blikají (zpráva na displeji 3) a na přístrojové desce se u některých

vozidel rozsvítí kontrolka  .

Hladinu oleje je nutné co nejdříve doplnit.

HLADINA OLEJE V MOTORU (pokračování)



V případě abnormálního nebo opakovaného snížení hladiny oleje kontaktujte svého zástupce RENAULTU.

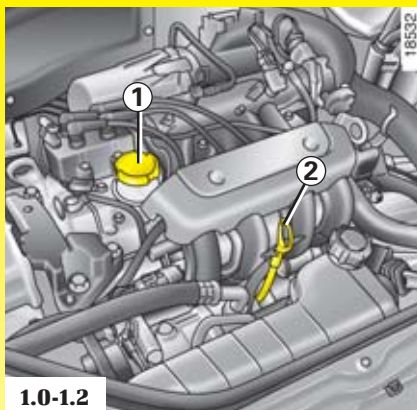
Kontrola hladiny pomocí měrky

- vyjměte měrku,
- otřete měrku čistým hadříkem nepouštějícím vlas,
- zasuňte měrku až na doraz (u vozidel vybavených měrkou kombinovanou s uzávěrem **C** uzávěr zcela zašroubujte),
- znovu měrku vyjměte,
- odečtěte hladinu: ta nesmí nikdy klesnout pod úroveň „mini“ **B** ani překročit úroveň „maxi“ **A**.



Při práci v motorovém prostoru se může ventilátor chlazení kdykoliv samovolně rozběhnout.

HLADINA OLEJE V MOTORU (pokračování)



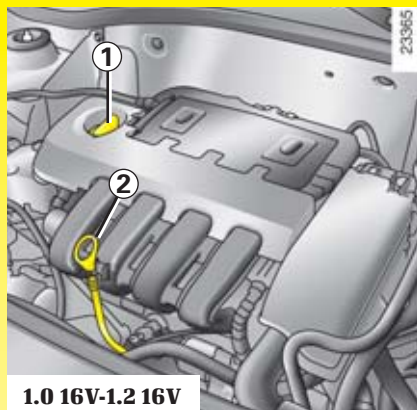
1.0-1.2

Doplnění a naplnění

Vozidlo musí stát na rovném povrchu, motor musí být zastavený a studený (například ráno před prvním spuštěním motoru).

Zvláštnosti verze 1.2

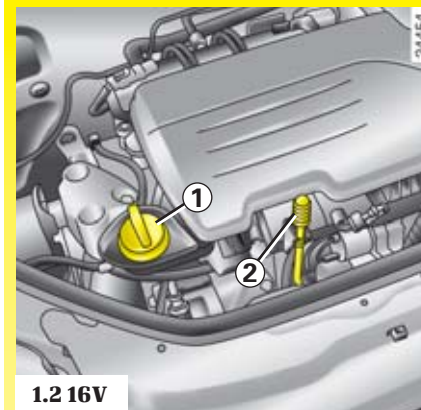
Pro vyjmutí měřky je nejdřív odepněte a když ji vrátíte zpět na místo, nezapomeňte ji připnout.



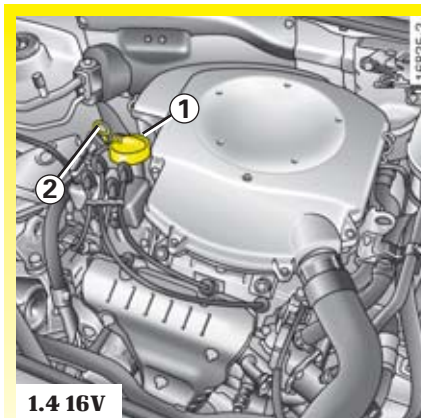
1.0 16V-1.2 16V

- Odšroubujte uzávěr **1**,
- doplňte hladinu oleje (objem mezi úrovněmi „mini“ a „maxi“ měřky **2** činí 1,5 až 2 litry podle typu motoru, jedná se o informativní údaj),
- Počkejte přibližně 2 minuty, abyste umožnili zatečení oleje.
- zkontrolujte hladinu pomocí měřky **2** (jak bylo vysvětleno dříve).

Nepřekročte úroveň „maxi“ a nezapomeňte instalovat zpět uzávěr **1**.

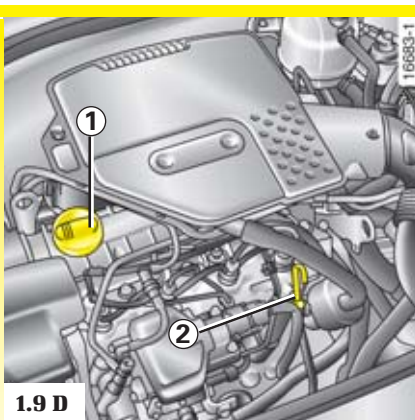
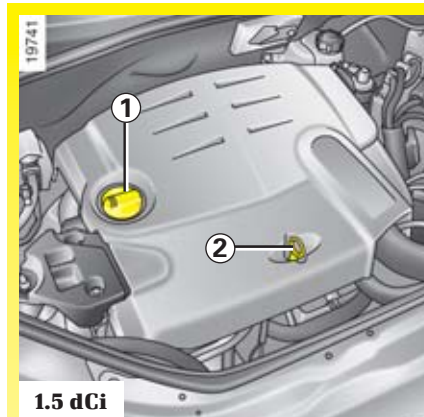
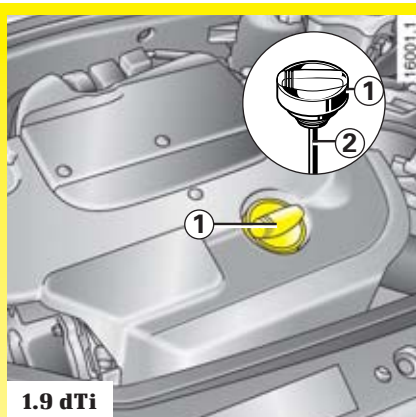
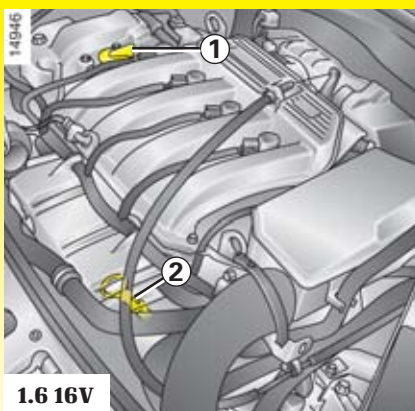


1.2 16V



1.4 16V

HLADINA OLEJE V MOTORU (pokračování)



Zvláštnosti verze 1.9 dTi

Zátku s měrkou nejdříve zašroubujte na doraz. Po vyjmutí získáte správný údaj o hladině.

HLADINA OLEJE V MOTORU (pokračování)/VÝMĚNA MOTOROVÉHO OLEJE

Výměna motorového oleje

Periodicita: informace naleznete v servisní knížce vozidla.

Průměrné objemy oleje pro výměnu (informativní údaje)

Motory 1.0 l : 4,0 litru

Motory 1.0 l 16V - 1,2 l 16V: 4,0 litru

Motory 1.2 l : 4,0 litru

Motory 1.4 l : 3,0 litru

Motory 1.6 l : 3,4 litru

Motory 1.6 l 16 V : 4,9 litru

Motory 1.9D - 1.9 dTi : 4,6 litru

Motory 1.5 dCi : 5,0 litrů

Včetně olejového filtru

Olejový filtr musí být vyměněn při každé servisní prohlídce (informace naleznete v Servisní knížce svého vozidla).

Specifikace motorového oleje

Informace o specifikaci oleje, který má být použit, naleznete v Servisní knížce svého vozidla.



Doplňování oleje: při doplňování dejte pozor, abyste olejem nepolili součásti motoru, mohl by vzniknout požár. Nezapomeňte správně zavřít uzávěr, jinak by hrozil požár při výstřiku oleje na horké součásti motoru.



Výměna motorového oleje: pokud budete provádět výměnu oleje při zahřátém motoru, dejte pozor na popálení, ke kterému by mohlo dojít při vytečení oleje.



Nikdy nenechávejte motor běžet v uzavřeném prostoru, výfukové plyny jsou toxické.



Při práci v motorovém prostoru se může ventilátor chlazení kdykoliv samovolně rozběhnout.

V případě abnormálního nebo opakovaného snížení hladiny oleje kontaktujte svého zástupce RENAULTU.

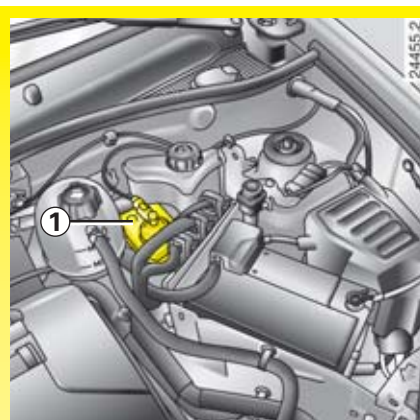
HLADINY

Olaj v mechanické převodovce

Doporučujeme Vám obrátit se na svého prodejce vozů RENAULT.

Periodicita

Informace najdete v servisní knížce ke svému vozu.



Brzdová kapalina

Kontrolu hladiny brzdové kapaliny je třeba provádět často, v každém případě vždy, když pozorujete sebemenší snížení účinnosti brzd.

Hladina 1

Hladina klesá současně s opotřebováním brzdových obložení, nesmí však nikdy poklesnout pod výstražnou značku „MINI“.

Naplnění

Po každém zásahu na hydraulickém okruhu musí být brzdová kapalina odborně vyměněna.

Používejte výhradně kapaliny schválené technickým oddělením společnosti RENAULT a dodávané v utěsněných plechovkách.

Interval výměny: viz servisní knížka Vašeho vozidla.



Při práci v motorovém prostoru se může ventilátor chlazení kdykoliv samovolně rozběhnout.

HLADINY (pokračování)

Chladicí kapalina

Periodicita kontroly hladiny

Je třeba ji pravidelně kontrolovat (při nedostatku chladicí kapaliny může dojít k vážnému poškození motoru).

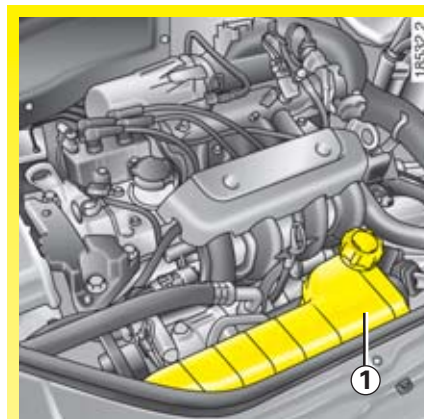
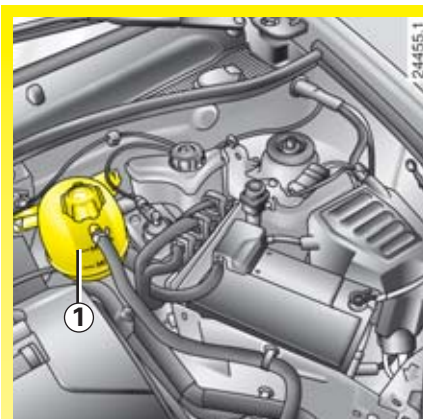
V případě potřeby doplňujte výhradně chladicí kapalinu schválenou technickým oddělením společnosti RENAULT, u které je zajištěna:

- ochrana před zamrznutím,
- ochrana před korozí chladicího systému.



Na chladicím systému nesmí být při zahřátém motoru prováděn žádný zásah.

Hrozilo by popálení.



Hladina

Hladina **zastudena** se musí nacházet mezi značkami MINI a MAXI, které jsou vyznačeny na vyrovnávací nádržce **1**.

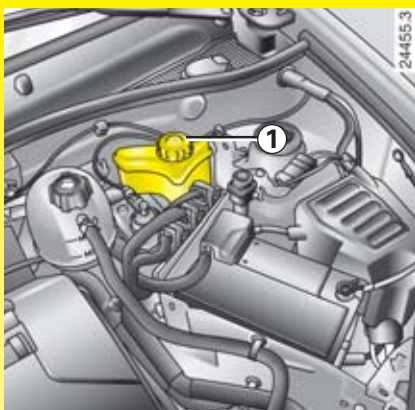
Kapalinu doplňujte při **studeném** motoru, dříve než hladina poklesne na rysku MINI.

Interval výměny

Informace najdete v servisní knížce ke svému vozu.

V případě abnormálního nebo opakovaného snížení hladiny oleje kontaktujte svého zástupce RENAULTU.

HLADINY (pokračování)



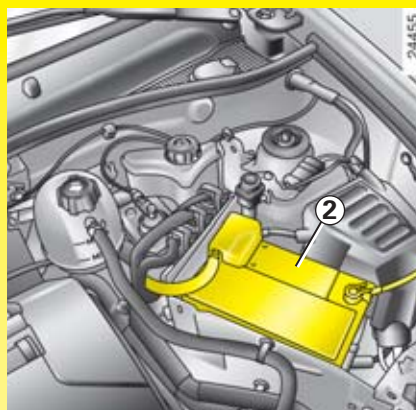
Čerpadlo posilovače řízení

Periodicita: Informace naleznete v servisní knížce vozidla.

Hladina: Správná hladina zastudena musí být:

- viditelná mezi ryskami **Mini** a **Maxi** na nádržce **1**.

Pro doplňování nebo plnění použijte výrobky schválené technickým oddělením společnosti RENAULT.



Akumulátor

Váš akumulátor nevyžaduje údržbu.

Nikdy neotvírejte víko 2.



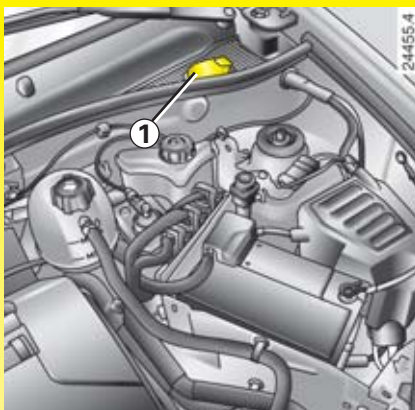
Při práci v motorovém prostoru se může ventilátor chlazení kdykoliv samovolně rozběhnout.



S akumulátorem zacházejte s maximální opatrností, protože obsahuje kyselinu sírovou, která nikdy nesmí přijít do styku s pokožkou nebo očima. Pokud by k takovému styku došlo, důkladně opláchněte postižené místo proudem čisté vody.

Nevstupujte do blízkosti akumulátoru s otevřeným ohněm, rozžhavenými předměty a předměty uvolňujícími jiskry - hrozí nebezpečí výbuchu.

HLADINY (pokračování)



Nádržka na ostřikovací kapalinu

Naplnění: prostřednictvím uzávěru **1**.

Tato nádržka rovněž napájí ostřikovače světlometů (pokud je jimi vozidlo vybaveno).

Kapalina: voda + ostřikovací přípravek (nemrznoucí směs pro zimní období).

Ostřikovače: ostřikovače skel nasměrujte otočením kuličky pomocí špendlíku.

FILTRY

Výměna filtračních vložek (vzduchový filtr, prachový filtr, naftový filtr apod.) je naplánována při servisních prohlídkách Vašeho vozidla.

Periodicita výměny filtračních vložek: informace najdete v servisní knížce k Vašemu vozidlu.

V případě abnormálního poklesu hladiny kterékoliv kapaliny ihned kontaktujte svého zástupce RENAULTU.



Při práci v motorovém prostoru se může ventilátor chlazení kdykoliv samovolně rozběhnout.

ÚDRŽBA KAROSERIE

Ochrana proti korozi

Přestože je Váš vůz chráněn před korozi nejmodernějšími technickými prostředky, působí na něj řada škodlivých faktorů, jako jsou:

- **atmosférické korozivní vlivy**
 - znečištěný vzduch (města a průmyslové zóny),
 - slaný vzduch (v blízkosti moře, zejména za teplého počasí),
 - sezónní a srážkové klimatické podmínky (solení vozovek v zimě, mytí ulic apod.).
- **abrazivní působení**
prachové částice ve vzduchu, větrem zvržený písek, bláto, šterk odlétající od jiných automobilů apod.
- **poškození při silničním provozu**

Aby byl Váš vůz chráněn před korozi, je nutné předcházet těmto rizikovým faktorům dodržováním určitých minimálních opatření.

Čeho byste se měli vyvarovat

- mytí vozu na přímém slunci nebo při mrazu,
- seškrabování bláta nebo nečistot, aniž byste je namáčeli,
- dlouhodobého ponechání vozu ve znečištěném stavu,
- ponechání rozšiřování rzi vzniklé z malých poškození laku,
- odstraňování skvrn na laku rozpouštědly, která nebyla ověřena firmou RENAULT a mohla by případně lak porušit,
- častých jízd na sněhu nebo blátě bez následného omytí vozu, zejména podběhů kol a dolní části karoserie.

- Nečistěte a neodmašťujte mechanické díly (např. v motorovém prostoru), dolní části karoserie, díly se závěsy (např. vnitřní část krytu hrdla palivové nádrže, střešní okno apod.) a lakované plastové díly (např. nárazníky) čistícími prostředky používanými v tlakových zařízeních nebo v rozprašovačích, které firma RENAULT neschválila. Použití těchto prostředků může vyvolat korozi nebo funkční poruchy.

ÚDRŽBA KAROSERIE (pokračování)

Co je třeba dělat

- Vůz často umývejte šampony doporučenými firmou RENAULT, přičemž jej opláchněte proudem vody, zejména v podběžích a dolní části karoserie, abyste odstranili:
 - usazeniny z pryskyřic stromů a průmyslových exhalací,
 - **trus ptáků**, jehož chemické produkty vyvolávají **rychlé blednutí laku, které může přejít až v odlupování**. Tyto nečistoty je **nezbytné** co nejdříve omýt, protože je leštěním nelze odstranit.
 - sůl v podběžích kol a na dolní části karoserie po jízdě po posypané vozovce,
 - bláto, které udržuje vlhkost v podběžích kol a dolní části karoserie.
- Při jízdě po vozovce posypané štěrkem dodržujte dostatečnou vzdálenost od vozidla jedoucího před Vámi, abyste předešli poškození laku.
- Vzniklá poškození laku co nejdříve opravte nebo nechte opravit, abyste zabránili vzniku ohnisek koroze.
- Pokud se na Váš vůz vztahuje záruka firmy RENAULT proti korozi, nezapomeňte na pravidelné kontroly svého vozu v servisech RENAULT. Informace naleznete v servisní knížce.
- Dodržujte místní předpisy týkající se mytí vozidel (např. nemyjte vůz na veřejné komunikaci).

- Před vjezdem do mycí linky zkontrolujte, zda je veškeré vnější příslušenství vozu dobře upevněno (přídavné světlomety, zpětná zrcátka apod.), a stěrače a anténu autorádia připevněte lepicí páskou. Demontujte pruty antény autorádia a radiotelefonu (pokud je jím vozidlo vybaveno).
- V případě čištění mechanických dílů, např. závěsů dveří apod., je nezbytné tyto díly znovu ochránit rozprašením prostředku schváleného firmou RENAULT.

Vybrali jsme pro Vás speciální čisticí prostředky, které můžete zakoupit v prodejnách RENAULT.

ÚDRŽBA VNITŘNÍCH OBLOŽENÍ

Ať jde o jakýkoliv druh skvrny, používejte mýdlovou vodu (případně vlažnou) s přísadkou:

- přírodního mýdla,
- tekutého prostředku na mytí nádobí (v poměru 0,5 % saponátu a 99,5 % vody).

Čistěte navlhčenou jemnou houbou.

Zvláštnosti

- **Skla přístrojů** (např. přístrojové desky, hodin, ukazatele venkovní teploty, displeje autorádia apod.)

Používejte jemný hadřík nebo vatou.

Pokud to nepostačuje, je možné čistit světlomet hadříkem nebo vatou namočenou v mýdlové vodě a potom jej otřít vlhkým hadříkem nebo vatou.

Nakonec jej **opatrně** utřete suchým jemným hadříkem.

Použití prostředků na bázi lihu je zakázáno.

• Bezpečnostní pásy

Musí být udržovány v čistém stavu.

Používejte buď prostředky doporučené technickým oddělením firmy RENAULT (k zakoupení např.

v prodejnách RENAULT), nebo pásy čistěte houbou namočenou ve vlažné mýdlové vodě a ořete je suchým hadříkem.

Použití prášků na praní nebo barviv je zakázáno.

Čeho byste se měli vyvarovat:

Výslovně se nedoporučuje používat vysokotlaké čisticí zařízení nebo rozprašovací přípravek uvnitř vozidla: bez ochranných opatření by to mohlo mj. negativně ovlivnit správnou funkci elektrických nebo elektronických součástí instalovaných ve vozidle.

Důrazně nedoporučujeme umísťovat předměty, jako např. deodoranty, parfémů apod., které by mohly poškodit plášť přístrojové desky, na větrací otvory.

Vybrali jsme pro Vás speciální čisticí prostředky, které můžete zakoupit v prodejnách RENAULTU.

Kapitola 5: Praktické rady

Rezervní kolo	5.02
Ozdobné kryty kol	5.03
Výměna kola	5.04
Pneumatiky (bezpečnost pneumatik, kola, použití v zimě)	5.05 → 5.07
Výměna žárovek:	5.08 → 5.16
předních světel	5.08 - 5.09
mlhových světlometů	5.10
zadních světel	5.11 → 5.13
bočních směrových světel	5.14
Vnitřní osvětlení	5.15 - 5.16
osvětlení zavazadlového prostoru	5.17
Akumulátor (odstranění poruch)	5.18 - 5.19
Pojistky	5.20 - 5.21
Stírátko stěrače	5.22
Odtahování (odstranění poruch)	5.23 - 5.24
Tažení (tažné zařízení)	5.25
Přípravná instalace pro autorádio	5.26
Příslušenství	5.27
Systém přerušování přívodu paliva v případě silného nárazu	5.29 - 5.30
dálkové ovládání zamykání dveří (baterie)	5.29
Funkční poruchy	5.31 → 5.36

REZERVNÍ KOLO A NÁSTROJE

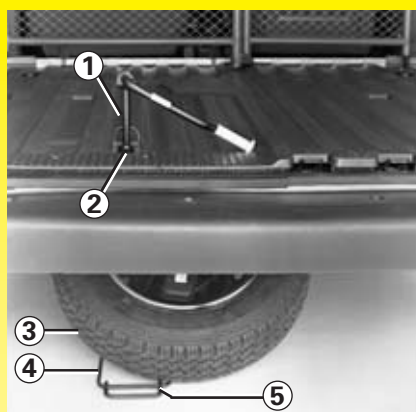


Klika 1

Je umístěna v motorovém prostoru a používá se pro demontáž šroubu kola, odblokování rámu rezervního kola a umístění zvedáku.



Pokud bylo rezervní kolo uloženo ve vozidle po dobu několika let, nechte ve Vašem servisu zkontrolovat, zda zůstává ve funkčním stavu, a může být tedy bez nebezpečí použito.



Rezervní kolo 3

Je umístěno v rámu 4 pod podlahou v zadní části vozidla.

Pro získání přístupu k rezervnímu kolu:

- Otevřete dveře zavazadlového prostoru.
- Povolte matici 2 klikou.
- Za úchyt uchopte rám a sejměte ho 5.
- Vyndejte rezervní kolo.



Zvedák 6

Nachází se ve skřínce 7 uvnitř rezervního kola.

Před jeho zpětným uložením na své místo jej kompletně rozložte.



Zvedák je určen výhradně k výměně kola. Nikdy ho nepoužívejte při případné opravě nebo pro získání přístupu pod vůz.

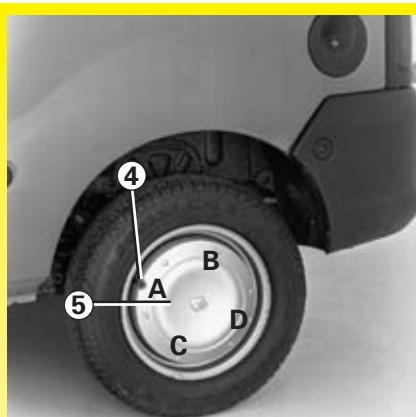
OZDOBNÉ KRYTY - KOLO



Ozdobný kryt 1 (šroub pod krytem)

Demontujete jej pomocí klíče na ozdobné kryty kol 3 (umístěný vedle zvedáku), nebo konce klinky tak, že háček umístíte do otvoru.

Při zpětné montáži jej připněte, přičemž dohlédněte na orientaci vzhledem k značce 2.

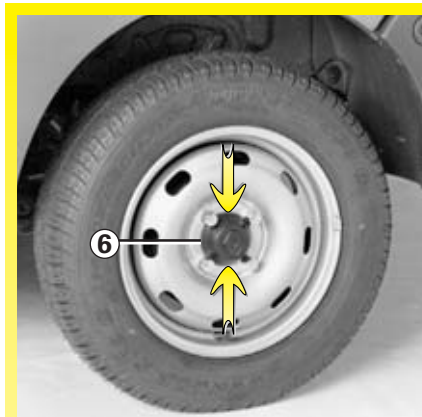


Ozdobný kryt 4 (šroub pod krytem)

Demontujete jej pomocí klíče na ozdobné kryty kol 3 (umístěný vedle zvedáku) umístěním háčku do k tomu určenému otvoru.

Při zpětné instalaci jej směrujte vzhledem k ventilu 4.

Stlačte háčky, přičemž začněte na straně A a následně B a C, a ukončete úkon na straně naproti ventilu D.



Ozdobný kryt 5 (šroub je viditelný)

Pro jeho demontáž bez demontování kola kryt zatlačte, jak je naznačeno šipkami.

Otáčejte jím tak, abyste uvolnili upevnění umístěná za šroubem kola.

Pro nasazení postupujte v opačném pořadí.

VÝMĚNA KOLA



Zaparkujte vozidlo na rovném nekluzkém (např. se vyhýbejte dlažbě atd.) a odolném povrchu (v případě potřeby podložte pod patu zvedáku pevnou podložku) a spusťte nouzový signál.

Zatáhněte ruční brzdu a zařaďte rychlostní stupeň (první nebo zpětný chod).

Nechte z vozidla vystoupit všechny osoby a dohlédněte, aby se nacházely v dostatečné vzdálenosti od oblasti silničního provozu.



Demontujte ozdobný kryt (viz odstavec týkající se ozdobných krytů).

Uvolněte šrouby kola pomocí kliky **1** tak, abyste tlačili shora.

Nasaďte klíč ve vodorovném směru, hlava zvedáku musí být umístěna do opěrného lůžka **2** umístěného v dolní části karoserie, a to co nejbližší k příslušnému kolu.

Začněte zvedák šroubovat rukou, abyste vhodně umístili jeho patu (musí být mírně zasunuta pod vůz). Na měkké zemi vložte pod patu zvedáku desku.

Vložte háček **4** kliky do zvedáku **3** a několikrát klikou otočte, abyste zvedli kolo nad zem.

Demontujte šrouby.

Odstraňte kolo.

Nasaďte rezervní kolo na náboj kola a natočte je tak, aby se upevňovací otvory kola a náboje kryly.

Utáhněte šrouby a spusťte zvedák dolů.

S koly na zemi utáhněte silně šrouby a co nejdříve si nechte zkontrolovat jejich správné utahení (utahovací moment 105 Nm).



V případě defektu vadné kolo co nejrychleji vyměňte.

Pneumatika, u které došlo k defektu, musí být vždy zkontrolována (a případně opravena) odborníkem.

PNEUMATIKY

Bezpečnost pneumatik a kol

Pneumatiky zajišťují jediný styk mezi vozidlem a vozovkou, je tedy nezbytné udržovat je v dobrém stavu.

Zároveň je nutné dodržet místní pravidla silničního provozu.



Při výměně pneumatik mohou být na vozidlo montovány pouze pneumatiky stejné značky, rozměru, typu a struktury.

Musí být stejné jako původní pneumatiky nebo musí odpovídat pneumatikám předepsaným Vaším zástupcem RENAULTU.



Údržba pneumatik

Pneumatiky musí být v dobrém stavu a jejich běhoun musí mít dostatečný vzorek. Pneumatiky dodávané výrobcem jsou opatřeny kontrolou opotřebení. Jedná se o můstky 1 ve vzorku pneumatiky, které jsou rozloženy po ploše běhounu.



Nehody při jízdě, jako například „nájezdy na chodník“, mohou poškodit pneumatiky a ráfky a také může dojít k narušení přední nebo zadní nápravy. Proto v těchto případech pro jistotu nechte provést kontrolu v některém servisu RENAULT.

Pokud je vzorek pneumatiky poškozen tak, že je vidět kontrolní nálitky 2: je **tehdy** nutné vyměnit Vaše pneumatiky, protože hloubka jejich vzorku už je pouze 1,6 mm, což je **příčinou nedostatečné přilnavosti na mokré vozovce.**

Přetížený vůz, dlouhá jízda po dálnici, zejména za velkého horka, či nevhodný způsob jízdy po rozbitých cestách přispívají k rychlejšímu opotřebení pneumatik, a mají tak negativní vliv na bezpečnost Vašeho vozu.

PNEUMATIKY (pokračování)

Tlak vzduchu v pneumatikách

Předepsaný tlak vzduchu v pneumatikách (včetně rezervního kola) musí být stále dodržován. Nejméně jednou za měsíc a před každou delší cestou je nutné kontrolovat tlak vzduchu v pneumatikách (viz odstavec „Tlak vzduchu v pneumatikách“).



Nedostatečný tlak vede k předčasnému opotřebení a abnormálnímu zahřívání pneumatik se všemi negativními důsledky, pokud jde o bezpečnost:

- zhoršení jízdních vlastností vozu,
- nebezpečí prasknutí nebo ztráty běhounu pneumatiky.

Tlak v pneumatikách závisí na zatížení a rychlosti jízdy - tlak upravte podle podmínek použití (přejděte na odstavec „Tlak vzduchu v pneumatikách“).

Tlak musí být kontrolován zastavena - neberte v úvahu tlak zvýšený při teplém počasí nebo po rychlé jízdě.

V případě, že nelze provést kontrolu tlaku na **studených** pneumatikách, je třeba kontrolní tlak zvýšit o **0,2 až 0,3** bar.

Ze zahřátých pneumatik nikdy nevypouštějte vzduch.

Poznámka: Předepsaný tlak v pneumatikách je uveden na štítku nalepeném na boku nebo rámu předních dveří na straně řidiče (podle země nebo verze).

Výměna pneumatik



Z bezpečnostních důvodů svěřte tuto práci výhradně odborníkovi.

Nesprávně provedená montáž pneumatik se může projevit:

- nevyhověním Vašeho vozu platným předpisům;
- změnou chování vozu v zatáčkách,
- směrovou nestabilitou vozidla,
- pískáním pneumatik,
- při instalaci řetězů.

Prostřídání kol

Tento postup se nedoporučuje.

Rezervní kolo

Přejděte na odstavce „Rezervní kolo“ a „Výměna kola“ kapitoly 5.

PNEUMATIKY (pokračování)

Použití v zimním období

- Řetězy

Z bezpečnostních důvodů je přísně zakázáno montovat sněhové řetězy na kola zadní nápravy.

- Pneumatiky se zimním nebo letním vzorkem

Doporučujeme tyto pneumatiky montovat **na všechna čtyři kola**, aby byla co nejlépe zachována přilnavost Vašeho vozu k vozovce.

Poznámka: Upozorňujeme Vás, že u těchto pneumatik jsou někdy předepsány:

- směr jízdy,
- maximální rychlost, která může být nižší, než je maximální rychlost vozidla,

- Pneumatiky s hroty

Tento typ pneumatik lze používat pouze po omezenou dobu, která je stanovena místními předpisy.

Při jejich použití je nutné dodržovat rychlost stanovenou platnými předpisy.

Tyto pneumatiky musí být namontovány alespoň na obou kolech přední nápravy.

V každém případě se obraťte na svého zástupce RENAULTU, který Vám doporučí nejvhodnější pneumatiky pro Váš vůz.

Zvláštnost

14 palcová kola s pneumatikami 165/70 R14 renf.

Na tyto pneumatiky mohou být nasazeny **pouze specifické** sněhové řetězy.

Obraťte se na svého zástupce RENAULTU.

14palcová kola s pneumatikami 165/75 R14 C

Na tato kola **není možné instalovat řetězy.**

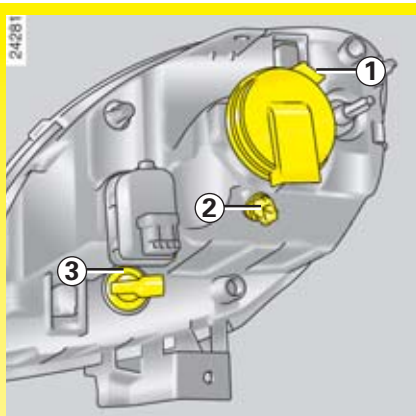
Rezervní kola pro dočasné použití.

Na tato kola **není možné instalovat řetězy.**

V případě defektu na předním kole opatřeném řetězem je tedy **nezbytné** nahradit defektní kolo jedním ze zadních kol. Rezervní kolo se pak musí namontovat místo zadního kola.

Kromě těchto zvláštních případů mohou být na ostatní verze nasazeny řetězy bez omezení.

PŘEDNÍ SVĚTLOMETY s halogenovými žárovkami: výměna žárovek



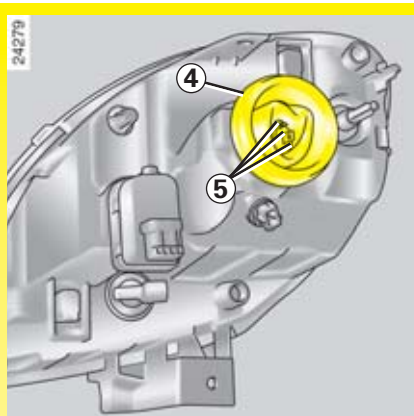
Dálková světla/tlumená světla

Stisknutím jazýčku **1** sejměte plastový kryt.

Stáhněte ze žárovky konektor **2**.

Sejměte kaučukovou ochranu **4** a poté vyjměte celou žárovku.

Uvolnění pružiny **6**: stlačte ji co nejdůle a poté doprava. Vyjměte žárovku.

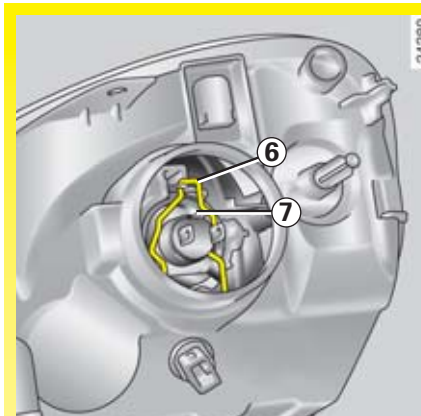


Typ žárovky: H4, schválena naším technickým oddělením (viz rámeček).

Nedotýkejte se skla žárovky. Žárovku držte za patici.

Vyměňte žárovku a novou umístěte největší lamelou **7** směrem nahoru.

Dbejte na správné umístění gumové ochrany tak, aby byly všechny tři lamely **5** zcela viditelné.



Přední obrysové světlo

Odstraňte konektor žárovky **2**.

Otočte držák žárovky o čtvrtinu otáčky a vyjměte žárovku.

Typ žárovky: W 5 W.

Směrové světlo

Odstraňte konektor žárovky **3**.

Otočte držák žárovky o čtvrtinu otáčky a vyjměte žárovku.

Typ žárovky: hruškovitý tvar s výstupky 21 W.

PŘEDNÍ SVĚTLOMETY s halogenovými žárovkami: výměna žárovek (pokračování)

Čistění světlometů

Protože jsou světlometry opatřeny plastovým „sklem“, používejte jemný hadřík nebo vatou.

Pokud to nepostačuje, lze světlomet čistit hadříkem nebo vatou namočenou v mýdlové vodě a potom otřít vlhkým hadříkem nebo vatou.

Nakonec jej **opatrně** utřete suchým jemným hadříkem.

Použití prostředků na bázi lihu je zakázáno.

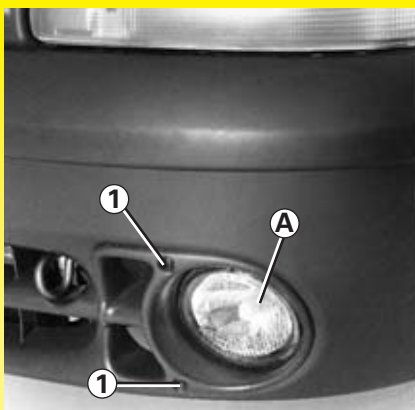


Světlometry jsou vybaveny „plastovým sklem“, a je proto nutné používat pouze žárovky schválené naším technickým oddělením.

(použití žárovky jiného typu by mohlo vést k poškození světlometu).

Doporučuje se mít k dispozici záložní skříňku obsahující sadu žárovek.

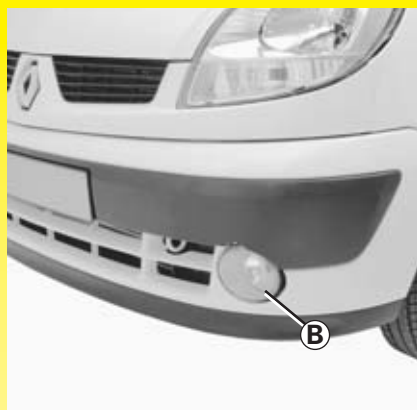
MLHOVÉ SVĚTLOMETY: výměna žárovek



Světlo A

- Odstraňte upevňovací šrouby **1**.
- Zepředu vyjměte světlomet.
- Odpojte vodiče.
- Demontujte kryt **2** jeho otočením.
- Stáhněte ze žárovky konektor.
- Uvolněte pružinu **3**.
- Vyměňte žárovku.
- Uchopte **novou žárovku pomocí hadříku nebo papíru** a zasuněte ji do držáku.

Typ žárovky: H1



Světlo B

Obráťte se na svého zástupce RENAULTU.



Při práci v motorovém prostoru se může ventilátor chlazení kdykoliv samovolně rozběhnout.

Přídavné světlomety

Pokud si budete přát vybavit svoje vozidlo „mlhovými“ nebo „dálkovými“ světlomety, obraťte se na zástupce RENAULTU.



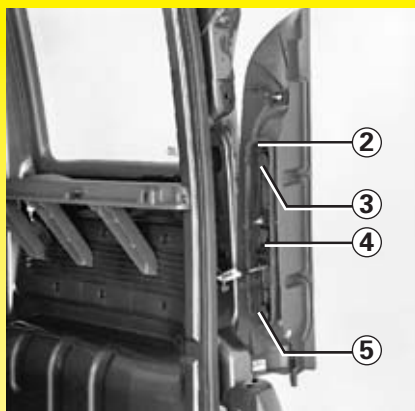
Jakýkoliv zásah (nebo úprava) na elektrickém systému může být proveden pouze zástupcem RENAULTU, protože nesprávné zapojení by mohlo vést k poškození elektrické instalace (kabeláže, součástí, a zvláště pak alternátoru) zástupce je vybaven součástmi nezbytnými pro provedení zásahu.

ZADNÍ SVĚTLA: výměna žárovek



Zadní světla

Sejměte matice **1** a uvolněte zadní světlo z jeho umístění.



Odepněte držák žárovek stisknutím jazýčku **2**.

3 Obrysovové a brzdové světlo

Dvouvláknová žárovka hruškovitého tvaru s výstupky P 21/5 W.

4 Směrové světlo

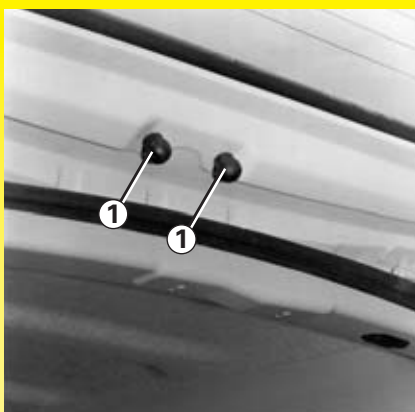
Žárovka hruškovitého tvaru s výstupky P 21 W.

5 Couvací světlo (na pravé straně)

Mlhové světlo (na levé straně)

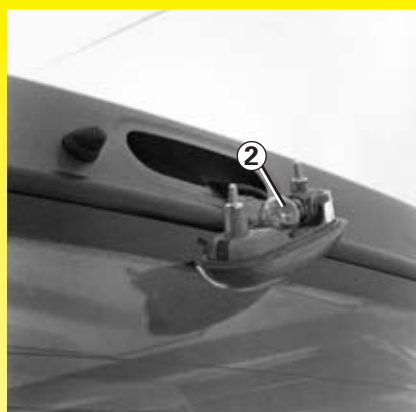
Žárovka hruškovitého tvaru s výstupky P 21 W.

ZADNÍ SVĚTLA: výměna žárovek (pokračování)



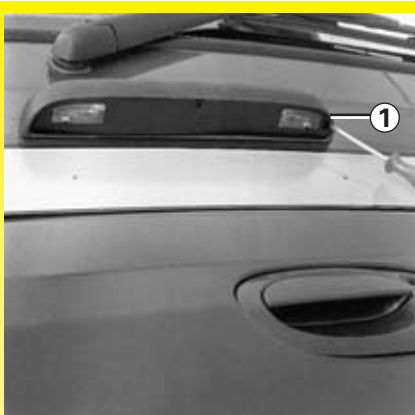
Třetí brzdové světlo

Sejměte matice *1* a uvolněte brzdové světlo z jeho umístění.



2 Typ žárovky: P 21/5 W.

ZADNÍ SVĚTLA: výměna žárovek (pokračování)



Osvětlení SPZ

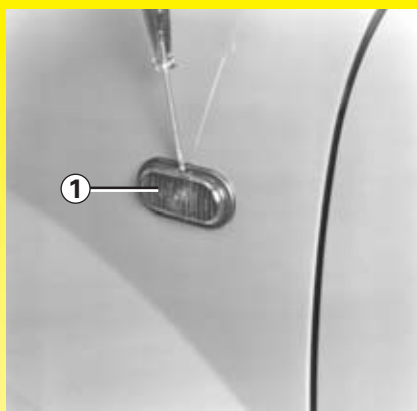
Odepněte svítidlo **1** pomocí plochého šroubováku.



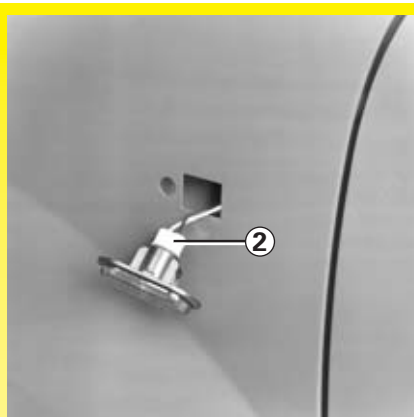
Vyjměte svítidlo, abyste získali přístup k žárovkám **2**.

Typ žárovky: W 5 W.

BOČNÍ SMĚROVÁ SVĚTLA: výměna žárovek



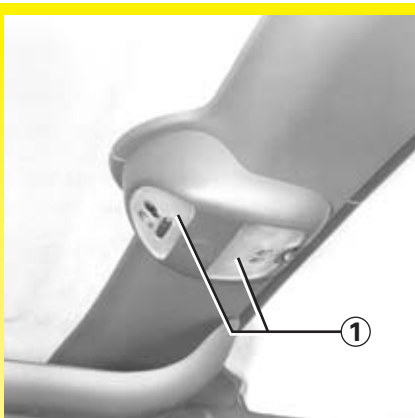
Pomocí plochého šroubováku odepněte směrové světlo *1*.



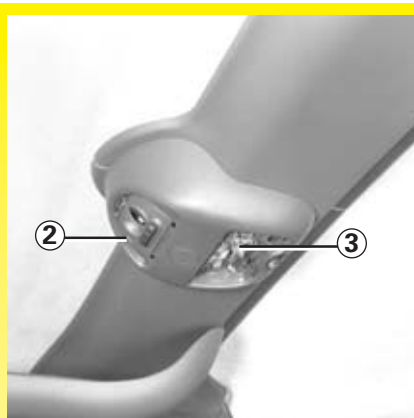
Otočte držák žárovky *2* o čtvrtinu otáčky a vyjměte žárovku.

Typ žárovky: W 5 W.

VNITŘNÍ OSVĚTLENÍ: výměna žárovek



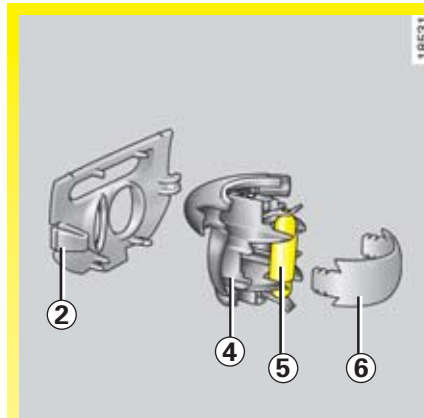
Pomocí plochého šroubováku odepněte kryt světla 1.



Osvětlení vnitřního prostoru vozidla

Vyjměte žárovku 3.

Typ žárovky: podlouhlá 7 W



Čtečka karty

- Stisknutím jazýčku 2 odepněte držák čtečky. Držák žárovky 4 se tak uvolní a sám vypadne.
- Vyjměte reflektor 6 z držáku žárovky 4.
- Vyměňte žárovku 5 a proveďte zpětnou montáž celku, přičemž dbejte na to, abyste neskřípli kontaktní jazýčky žárovky.

Typ žárovky: podlouhlá 7 W

VNITŘNÍ OSVĚTLENÍ: výměna žárovek (pokračování)



Osvětlení vnitřního prostoru vozidla 1

- Odepněte rozptylovací stínítko 1.
- Demontáž proveďte ručně.



Vyjměte žárovku 3.

Typ žárovky: podlouhlá 7 W

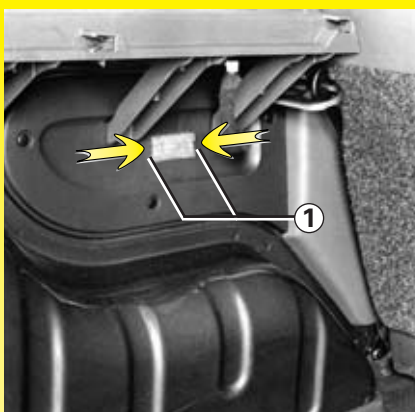


Čtečka karty

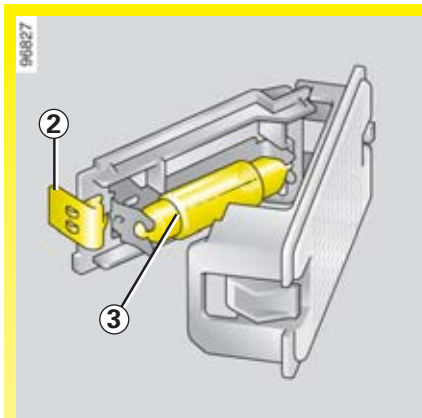
- Odepněte rozptylovací stínítko 2 pomocí nástroje typu plochého šroubováku.
- Vyjměte žárovku 4.

Typ žárovky: podlouhlá 7 W

OSVĚTLENÍ ZAVAZADLOVÉHO PROSTORU (výměna žárovek)



Stiskněte jazýčky **1** pro uvolnění žárovky.



Stiskněte jazýček **2**, abyste uvolnili rozptylovací stínítko a získali přístup k žárovce **3**.

Typ žárovky: podlouhlá 7 W



AKUMULÁTOR: odstranění poruchy

Připojení a odpojení

- Při připojování akumulátoru připojte nejdříve kladnou svorku a až potom zápornou svorku.
- Při odpojování akumulátoru odpojte nejdříve zápornou svorku a až potom kladnou svorku.
- Při zapojování svorek dbejte na jejich správné umístění.

Abyste zamezili vzniku jisker

- Před odpojením nebo připojením akumulátoru zkontrolujte, zda jsou „spotřebiče“ odpojeny.
- Před připojením nebo odpojením akumulátoru, který byl nabíjen, vypněte nabíječku.
- Na akumulátor nepokládejte žádné kovové předměty, aby nedošlo ke zkratu mezi svorkami.

Připojení nabíječky

Bezpodmínečně odpojte (při vypnutém motoru) oba kabely připojené ke svorkám akumulátoru, **přičemž začněte zápornou svorkou.**

Akumulátor nikdy neodpojujte za chodu motoru. **Řiďte se vždy návodem výrobce nabíječky.**

Pouze dobře nabitý a dobře udržovaný akumulátor dosáhne maximální životnosti a zajistí bezproblémové spouštění motoru.

Akumulátor musí být udržován v čistém a suchém stavu.

Nechávejte často kontrolovat stav nabití akumulátoru:

- Zvláště pokud jezdíte na krátké vzdálenosti a v městském provozu.
- Pokud je venkovní teplota nízká (v zimním období), **kapacita akumulátoru se snižuje.** Proto v zimě zapínejte pouze ta elektrická zařízení, která nutně potřebujete.
- uvědomte si, že stav nabití akumulátoru se postupně snižuje vlivem „trvalých spotřebičů“, jako jsou hodiny, dodatečné příslušenství apod.

V případě, že je ve vozidle instalováno několik příslušenství, nechte je připojit **na + po zapnutí zapalování.** V takovém případě je vhodné vybavit vozidlo akumulátorem s vyšší jmenovitou kapacitou. Obráťte se na svého zástupce RENAULTU.

Při delším odstavení vozu akumulátor odpojte nebo jej nechte v pravidelných intervalech dobíjet, zejména pak v zimním období. Po opětovném uvedení do provozu je nezbytné znovu naprogramovat zařízení s pamětí, jako např. autorádio. Akumulátor musí být skladován v suchém a větraném prostředí chráněném před mrazem.



Některé akumulátory mohou být specifické, pokud jde o způsob nabíjení, poraďte se se svým zástupcem

RENAULTU.

Zamezte vzniku jisker, které by mohly okamžitě vyvolat explozi, a nabíjení provádějte v dobře větrané místnosti.

Mohlo by dojít k vážným zraněním.

AKUMULÁTOR: odstranění poruchy (pokračování)

Spouštění motoru akumulátorem z jiného vozidla

Pokud se akumulátor Vašeho vozu vybije, je třeba použít ke startování energii z akumulátoru jiného vozu. Postupujte následujícím způsobem:

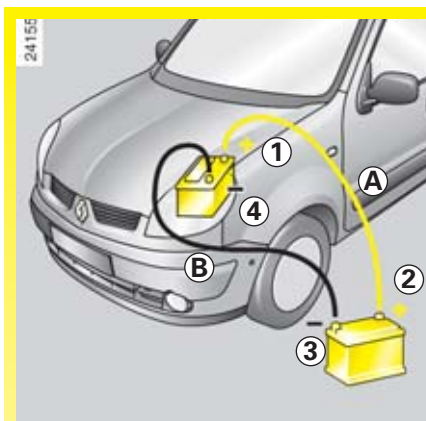
Opatřete si u svého zástupce RENAULTU vhodné pomocné startovací kabely (velkého průřezu). Pokud je již máte, před jejich použitím se vždy přesvědčte, zda jsou v bezvadném stavu.

Jmenovité napětí obou akumulátorů musí být stejné: 12 V. Kapacita akumulátoru dodávajícího elektrický proud (v ampérhodinách, Ah) musí být stejná nebo vyšší než kapacita vybitého akumulátoru.

V případě, že akumulátor zamrzl, musíte jej nechat před připojením rozmraznout.

Zkontrolujte, zda mezi oběma vozy nedochází ke kontaktu (nebezpečí zkratu při spojování kladných pólů) a zda je vybitý akumulátor správně připojen. Vypněte zapalování svého vozu.

Spusťte motor vozu, jehož akumulátor bude dodávat proud, a nechte jej běžet na střední otáčky.



Upevněte kladný kabel (+) **A** na svorku (+) **1** vybitého akumulátoru a následně na svorku (+) **2** akumulátoru dodávajícího proud.

Upevněte záporný kabel (-) **B** na svorku (-) **3** akumulátoru dodávajícího proud a následně na svorku (-) **4** vybitého akumulátoru.

Zkontrolujte, zda se kabely **A** a **B** vzájemně nedotýkají a zda kabel **A** (+) není v kontaktu se žádným kovovým dílem vozu, který bude dodávat proud.

Spusťte motor obvyklým způsobem. Když se rozběhne, odpojte kabely **A** a **B** v opačném pořadí (**4-3-2-1**).



S akumulátorem zacházejte s maximální opatrností, protože obsahuje kyselinu sírovou, která nikdy nesmí přijít do styku s pokožkou nebo očima. Pokud by k takovému styku došlo, důkladně opláchněte postižené místo proudem čisté vody.

Nevstupujte do blízkosti akumulátoru s otevřeným ohněm, rozžhavenými předměty a předměty uvolňujícími jiskry - hrozí nebezpečí výbuchu.

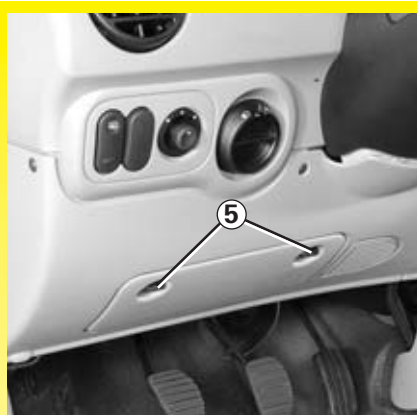
Při práci v motorovém prostoru se může kdykoliv samovolně rozběhnout ventilátor chlazení.

POJISTKY



Pojistková skříňka 1

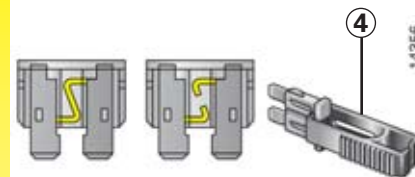
Při výpadku některého elektrického zařízení zkontrolujte stav pojistek.



Otevřete víko 3 (pod volantem) otočením západek 5.

Pojistky rozeznáte pomocí etikety s přiřazením pojistek 2 (podrobné informace naleznete na protější straně).

Nedoporučuje se používat volná místa pro pojistky.



DOBRÁ VADNÁ

Odstaňte pojistku pomocí kleští 4.
Pro vyjmutí z kleští vysuňte pojistku ve směru šipky.



Zkontrolujte příslušnou pojistku a v případě potřeby ji **nahraďte pojistkou se stejnou ampérovou hodnotou jako u původní pojistky.**



























Pojistka s příliš vysokou ampérovou hodnotou by v případě abnormální spotřeby některého zařízení mohla způsobit přehřátí elektrického systému (nebezpečí požáru).

Podle místní legislativy nebo z bezpečnostních důvodů:

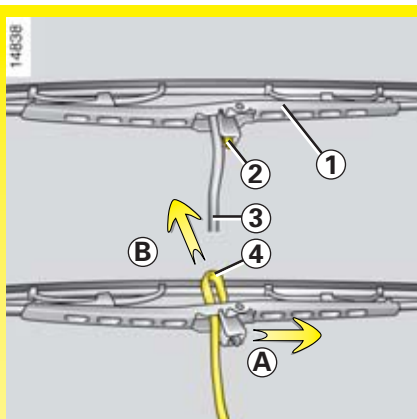
Zakupte u svého zástupce RENAULTU záložní skříňku obsahující sadu žárovek a pojistek.

POJISTKY (pokračování)

Přiřazení pojistek (přítomnost pojistek závisí na úrovni vybavení vozidla)

Symbol	Přiřazení	Symbol	Přiřazení
	Přístrojová deska/elektrická zpětná zrcátka/autorádio/radiotelefon		Vyhřívání sedadel
	Stropní svítidlo/blokace startování		Střešní okno
	Odpojovač spotřebičů		Klimatizace
	Připojení přívěsu		Autorádio/zapalovač cigaret/radiotelefon
DIAG	Diagnostická zásuvka		Topení
	Odmrazování zadního okna		Levé dálkové světlo/přístrojová deska
	Elektrické zamykání dveří/blokace startování		Pravé dálkové světlo
	Přední mlhová světla		Levé tlumené světlo
	Stěrač a ostříkovač zadního okna/couvací světla/odmrazování zadního okna/blokace startování/signalizace nezhasnutí světel		Pravé tlumené světlo
	Přední stěrače		Levé obrysové světlo/přístrojová deska/osvětlení ovládání/autorádio/topení
STOP	Brzdová světla/přístrojová deska/airbag/předpínače		Pravé obrysové světlo/osvětlení ovládání
	Protiblokovací systém (ABS)		Zadní mlhové světlo
	Elektrické ovládání oken		Houkačka
			Centrální modul směrových světel
			Odmrazování zpětných zrcátek

STÍRÁTKA STĚRAČŮ

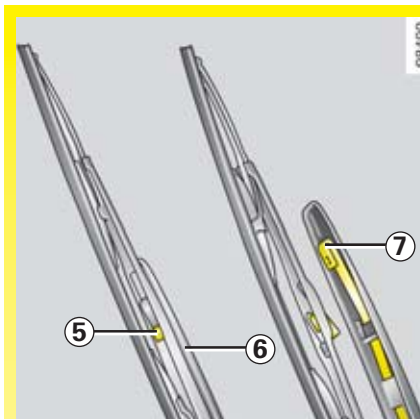


Výměna stírátek předních stěračů 1

- Zvedněte rameno stěrače 3.
- Otočte stírátko do vodorovné polohy.
- Stiskněte jazýček 2 a vysuňte stírátko stěrače směrem dolů až do uvolnění háčku 4 ramena stěrače.
- Posuňte stírátko (A) a následně jej zvedněte (B), abyste jej uvolnili.

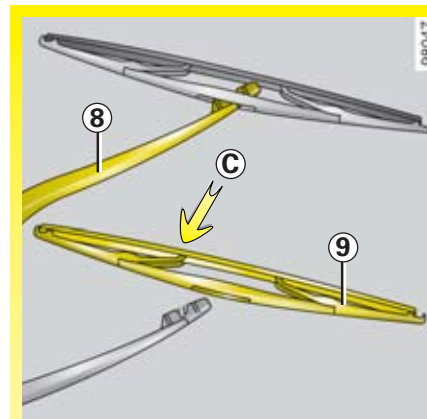
Zpětná montáž stírátko předního nebo zadního stěrače

Při zpětné montáži stírátko stěrače postupujte v opačném pořadí než při demontáži. Přesvědčte se, že je stírátko správně zajištěno.



Výměna stírátko zadního stěrače (křídlové dveře)

- Zvedněte rameno stěrače 6.
- Stiskněte jazýček 5 a vysuňte stírátko stěrače směrem dolů až do uvolnění háčku 7.



Výměna stírátko zadního stěrače (výklopné zadní dveře)

- Zvedněte rameno stěrače 8.
- Otáčejte stírátkem 9, dokud neucítíte odpor.
- Tahem stírátko vyjměte (pohyb C).

- Před použitím zadního stěrače se ujistěte, že žádný předmět nebude bránit pohybu stírátko.
- Při mrazivém počasí zkontrolujte, zda nejsou stírátko stěračů přimrzena ke sklu (nebezpečí přehřátí motoru).
- Dohlédněte na dobrý stav stírátek. Jakmile se jejich účinnost sníží, je třeba je vyměnit (přibližně jednou ročně).

ODTAHOVÁNÍ: odstranění poruchy



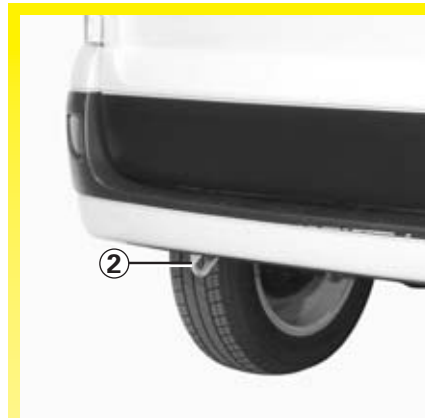
U vlečeného vozidla nesmí být zamknuto řízení. Klíč ve startovacím spínači se musí nacházet v poloze „M“ (zapalování), čímž bude zajištěna funkčnost signalizace (brzdových a směrových světel). Za tmy je nutné vozidlo osvětlit.

Kromě toho je nezbytné dodržet podmínky pro odtahování stanovené legislativou platnou v dané zemi a nepřekračovat maximální tažnou hmotnost Vašeho vozidla. Obráťte se na svého zástupce RENAULTU.



Používejte výhradně přední 1 a zadní 2 odtahovací úchyty (nikdy nepoužívejte hnací hřídele). Tyto odtahovací úchyty jsou určeny výhradně k tažení vozidla v jeho podélné ose, v žádném případě nesmějí být použity ať přímo, nebo nepřímě k jeho zvedání.

Při zastaveném motoru již posilovač řízení a brzd nejsou funkční.



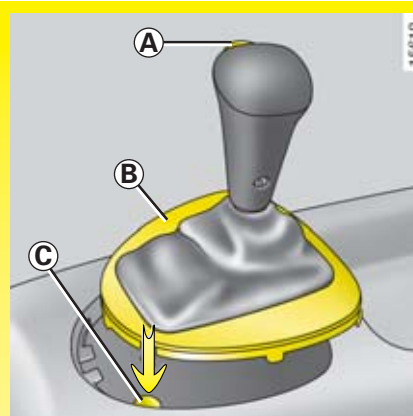
- RENAULT doporučuje použití pevné vlečné tyče. V případě použití provazu nebo lana (pokud to dovolují předpisy) je třeba, aby byl brzdový systém odtahovaného vozidla funkční.
- Vozidlo nelze odtahovat ve stavu nezpůsobilém k jízdě.
- Je nezbytné vyhnout se rázům při akceleraci nebo brzdění, které by mohly vozidlo poškodit.
- V žádném případě se nedoporučuje překročit rychlost 25 km/h.

ODTAHOVÁNÍ: odstranění poruchy (pokračování)

Odtahování vozidla s automatickou převodovkou: zvláštnosti

Při vypnutém motoru: mazání převodovky není nadále zajištěno, je tedy třeba přednostně přepravovat vozidlo na plošině nebo jej odtahovat se zvednutými předními koly.

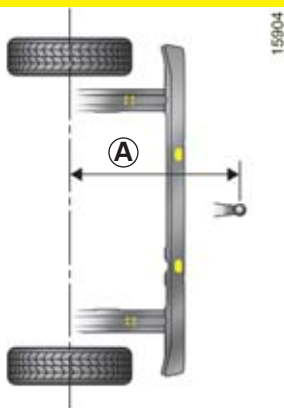
Výjimečně můžete odtahovat vozidlo se všemi čtyřmi koly na zemi za použití odtahovacího úchytu, ovšem pouze na vzdálenost maximálně 50 km.



Páka musí být v poloze N (neutrál).

V případě, že je páka zablokována v poloze **P**, sešlápněte brzdový pedál, páku lze poté ručně uvolnit. Sejměte návlek páky **B**. Stiskněte současně tlačítko pod návlekiem **C** a odjišťovací tlačítko **A** a přesuňte páku z polohy **P**.

TAŽENÍ PŘÍVĚSU



$A = 776,5 \text{ mm.}$



Přípustné zatížení tažného zařízení, maximální hmotnost brzděného a nebrzděného přívěsu:

Přejděte na kapitolu 6, odstavec „hmotnosti“.

Informace o montáži tažného zařízení a podmínkách použití naleznete v montážním návodu výrobce.

Doporučuje se uchovávat tento návod s ostatními dokumenty k vozidlu.

PŘÍPRAVNÁ INSTALACE PRO AUTORÁDIO



Úložný prostor pro autorádio 1

Odepněte a demontujte odkládací přihrádku, připojení antény, napájení + a -, vodiče levého a pravého reproduktoru jsou upevněny na zadní straně odkládací přihrádky.



Přední reproduktory

Pomocí nástroje typu plochého šroubováku odepněte mřížku 2 v úrovni šipek.



Zadní reproduktory

Pro získání přístupu k umístění reproduktorů 3 demontujte kryt zavazadlového prostoru.

- V každém případě je nutné přesně dodržet instrukce uvedené v montážním návodu výrobce.
- Charakteristiky držáků a kabeláže (k dostání v prodejnách RENAULT) se liší podle úrovně vybavení vozidla a typu autorádia.
Pro zjištění jejich specifikace se obraťte na svého zástupce RENAULTU.
- Jakýkoliv zásah do elektrického systému vozidla nebo autorádia může být proveden pouze zástupcem RENAULTU, protože nesprávné zapojení by mohlo vést k poškození elektrické instalace a/nebo všech součástí, které jsou k ní připojeny.

PŘÍSLUŠENSTVÍ



Použití telefonů a přístrojů CB

Telefony a přístroje CB vybavené integrovanou anténou mohou rušit elektronické systémy instalované na vozidle ve výrobě, doporučuje se proto používat tyto přístroje pouze s venkovní anténou.

Rovněž je nezbytné dodržet platné předpisy týkající se použití těchto přístrojů.



Dodatečná montáž příslušenství

Aby byla zajištěna správná funkce Vašeho vozidla a bylo eliminováno nebezpečí ohrožení Vaší bezpečnosti, doporučujeme Vám použít příslušenství specifikovaná společností RENAULT, která jsou uzpůsobena pro Vaše vozidlo a na která se jako jediná vztahuje záruka společnosti RENAULT.

Elektrická a elektronická příslušenství

- Jakýkoliv zásah do elektrického systému vozidla může být proveden pouze zástupcem RENAULTU, protože nesprávné zapojení by mohlo vést k poškození elektrické instalace nebo všech součástí, které jsou k ní připojeny.
- V případě dodatečné montáže elektrického zařízení zkontrolujte, zda je instalace správně chráněna pojistkou. Požádejte o upřesnění ampérové hodnoty a jejího umístění.

SYSTÉM PŘERUŠENÍ PŘÍVODU PALIVA V PŘÍPADĚ SILNÉHO NÁRAZU

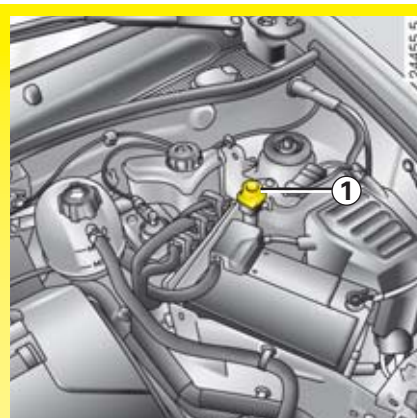
Vaše vozidlo je vybaveno systémem přerušení přívodu paliva prostřednictvím setrvačného spínače v případě silného nárazu.

Tento systém se dezaktivuje, a tak při silném nárazu izoluje okruh přívodu paliva.



Po nárazu může být systém opět aktivován, avšak pouze po prohlídce vozidla kvalifikovaným pracovníkem sítě RENAULT, který musí zkontrolovat:

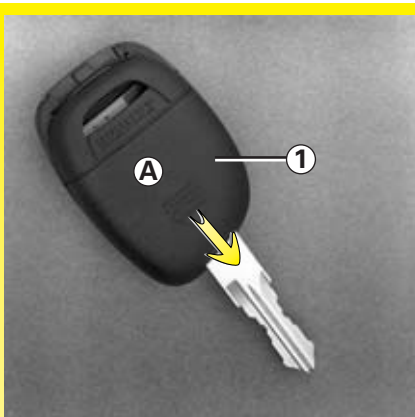
- zda je vozidlo pojízdné,
- zda není cítit pach paliva;
- zda na palivovém okruhu nedochází k úniku.



Opětná aktivace systému

Pokud jsou společně splněny podmínky pro opětné uvedení palivového okruhu do provozu (viz rámeček), stiskněte tlačítko **1**, abyste systém opět aktivovali.

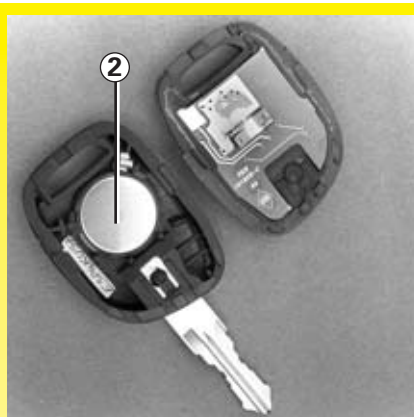
RADIOFREKVENČNÍ DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ: baterie



Dálkové ovládání A

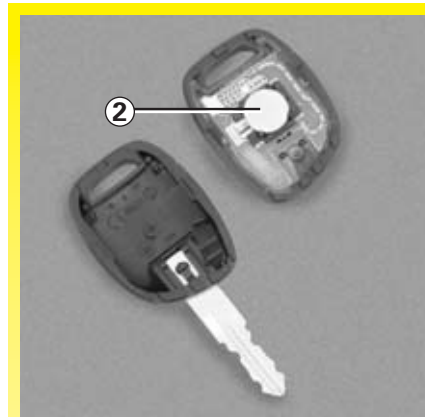
Výměna baterie

Vysuňte víčko dálkového ovládání 1.



Vyměňte baterii 2, přičemž dodržte polaritu vyznačenou na víčku.

Poznámka: Při výměně baterie se nedotýkejte elektronického obvodu, který je umístěn ve víčku klíče.

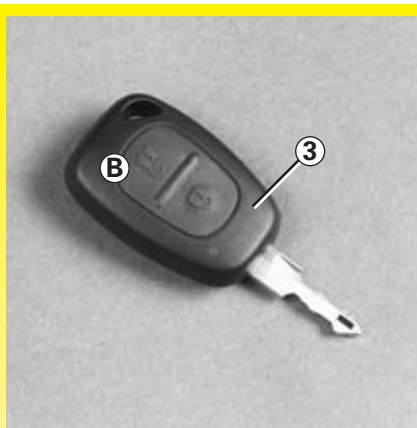


Vybité baterie nevyhazujte do běžného odpadu, odevzdejte je organizaci pověřené sběrem a recyklací baterií.

Baterie jsou k dostání u Vašeho zástupce RENAULTU. Jejich životnost je přibližně dva roky.

Mezi odemknutím a zamknutím je nutné počkat jednu sekundu.

RADIOFREKVENČNÍ DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ: baterie (pokračování)



Dálkové ovládání B

Výměna baterií

Odepněte kryt dálkového ovládání 3 (pomocí plochého šroubováku).



Vyměňte baterii 4, přičemž dodržte polaritu vyznačenou na víčku.

Poznámka: Při výměně baterie se nedotýkejte elektronického obvodu, který je umístěn ve víčku klíče.



Vybité baterie nevyhazujte do běžného odpadu, odevzdejte je organizaci pověřené sběrem a recyklací baterií.

Baterie jsou k dostání u Vašeho zástupce RENAULTU. Jejich životnost je přibližně dva roky.

Mezi odemknutím a zamknutím je nutné počkat jednu sekundu.

FUNKČNÍ PORUCHY

Následující rady Vám umožní rychle a provizorně odstranit poruchu. V zájmu své bezpečnosti však co nejdříve kontaktujte zástupce RENAULTU.

Uvádíte do chodu spouštěč	PŘÍČINY	CO DĚLAT
<ul style="list-style-type: none">• Nic se neděje: kontrolky se nerozsvítí a spouštěč se neotáčí.	Odpojený elektrický kabel akumulátoru nebo zoxidované póly a svorky	Zkontrolujte stav svorek: pokud jsou zoxidované, oškrábejte je a vyčistěte, potom je opět utáhněte.
	Vybitý akumulátor	Připojte k vybitému akumulátoru jiný akumulátor.
	Akumulátor nezpůsobilý provozu	Vyměňte akumulátor.
<ul style="list-style-type: none">• Kontrolky pohasnou, spouštěč se otáčí velmi pomalu.	Špatně utažené svorky akumulátoru Zoxidované svorky akumulátoru	Zkontrolujte stav svorek: pokud jsou zoxidované, oškrábejte je a vyčistěte, potom je opět utáhněte.
	Vybitý akumulátor	Připojte k vybitému akumulátoru jiný akumulátor.
<ul style="list-style-type: none">• Motor se obtížně spouští při deštivém počasí nebo po mytí.• Motor se zatepla špatně spouští.	Problémy při spouštění motoru: vlhkost v systému zapalování	Vysušte kabely svíček a cívky.
	Závada karburátoru (plynové bubliny v okruhu)	Vyčkejte ochlazení motoru.
	Nedostatečná komprese	Obrat' se na zástupce RENAULTU.

FUNKČNÍ PORUCHY (pokračování)

Uvádíte do chodu spouštěč

PŘÍČINY

CO DĚLAT

- Zastudena motor „pokašlává“, ale nespustí se, nebo se spouští obtížně.
 - Aktivovaná blokáce startování
Přejděte na kapitolu „Systém blokáce startování“
 - Nesprávný postup spouštění motoru
Přejděte na kapitolu „Spouštění motoru“.
 - nebo
 - Špatný přívod paliva nebo porucha zapalování
V případě, že se motor nespustí, se o jeho spouštění dále nepokoušejte. Obráťte se na zástupce RENAULTU.
 - Systém odpojení přívodu paliva je aktivován v důsledku silného nárazu vozidla.
Navštivte zástupce RENAULTU. (Přejděte na kapitolu „Systém přerušení přívodu paliva v případě silného nárazu“).
-

Na silnici

- Vibrace
 - Špatně nahuštěné, špatně vyvážené nebo poškozené pneumatiky.
Zkontrolujte tlak v pneumatikách - pokud není příčinou problému, nechte pneumatiky zkontrolovat zástupcem RENAULTU.
-

- Vření kapaliny ve vyrovnávací nádrže.
 - Mechanická porucha: prasklé těsnění hlavy válců nebo vadné čerpadlo chladicí kapaliny
Vypněte motor. Navštivte zástupce RENAULTU.
 - Porucha ventilátoru chlazení
Zkontrolujte příslušnou pojistku, pokud není příčinou problému, kontaktujte zástupce RENAULTU.

FUNKČNÍ PORUCHY (pokračování)

Při jízdě

PŘÍČINY

CO DĚLAT

<ul style="list-style-type: none">• Abnormální bílý kouř z výfuku.	Mechanická porucha: poškozené těsnění hlavy válců.	Vypněte motor. Navštivte zástupce RENAULTU.
<ul style="list-style-type: none">• Kouř pod kapotou motoru.	Zkrat. Porucha na chladicím systému.	Zastavte vozidlo, vypněte zapalování a odpojte akumulátor. Obraťte se na zástupce RENAULTU.
<ul style="list-style-type: none">• Kontrolka tlaku oleje svítí<ul style="list-style-type: none">- v zatáčce nebo při zabrzdění.- ve volnoběhu.- zpožděně zhasíná nebo zůstává rozsvícena při akceleraci.	Hladina je příliš nízká. Slabý tlak oleje. Nedostatečný tlak oleje.	Doplňte motorový olej (viz odstavec „motorový olej - doplnění/naplnění“ v kapitole 4). Dostavte se k nejbližšímu zástupci RENAULTU. Zastavte a obraťte se na zástupce RENAULTU.
<ul style="list-style-type: none">• Nedostatečný výkon motoru.	Vzduchový filtr je zanesen. Porucha přívodu paliva. Vadné svíčky, špatné seřízení.	Vyměňte vložku. Zkontrolujte hladinu paliva. Obraťte se na zástupce RENAULTU.
<ul style="list-style-type: none">• Volnoběh je nestabilní nebo motor zhasíná.	Nedostatečná komprese (svíčky, zapalování, přisávání vzduchu).	Obraťte se na zástupce RENAULTU.

FUNKČNÍ PORUCHY (pokračování)

Při jízdě

PŘÍČINY

CO DĚLAT

- Posilovač řízení je tuhý.

Prasklý řemen.

Nechte vyměnit řemen.

V čerpadle není olej.

Přidejte olej do posilovače řízení (přejděte na odstavec „čerpadlo posilovače řízení“ v kapitole 4).
Pokud problém přetrvává, obraťte se na svého zástupce RENAULT.

- Motor se přehřívá. Kontrolka teploty chladicí kapaliny svítí (nebo se ručička ukazatele nachází v červené oblasti).

Čerpadlo chladicí kapaliny: uvolněný nebo prasklý řemen.
Porucha ventilátoru chlazení.

Zastavte vozidlo, vypněte motor a navštivte zástupce RENAULTU.

Úniky chladicí kapaliny.

Zkontrolujte stav přípojek potrubí pro vedení chladicí kapaliny a utažení svěrných kroužků.

Zkontrolujte vyrovnávací nádržku - musí obsahovat kapalinu. Pokud ji neobsahuje, doplňte hladinu chladicí kapaliny (**po vychladnutí motoru**). Učiňte veškerá opatření, abyste se nepopálili. Toto odstranění poruchy je pouze provizorní, co nejdříve navštivte svého zástupce RENAULTU.



Chladič: v případě značného nedostatku chladicí kapaliny nezapomeňte, že horký motor nesmí být nikdy plněn studenou chladicí kapalinou. Po každém zásahu na vozidle, u kterého bylo nutné provést i jen částečné vypuštění chladicího systému, musí být motor naplněn novou, správně dávkovanou směsí. Připomínáme Vám, že je nezbytné použít kapalinu schválenou naším technickým oddělením.

FUNKČNÍ PORUCHY (pokračování)

Elektrická zařízení

PŘÍČINY

CO DĚLAT

• Stěrače nefungují.		Stírátka stěračů jsou přilepena.	Před použitím stěračů oddělte stírátko od skla.
		Spálené pojistky (přerušovaný chod, pevné zastavení)	Vyměňte pojistku.
		Porucha motoru	Navštivte zástupce RENAULTU.

• Zvýšená frekvence směrových světel.		- spálená žárovka.	Vyměňte ji.
---------------------------------------	--	--------------------	-------------

• Směrová světla nefungují.	Jen na jedné straně:	- spálená žárovka.	Vyměňte ji.
		- odpojený napájecí vodič nebo špatně umístěný konektor	Připojte jej zpět.
		- vadné ukostření	Najděte ukostřovací vodič, který je upevněn na kovové části, oškrábejte koncovku ukostřovacího vodiče a pečlivě jej upevněte zpět.

	Na obou stranách:	- spálená pojistka	Vyměňte ji.
		- vadný centrální modul směrových světel	Je třeba jej vyměnit: navštivte zástupce RENAULTU.

FUNKČNÍ PORUCHY (pokračování)

Elektrická zařízení

PŘÍČINY

CO DĚLAT

• Světlomety nefungují.	Jen jeden:	- spálená žárovka.	Vyměňte ji.
		- odpojený vodič nebo špatně umístěný konektor	Zkontrolujte a připojte zpět vodič nebo konektor.
		- vadné ukostření	Viz výše.

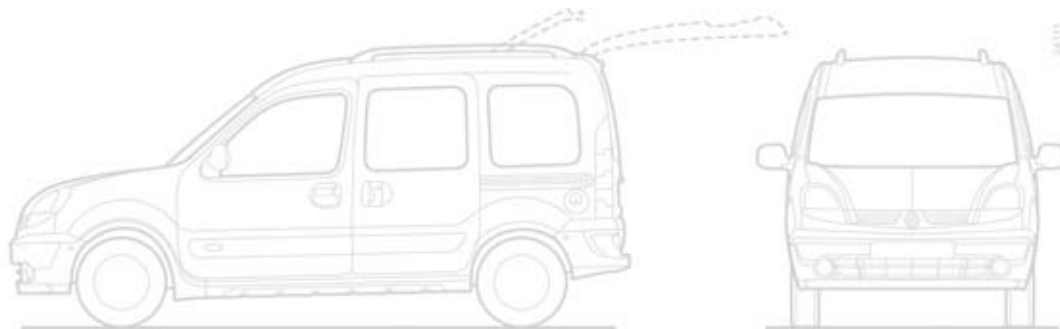
	Oba:	- pokud je obvod chráněn pojistkou	Zkontrolujte ji a v případě potřeby vyměňte.
--	------	------------------------------------	--

- Stopy kondenzace ve světlech. Nejedná se o poruchu. Přítomnost stop kondenzace ve světlech je normální jev, který je spojen se změnami teploty. Při použití světel tyto stopy rychle zmizí.
-

Topení a klimatizace

- Ztráta účinnosti přiváděného vzduchu Částicový filtr je zanesen. Vyměňte vložku.
-
- Potíže při vhánění čerstvého vzduchu Nedostatek chladicí kapaliny Obratě se na zástupce RENAULTU.

Kapitola 6: Technické charakteristiky



Identifikační štítky	6.02	→	6.04
Charakteristiky motorů			6.05
Hmotnosti	6.06	→	6.37
Rozměry			6.38
Náhradní díly			6.39
			6.01

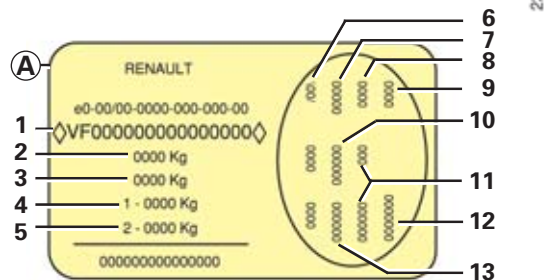
IDENTIFIKAČNÍ ŠTÍTKY



Údaje uvedené na výrobním štítku A (na pravé straně) je nutné udávat při každém písemném styku a při objednávkách náhradních dílů.

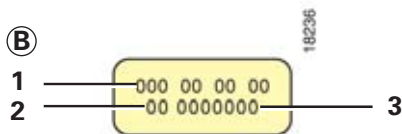
A - Výrobní štítek

- 1 Typ vozidla a výrobní číslo
- 2 MTMA (maximální přípustná celková hmotnost vozidla)
- 3 MTR (celková hmotnost jízdní soupravy = naložené vozidlo s přívěsem)
- 4 MTMA maximální přípustné zatížení přední nápravy
- 5 MTMA maximální přípustné zatížení zadní nápravy



- 6 Technické charakteristiky vozidla
- 7 Označení laku
- 8 Úroveň vybavy
- 9 Typ vozidla
- 10 Kód čalounění
- 11 Doplněk ke specifikaci vybavení
- 12 Výrobní číslo
- 13 Kód vnitřního obložení

IDENTIFIKAČNÍ ŠTÍTKY (pokračování)



Údaje uvedené na štítku motoru *B* je nutné udávat při každém písemném styku a objednávkách náhradních dílů.

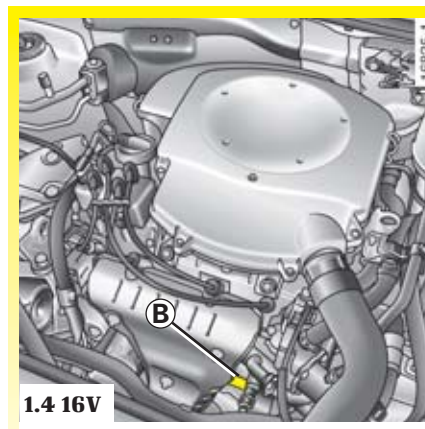
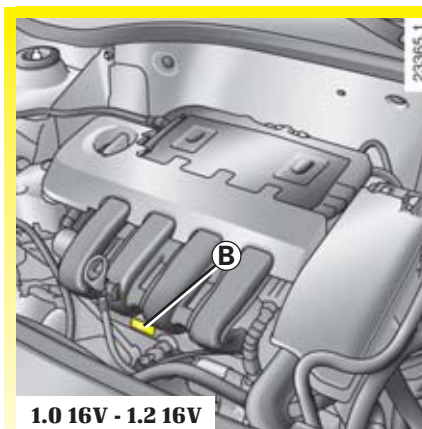
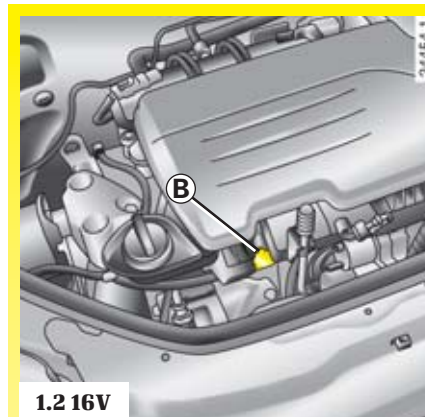
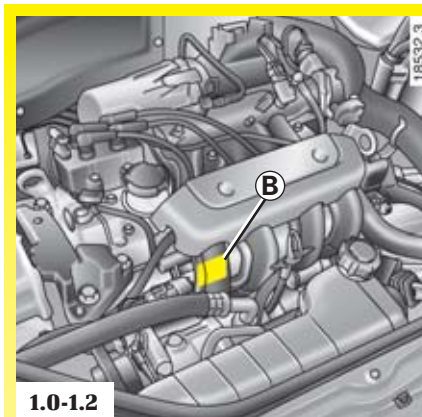
B - Štítek motoru nebo etiketa motoru

(umístění se liší podle typu motoru)

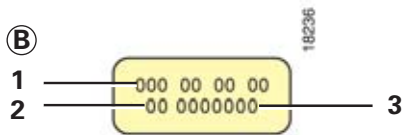
1 Typ motoru

2 Index motoru

3 Výrobní číslo motoru



IDENTIFIKAČNÍ ŠTÍTKY (pokračování)



Údaje uvedené na štítku motoru *B* je nutné udávat při každém písemném styku a objednávkách náhradních dílů.

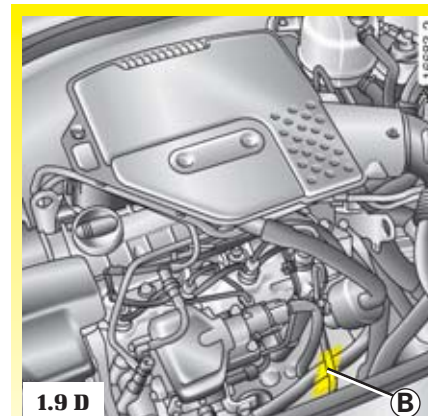
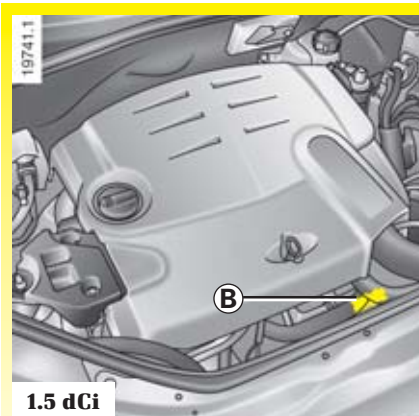
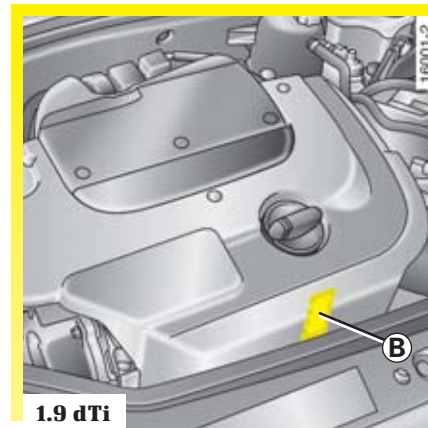
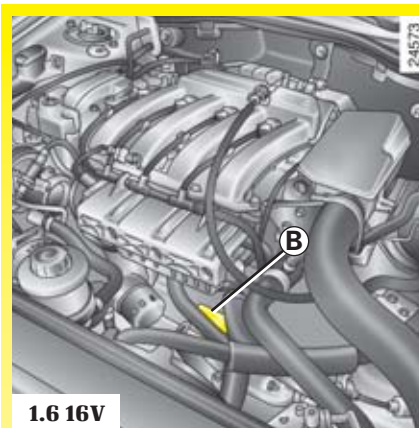
B - Štítek motoru nebo etiketa motoru

(umístění se liší podle typu motoru)

1 Typ motoru

2 Index motoru

3 Výrobní číslo motoru



CHARAKTERISTIKY MOTORŮ

Typy motorů	1.0 1.0 16V	1.2 1.2 16V	1.4	1.6 16V	1.5 dCi	1.9 D 55 D 65	1.9 dTi
Typ vozidla (vyznačen na výrobním štítku)	FC06 KC06	FC01 - FC05 FC0F - FC0T FC0W - KC01 KC05 - KC0T KC03 - KC0W KC4A - FC4A KC3F - FC3F KCEW - KCED KC1D - FC1D	FC0B - FC0C FC0G - FC0M KC0B - KC0C KC0M - KCEB	FC0L - FC0P FC0S - KC0L KC0P - KC0S KC0R - FC0R KC5S - FC5S KC1N	FC07 - KC07 FC08 - FC09 KC09 - KC08 KCE7 - KCE8 KCE9 KCR9 - KCR8 KCR7 - KCE7 KCE8 - KCE9	FC0J - FC0N KC0J	FC0V
Typ motoru (vyznačen na štítku motoru)	D4D - D7D	D7F - D4F	K7J	K4M	K9K	F8Q	F9Q Turbo
Zdvihový objem (cm³)	999	1 149	1 390	1 598	1 461	1 870	
Typ paliva Oktanové číslo	Bezolovnatý benzín 95 nebo 98*				Nafta Povolená paliva jsou uvedena na štítku umístěném na obvodu plnicího hrdla.		
Zapalovací svíčky	Používejte výhradně zapalovací svíčky předepsané pro motor Vašeho vozu. Jejich typ musí být vyznačen na etiketě, která je nalepena v motorovém prostoru - v opačném případě se obraťte na svého prodejce vozů RENAULT. Nevhodné svíčky mohou motor poškodit.				—		

* Jinak lze rovněž použít bezolovnatý benzín s oktanovým číslem 91.

HMOTNOSTI (v kg) - U vozidel v základní verzi bez volitelných doplňků může v průběhu roku dojít ke změnám:
Obraťte se na svého zástupce RENAULTU.

COMBI BREAK 5místný se zážehovým motorem (podle země určení)	1.2		1.2 GPL	1.2 T.C. (1)	1.2 16V	1.2 16V TC (1)	1.2 16V CU + (3)	
Typ vozidla (vyznačen na výrobním štítku)	KC0FAF	KC01EF KC0FEF	KC4AAF KC3FAF	KC01AG KC0FAG	KCEDEF KC1DEF	KC05GF KC0TGF KC0WGF KC1DGF	KC05BF KC0WBF KC0TBF KC1DBF	
Pohotovostní hmotnost naprázdno Bez řidiče	Celkem Přední Zadní	1 020 580 440	1 010 570 440	1 095 590 505	1 065 590 475	1 035 595 440	1 085 620 465	1 065 602 463
Maximální přípustná hmotnost na nápravu	Přední Zadní	850 920	840 840	850 920	850 950	890 840	890 1 000	890 1 080
Maximální přípustná hmotnost při naložení		1 600	1 545	1 605	1 645	1 570	1 720	1 805
Maximální přípustná hmotnost nebrzděného přívěsu		545	540	585	570	555	580	570
Maximální hmotnost brzděného přívěsu (2) samotný řidič		1 150		1 050	1 100	1 250	1 100	
ostatní případy		850	900	850	800	1 000	750	650
Celková hmotnost jízdní soupravy (= maximální přípustná hmotnost při naložení + přívěs)		2 380				2 500	2 400	
Maximální dovolené zatížení tažného zařízení		75						
Přípustné zatížení střešního nosiče		100 (včetně nosného zařízení)						

(1) T.C. = vozidlo 4×2 terénní

(3) C.U.+ = zvýšený užitečný náklad

HMOTNOSTI (pokračování)

(2) Tažné zatížení (tažení přívěsu, lodi atd.)

- Při jízdě s přívěsem je nezbytné dodržet přípustná zatížení stanovená místní legislativou, a zejména pak vyhláškou pro silniční provoz. S veškerými úpravami tažného zařízení se obraťte na svého zástupce RENAULTU. **V žádném případě nesmí být překročena maximální hmotnost jízdní soupravy (vozidla + přívěsu).**
- Pokud používáte své vozidlo při plném zatížení (maximální přípustná hmotnost při zatížení), musí být maximální rychlost snížena na 80 km/h u verze furgon a na 100 km/h pro ostatní verze. Tlak v pneumatikách musí být zvýšen o 0,2 baru.
- Výkon motoru a schopnost jízdy na svahu se snižují s rostoucí nadmořskou výškou. Doporučujeme proto snížit maximální zatížení o 10 % v 1 000 metrech a poté o dalších 10 % na každých 1 000 m.

HMOTNOSTI (v kg) - U vozidel v základní verzi bez volitelných doplňků může v průběhu roku dojít ke změnám:
Obraťte se na svého zástupce RENAULTU.

COMBI BREAK 5místný se zážehovým motorem (podle země určení)		1.4 C.U. + (3)	1.4 T.C. (1)	1.6 GNC	1.6 16V	1.6 16V Automat
Typ vozidla (vyznačen na výrobním štítku)		KC0BBF KC0MBF	KC0BGF KC0MGF	KC5SAF	KC1NAF KC0LAF KC0PAF KC0SAF	KC0SAA KC1NAA
Pohotovostní hmotnost naprázdno Bez řidiče	Celkem	1 085	1 100	1 280	1 105	1 120
	Přední	625	635	705	657	675
	Zadní	460	465	575	448	445
Maximální přípustná hmotnost na nápravu	Přední	890	890	890	890	
	Zadní	1 080	1 000	1 080	840	
Maximální přípustná hmotnost při naložení		1 830	1 740	1 795	1 630	1 645
Maximální přípustná hmotnost nebrzděného přívěsu		580	585	675	590	595
Maximální hmotnost brzděného přívěsu (2) samotný řidič		1 100		1 050	1 150	
		ostatní případy		600	700	750
Celková hmotnost jízdní soupravy (= maximální přípustná hmotnost při naložení + přívěs)		2 400		2 500		
Maximální dovolené zatížení tažného zařízení		75				
Přípustné zatížení střešního nosiče		100 (včetně nosného zařízení)				

(1) T.C. = vozidlo 4x2 terénní

(3) C.U.+ = zvýšený užitečný náklad

HMOTNOSTI (pokračování)

(2) Tažné zatížení (tažení přívěsu, lodi atd.)

- Při jízdě s přívěsem je nezbytné dodržet přípustná zatížení stanovená místní legislativou, a zejména pak vyhláškou pro silniční provoz. S veškerými úpravami tažného zařízení se obraťte na svého zástupce RENAULTU. **V žádném případě nesmí být překročena maximální hmotnost jízdní soupravy (vozidla + přívěsu).**
- Pokud používáte své vozidlo při plném zatížení (maximální přípustná hmotnost při zatížení), musí být maximální rychlost snížena na 80 km/h u verze furgon a na 100 km/h pro ostatní verze. Tlak v pneumatikách musí být zvýšen o 0,2 baru.
- Výkon motoru a schopnost jízdy na svahu se snižují s rostoucí nadmořskou výškou. Doporučujeme proto snížit maximální zatížení o 10 % v 1 000 metrech a poté o dalších 10 % na každých 1 000 m.

HMOTNOSTI (v kg) - U vozidel v základní verzi bez volitelných doplňků může v průběhu roku dojít ke změnám:
Obraťte se na svého zástupce RENAULTU.

COMBI BREAK 5místný se vznětovým motorem (podle země určení)		1.5 dCi				
Typ vozidla (vyznačen na výrobním štítku)		KC07AF	KCN7BF	KCN8BF	KCR75F	KCR85F
Pohotovostní hmotnost naprázdno Bez řidiče	Celkem	1 105	1 120	1 135	1 085	1 095
	Přední	656	659	675	645	655
	Zadní	449	461	460	440	460
Maximální přípustná hmotnost na nápravu	Přední	890	890		870	890
	Zadní	920	1 080		840	840
Maximální přípustná hmotnost při naložení		1 675	1 855	1 865	1 615	1 625
Maximální přípustná hmotnost nebrzděného přívěsu		590	595	600	580	585
Maximální hmotnost brzděného přívěsu (2) samotný řidič		1 150	1 350		1 200	
	ostatní případy	900	900	820	950	
Celková hmotnost jízdní soupravy (= maximální přípustná hmotnost při naložení + přívěs)		2 500	2 690		2 500	
Maximální dovolené zatížení tažného zařízení		75				
Přípustné zatížení střešního nosiče		100 (včetně nosného zařízení)				

(1) T.C. = vozidlo 4×2 terénní

(3) C.U.+ = zvýšený užitečný náklad

HMOTNOSTI (pokračování)

(2) Tažné zatížení (tažení přívěsu, lodi atd.)

- Při jízdě s přívěsem je nezbytné dodržet přípustná zatížení stanovená místní legislativou, a zejména pak vyhláškou pro silniční provoz. S veškerými úpravami tažného zařízení se obraťte na svého zástupce RENAULTU. **V žádném případě nesmí být překročena maximální hmotnost jízdní soupravy (vozidla + přívěsu).**
- Pokud používáte své vozidlo při plném zatížení (maximální přípustná hmotnost při zatížení), musí být maximální rychlost snížena na 80 km/h u verze furgon a na 100 km/h pro ostatní verze. Tlak v pneumatikách musí být zvýšen o 0,2 baru.
- Výkon motoru a schopnost jízdy na svahu se snižují s rostoucí nadmořskou výškou. Doporučujeme proto snížit maximální zatížení o 10 % v 1 000 metrech a poté o dalších 10 % na každých 1 000 m.

HMOTNOSTI (v kg) - U vozidel v základní verzi bez volitelných doplňků může v průběhu roku dojít ke změnám:
Obraťte se na svého zástupce RENAULTU.

COMBI BREAK 5místný se vznětovým motorem (podle země určení)		1.5 dCi C.U. + (3)				1.5 dCi T.C. (1)				
Typ vozidla (vyznačen na výrobním štítku)		KCR7BF KC07BF KC09BF	KCR76F KCN7BF	KCR86F KCN8BF	KC08BF KCR8BF	KCR7GF	KCR8GF	KCR78F	KCR88F	KCR9GF
Pohotovostní hmotnost naprázdno Bez řidiče	Celkem	1 120	1 120	1 125	1 125	1 135	1 145	1 135	1 145	1 125
	Přední	659	659	665	665	675	685	675	685	665
	Zadní	461	461	460	460	460	460	460	460	460
Maximální přípustná hmotnost na nápravu	Přední	890				890				
	Zadní	1 080				1 000				
Maximální přípustná hmotnost při naložení		1 860	1 855	1 865	1 870	1 780	1 790	1 775	1 785	1 770
Maximální přípustná hmotnost nebrzděného přívěsu		595	595	600	600	605	610	605	610	600
Maximální hmotnost brzděného přívěsu (2)		1 350								1 150
samotný řidič										
ostatní případy		900			850	950			800	
Celková hmotnost jízdní soupravy (= maximální přípustná hmotnost při naložení + přívěs)		2 690								2 500
Maximální dovolené zatížení tažného zařízení		75								
Přípustné zatížení střešního nosiče		100 (včetně nosného zařízení)								

(1) T.C. = vozidlo 4x2 terénní

(3) C.U.+ = zvýšený užitečný náklad

HMOTNOSTI (pokračování)

(2) Tažné zatížení (tažení přívěsu, lodi atd.)

- Při jízdě s přívěsem je nezbytné dodržet přípustná zatížení stanovená místní legislativou, a zejména pak vyhláškou pro silniční provoz. S veškerými úpravami tažného zařízení se obraťte na svého zástupce RENAULTU. **V žádném případě nesmí být překročena maximální hmotnost jízdní soupravy (vozidla + přívěsu).**
- Pokud používáte své vozidlo při plném zatížení (maximální přípustná hmotnost při zatížení), musí být maximální rychlost snížena na 80 km/h u verze furgon a na 100 km/h pro ostatní verze. Tlak v pneumatikách musí být zvýšen o 0,2 baru.
- Výkon motoru a schopnost jízdy na svahu se snižují s rostoucí nadmořskou výškou. Doporučujeme proto snížit maximální zatížení o 10 % v 1 000 metrech a poté o dalších 10 % na každých 1 000 m.

HMOTNOSTI (v kg) - U vozidel v základní verzi bez volitelných doplňků může v průběhu roku dojít ke změnám:
Obraťte se na svého zástupce RENAULTU.

COMBI BREAK 5místný se vznětovým motorem (podle země určení)		1.9 D 55 T.C. (1)	1.9 D 65 C.U. (3)	1.9 D 65	
Typ vozidla (vyznačen na výrobním štítku)		KCOJAG	KCOEBF KCOJBF	KCOJAG	KCNJBF
Pohotovostní hmotnost naprázdno Bez řidiče	Celkem	1 155	1 130	1 155	1 130
	Přední	680	675	680	675
	Zadní	475	455	475	455
Maximální přípustná hmotnost na nápravu	Přední	890	890	890	890
	Zadní	1 000	1 080	1 000	1 080
Maximální přípustná hmotnost při naložení		1 800	1 880	1 800	1 880
Maximální přípustná hmotnost nebrzděného přívěsu		615	600	615	600
Maximální hmotnost brzděného přívěsu (2) samotný řidič		1 350			
ostatní případy		950	850	950	850
Celková hmotnost jízdní soupravy (= maximální přípustná hmotnost při naložení + přívěs)		2 690			
Maximální dovolené zatížení tažného zařízení		75			
Přípustné zatížení střešního nosiče		100 (včetně nosného zařízení)			

(1) T.C. = vozidlo 4×2 terénní

(3) C.U.+ = zvýšený užitečný náklad

HMOTNOSTI (pokračování)

(2) Tažné zatížení (tažení přívěsu, lodi atd.)

- Při jízdě s přívěsem je nezbytné dodržet přípustná zatížení stanovená místní legislativou, a zejména pak vyhláškou pro silniční provoz. S veškerými úpravami tažného zařízení se obraťte na svého zástupce RENAULTU. **V žádném případě nesmí být překročena maximální hmotnost jízdní soupravy (vozidla + přívěsu).**
- Pokud používáte své vozidlo při plném zatížení (maximální přípustná hmotnost při zatížení), musí být maximální rychlost snížena na 80 km/h u verze furgon a na 100 km/h pro ostatní verze. Tlak v pneumatikách musí být zvýšen o 0,2 baru.
- Výkon motoru a schopnost jízdy na svahu se snižují s rostoucí nadmořskou výškou. Doporučujeme proto snížit maximální zatížení o 10 % v 1 000 metrech a poté o dalších 10 % na každých 1 000 m.

HMOTNOSTI (v kg) - U vozidel v základní verzi bez volitelných doplňků může v průběhu roku dojít ke změnám:
Obraťte se na svého zástupce RENAULTU.

COMBI BREAK 5místný se zážehovým motorem Verze se zvýšenou nosností (podle země určení)		1.2	1.2 16V	1.4	
Typ vozidla (vyznačen na výrobním štítku)		KC01CF	KC0TCF	KC0BCF KC0MCF	KC0BCA KC0MCA
Pohotovostní hmotnost naprázdno Bez řidiče	Celkem	1 055	1 075	1 090	1 120
	Přední	595	608	630	660
	Zadní	460	467	460	460
Maximální přípustná hmotnost na nápravu	Přední	850		890	
	Zadní	920		920	
Maximální přípustná hmotnost při naložení		1 640	1 655	1 670	1 700
Maximální přípustná hmotnost nebrzděného přívěsu		565	575	580	595
Maximální hmotnost brzděného přívěsu (2)	samotný řidič	1 100		950	900
	ostatní případy	800		600	
Celková hmotnost jízdní soupravy (= maximální přípustná hmotnost při naložení + přívěs)		2 380	2 400	2 235	
Maximální dovolené zatížení tažného zařízení		75			
Přípustné zatížení střešního nosiče		100 (včetně nosného zařízení)			

HMOTNOSTI (pokračování)

(2) Tažné zatížení (tažení přívěsu, lodi atd.)

- Při jízdě s přívěsem je nezbytné dodržet přípustná zatížení stanovená místní legislativou, a zejména pak vyhláškou pro silniční provoz. S veškerými úpravami tažného zařízení se obraťte na svého zástupce RENAULTU. **V žádném případě nesmí být překročena maximální hmotnost jízdní soupravy (vozidla + přívěsu).**
- Pokud používáte své vozidlo při plném zatížení (maximální přípustná hmotnost při zatížení), musí být maximální rychlost snížena na 80 km/h u verze furgon a na 100 km/h pro ostatní verze. Tlak v pneumatikách musí být zvýšen o 0,2 baru.
- Výkon motoru a schopnost jízdy na svahu se snižují s rostoucí nadmořskou výškou. Doporučujeme proto snížit maximální zatížení o 10 % v 1 000 metrech a poté o dalších 10 % na každých 1 000 m.

HMOTNOST (v kg) - U vozidel v základní verzi bez volitelných doplňků může v průběhu roku dojít ke změnám:
Obraťte se na svého zástupce RENAULTU.

COMBI BREAK 5místný se vznětovým motorem Verze se zvýšenou nosností (podle země určení)		1.5 dCi				
Typ vozidla (vyznačen na výrobním štítku)		KCE7CF	KCR77F	KCR87F	KCE8CF	KCE9CF
Pohotovostní hmotnost naprázdno Bez řidiče	Celkem	1 120	1 120	1 145	1 145	1 120
	Přední	655	655	690	690	660
	Zadní	465	465	455	455	460
Maximální přípustná hmotnost na nápravu	Přední	890				
	Zadní	920				
Maximální přípustná hmotnost při naložení		1 695	1 690	1 725	1 730	1 705
Maximální přípustná hmotnost nebrzděného přívěsu		595		610		595
Maximální hmotnost brzděného přívěsu (2) samotný řidič		1 150				
ostatní případy		850			800	850
Celková hmotnost jízdní soupravy (= maximální přípustná hmotnost při naložení + přívěs)		2 500				
Maximální dovolené zatížení tažného zařízení		75				
Přípustné zatížení střešního nosiče		100 (včetně nosného zařízení)				

HMOTNOSTI (pokračování)

(2) Tažné zatížení (tažení přívěsu, lodi atd.)

- Při jízdě s přívěsem je nezbytné dodržet přípustná zatížení stanovená místní legislativou, a zejména pak vyhláškou pro silniční provoz. S veškerými úpravami tažného zařízení se obraťte na svého zástupce RENAULTU. **V žádném případě nesmí být překročena maximální hmotnost jízdní soupravy (vozidla + přívěsu).**
- Pokud používáte své vozidlo při plném zatížení (maximální přípustná hmotnost při zatížení), musí být maximální rychlost snížena na 80 km/h u verze furgon a na 100 km/h pro ostatní verze. Tlak v pneumatikách musí být zvýšen o 0,2 baru.
- Výkon motoru a schopnost jízdy na svahu se snižují s rostoucí nadmořskou výškou. Doporučujeme proto snížit maximální zatížení o 10 % v 1 000 metrech a poté o dalších 10 % na každých 1 000 m.

HMOTNOSTI (v kg) - U vozidel v základní verzi bez volitelných doplňků může v průběhu roku dojít ke změnám:
Obraťte se na svého zástupce RENAULTU.

COMBI BREAK 5místný se zážehovým motorem Verze se zvětšeným rozchodem kol (podle země určení)	1.2	1.2 16V	1.4		
Typ vozidla (vyznačen na výrobním štítku)	KC01EF KC0FEF	KC05EH - KC0TEF KCE5EF - KCEWEF	KCEBEF KC0MEF	KCEBEA KC0MEA	
Pohotovostní hmotnost naprázdno Bez řidiče	Celkem Přední Zadní	1 010 570 440	1 035 595 440	1 065 625 440	1 095 655 440
Maximální přípustná hmotnost na nápravu	Přední Zadní	840 840		870 840	
Maximální přípustná hmotnost při naložení	1 545	1 570	1 595	1 615	
Maximální přípustná hmotnost nebrzděného přívěsu	540	555	570	585	
Maximální hmotnost brzděného přívěsu (2)	samotný řidič	1 150		950	
	ostatní případy	900	700	650	
Celková hmotnost jízdní soupravy (= maximální přípustná hmotnost při naložení + přívěs)	2 380	2 400	2 235		
Přípustné zatížení tažného zařízení	75				
Přípustné zatížení střešního nosiče	100 (včetně nosného zařízení)				

HMOTNOSTI (pokračování)

(2) Tažné zatížení (tažení přívěsu, lodi atd.)

- Při jízdě s přívěsem je nezbytné dodržet přípustná zatížení stanovená místní legislativou, a zejména pak vyhláškou pro silniční provoz. S veškerými úpravami tažného zařízení se obraťte na svého zástupce RENAULTU. **V žádném případě nesmí být překročena maximální hmotnost jízdní soupravy (vozidla + přívěsu).**
- Pokud používáte své vozidlo při plném zatížení (maximální přípustná hmotnost při zatížení), musí být maximální rychlost snížena na 80 km/h u verze furgon a na 100 km/h pro ostatní verze. Tlak v pneumatikách musí být zvýšen o 0,2 baru.
- Výkon motoru a schopnost jízdy na svahu se snižují s rostoucí nadmořskou výškou. Doporučujeme proto snížit maximální zatížení o 10 % v 1 000 metrech a poté o dalších 10 % na každých 1 000 m.

HMOTNOSTI (v kg) - U vozidel v základní verzi bez volitelných doplňků může v průběhu roku dojít ke změnám:
Obraťte se na svého zástupce RENAULTU.

COMBI BREAK 5místný se vznětovým motorem Verze se zvětšeným rozchodem kol (podle země určení)		1.5 dCi		
Typ vozidla (vyznačen na výrobním štítku)		KCE7EF	KCE8EF	KCE9EF
Pohotovostní hmotnost naprázdno Bez řidiče	Celkem	1 085	1 095	1 100
	Přední	645	655	660
	Zadní	440	440	440
Maximální přípustná hmotnost na nápravu	Přední	870	890	870
	Zadní	840	840	840
Maximální přípustná hmotnost při naložení		1 620	1 630	1 635
Maximální přípustná hmotnost nebrzděného přívěsu		580	585	
Maximální hmotnost brzděného přívěsu (2) samotný řidič		1 200		
ostatní případy		950	900	
Celková hmotnost jízdní soupravy (= maximální přípustná hmotnost při naložení + přívěs)		2 500		
Přípustné zatížení tažného zařízení		75		
Přípustné zatížení střešního nosiče		-		

HMOTNOSTI (pokračování)

(2) Tažné zatížení (tažení přívěsu, lodi atd.)

- Při jízdě s přívěsem je nezbytné dodržet přípustná zatížení stanovená místní legislativou, a zejména pak vyhláškou pro silniční provoz. S veškerými úpravami tažného zařízení se obraťte na svého zástupce RENAULTU. **V žádném případě nesmí být překročena maximální hmotnost jízdní soupravy (vozidla + přívěsu).**
- Pokud používáte své vozidlo při plném zatížení (maximální přípustná hmotnost při zatížení), musí být maximální rychlost snížena na 80 km/h u verze furgon a na 100 km/h pro ostatní verze. Tlak v pneumatikách musí být zvýšen o 0,2 baru.
- Výkon motoru a schopnost jízdy na svahu se snižují s rostoucí nadmořskou výškou. Doporučujeme proto snížit maximální zatížení o 10 % v 1 000 metrech a poté o dalších 10 % na každých 1 000 m.

HMOTNOSTI (v kg) - U vozidel v základní verzi bez volitelných doplňků může v průběhu roku dojít ke změnám:
Obraťte se na svého zástupce RENAULTU.

FURGON se zážehovým motorem (podle země určení)		1.2	1.2 GPL	1.2 T.C. (1)	1.2 16V	1.2 16V T.C. (1)	1.2 16V C.U. + (3)
Typ vozidla (vyznačen na výrobním štítku)		FC01AF FC0FAF	FC4AAF FC0FAF FC5HAF	FC01AG FC0FAG	FC0TAF FC05AF FC0WAF FC1DAF	FC05GF FC0TGF FC0WGF FC1DGF	FC05BF FC0TBF FC0WBF FC1DBF FC1DBF
Pohotovostní hmotnost naprázdno Bez řidiče	Celkem Přední Zadní	975 570 405	1 040 585 455	1 020 580 440	990 583 407	1 045 598 447	1 020 595 425
Maximální přípustná hmotnost na nápravu	Přední Zadní	850 920		850 950	850 920	890 1 000	890 1 080
Maximální přípustná hmotnost při naložení		1 600	1 605	1 645	1 615	1 720	1 810
Maximální přípustná hmotnost nebrzděného přívěsu		485	520	510	495	520	510
Maximální hmotnost brzděného přívěsu samotný řidič (2) Při sklonu svahu do 12 %		780	775	735	785	660	590
Celková hmotnost jízdní soupravy (= maximální přípustná hmotnost při naložení + přívěs)		2 380			2 400	2 380	2 400
Přípustné zatížení tažného zařízení		75					
Přípustné zatížení střešního nosiče		100 (včetně nosného zařízení)					

(1) T.C. = vozidlo 4×2 terénní

(3) C.U.+ = zvýšený užitečný náklad

HMOTNOSTI (pokračování)

(2) Tažné zatížení (tažení přívěsu, lodi atd.)

- Při jízdě s přívěsem je nezbytné dodržet přípustná zatížení stanovená místní legislativou, a zejména pak vyhláškou pro silniční provoz. S veškerými úpravami tažného zařízení se obraťte na svého zástupce RENAULTU. **V žádném případě nesmí být překročena maximální hmotnost jízdní soupravy (vozidla + přívěsu).**
- Pokud používáte své vozidlo při plném zatížení (maximální přípustná hmotnost při zatížení), musí být maximální rychlost snížena na 80 km/h u verze furgon a na 100 km/h pro ostatní verze. Tlak v pneumatikách musí být zvýšen o 0,2 baru.
- Výkon motoru a schopnost jízdy na svahu se snižují s rostoucí nadmořskou výškou. Doporučujeme proto snížit maximální zatížení o 10 % v 1 000 metrech a poté o dalších 10 % na každých 1 000 m.

HMOTNOSTI (v kg) - U vozidel v základní verzi bez volitelných doplňků může v průběhu roku dojít ke změnám:
Obráťte se na svého zástupce RENAULTU.

FURGON se zážehovým motorem (podle země určení)	1.4		1.4 Automat	1.4 C.U. + (3)		1.4 T.C. (1)	1.6 GNC	1.6 16V	1.6 16V Automat	
	FC0BAF FC0MAF	FC0BBA	FC0BAA FC0MAA	FC0BBF FC0MBF	LC361	FC0BGF FC0MGF	FC5SAF	FC0LAF FC0PAF FC0SAF FC1NAF	FC0SAA FC1NAA	
Typ vozidla (vyznačen na výrobním štítku)										
Pohotovostní hmotnost naprázdno Bez řidiče	Celkem Přední Zadní	1 020 610 410	1 145 689 456	1 050 640 410	1 040 615 425	1 052 638 414	1 055 625 430	1 220 720 500	1 060 648 412	1 065 665 400
Maximální přípustná hmotnost na nápravu	Přední Zadní	890 920	890 1 080	890 920	890 1 080		890 1 000	890 1 080	850 840	
Maximální přípustná hmotnost při naložení		1 640	1 760	1 670	1 835		1 740	1 795	1 610	1 620
Maximální přípustná hmotnost nebrzděného přívěsu		510	570	525	520	525		610	530	
Maximální hmotnost brzděného přívěsu (2) Při sklonu svahu do 12 %		595	740	565			660	705	890	880
Celková hmotnost jízdní soupravy (= maximální přípustná hmotnost při naložení + přívěs)		2 235	2 500	2 235	2 400			2 500		
Přípustné zatížení tažného zařízení		75								
Přípustné zatížení střešního nosiče		100 (včetně nosného zařízení)								

(1) T.C. = vozidlo 4×2 terénní
(3) C.U.+ = zvýšený užitečný náklad

HMOTNOSTI (pokračování)

(2) Tažné zatížení (tažení přívěsu, lodi atd.)

- Při jízdě s přívěsem je nezbytné dodržet přípustná zatížení stanovená místní legislativou, a zejména pak vyhláškou pro silniční provoz. S veškerými úpravami tažného zařízení se obraťte na svého zástupce RENAULTU. **V žádném případě nesmí být překročena maximální hmotnost jízdní soupravy (vozidla + přívěsu).**
- Pokud používáte své vozidlo při plném zatížení (maximální přípustná hmotnost při zatížení), musí být maximální rychlost snížena na 80 km/h u verze furgon a na 100 km/h pro ostatní verze. Tlak v pneumatikách musí být zvýšen o 0,2 baru.
- Výkon motoru a schopnost jízdy na svahu se snižují s rostoucí nadmořskou výškou. Doporučujeme proto snížit maximální zatížení o 10 % v 1 000 metrech a poté o dalších 10 % na každých 1 000 m.

HMOTNOSTI (v kg) - U vozidel v základní verzi bez volitelných doplňků může v průběhu roku dojít ke změnám:
Obraťte se na svého zástupce RENAULTU.

FURGON se vznětovým motorem (podle země určení)	1.5 dCi			1.5 dCi C.U. + (1)		
Typ vozidla (vyznačen na výrobním štítku)	FC07AF	FC08AF	FC09AF	FC07BF	FC08BF	
Pohotovostní hmotnost naprázdno Bez řidiče	Celkem Přední Zadní	1 055 646 409	1 060 655 405	1 055 655 400	1 080 670 410	1 085 665 420
Maximální přípustná hmotnost na nápravu	Přední Zadní	890 920		890 1 080		
Maximální přípustná hmotnost při naložení		1 675	1 680	1 675	1 875	1 885
Maximální přípustná hmotnost nebrzděného přívěsu		525	530	525	540	
Maximální hmotnost brzděného přívěsu (2) Při sklonu svahu do 12 %		825	820	825	815	805
Celková hmotnost jízdní soupravy (= maximální přípustná hmotnost při naložení + přívěs)		2 500			2 690	
Přípustné zatížení tažného zařízení	75					
Přípustné zatížení střešního nosiče	100 (včetně nosného zařízení)					

(1) C.U.+ = zvýšený užitečný náklad

HMOTNOSTI (pokračování)

(2) Tažné zatížení (tažení přívěsu, lodi atd.)

- Při jízdě s přívěsem je nezbytné dodržet přípustná zatížení stanovená místní legislativou, a zejména pak vyhláškou pro silniční provoz. S veškerými úpravami tažného zařízení se obraťte na svého zástupce RENAULTU. **V žádném případě nesmí být překročena maximální hmotnost jízdní soupravy (vozidla + přívěsu).**
- Pokud používáte své vozidlo při plném zatížení (maximální přípustná hmotnost při zatížení), musí být maximální rychlost snížena na 80 km/h u verze furgon a na 100 km/h pro ostatní verze. Tlak v pneumatikách musí být zvýšen o 0,2 baru.
- Výkon motoru a schopnost jízdy na svahu se snižují s rostoucí nadmořskou výškou. Doporučujeme proto snížit maximální zatížení o 10 % v 1 000 metrech a poté o dalších 10 % na každých 1 000 m.

**HMOTNOSTI (v kg) - U vozidel v základní verzi bez volitelných doplňků může v průběhu roku dojít ke změnám:
Obrat'te se na svého zástupce RENAULTU.**

FURGON se vznětovým motorem (podle země určení)	1.5 dCi T.C. (1)			1.9 D 55	1.9 D 55 T.C. (1)	1.9 D 65	1.9 D 65 C.U. + (3)	1.9 D 65 T.C. (1)	
Typ vozidla (vyznačen na výrobním štítku)	FC07GF	FC08GF	FC09GF	FC0NAF	FC0NAG	FC0JAF	FC0JBF	FC0JAG	
Pohotovostní hmotnost naprázdno Bez řidiče	Celkem Přední Zadní	1 095 655 440	1 100 675 425	1 080 650 430	1 060 652 408	1 100 660 440	1 065 660 405	1 085 665 420	1 110 670 440
Maximální přípustná hmotnost na nápravu	Přední Zadní	890 1 000			890 920	890 1 000	890 920	890 1 080	890 1 000
Maximální přípustná hmotnost při naložení		1 780	1 800	1 765	1 680	1 780	1 690	1 885	1 800
Maximální přípustná hmotnost nebrzděného přívěsu		545	550	540	530	550	530	540	555
Maximální hmotnost brzděného přívěsu (2) Při sklonu svahu do 12 %		910	890	735	820	720	810	805	890
Celková hmotnost jízdní soupravy (= maximální přípustná hmotnost při naložení + přívěs)		2 690			2 500			2 690	
Maximální dovolené zatížení tažného zařízení		75							
Přípustné zatížení střešního nosiče		100 (včetně nosného zařízení)							

(1) T.C. = vozidlo 4x2 terénní

(3) C.U.+ = zvýšený užitečný náklad

HMOTNOSTI (pokračování)

(2) Tažné zatížení (tažení přívěsu, lodi atd.)

- Při jízdě s přívěsem je nezbytné dodržet přípustná zatížení stanovená místní legislativou, a zejména pak vyhláškou pro silniční provoz. S veškerými úpravami tažného zařízení se obraťte na svého zástupce RENAULTU. **V žádném případě nesmí být překročena maximální hmotnost jízdní soupravy (vozidla + přívěsu).**
- Pokud používáte své vozidlo při plném zatížení (maximální přípustná hmotnost při zatížení), musí být maximální rychlost snížena na 80 km/h u verze furgon a na 100 km/h pro ostatní verze. Tlak v pneumatikách musí být zvýšen o 0,2 baru.
- Výkon motoru a schopnost jízdy na svahu se snižují s rostoucí nadmořskou výškou. Doporučujeme proto snížit maximální zatížení o 10 % v 1 000 metrech a poté o dalších 10 % na každých 1 000 m.

HMOTNOSTI (v kg) - U vozidel v základní verzi bez volitelných doplňků může v průběhu roku dojít ke změnám:
Obraťte se na svého zástupce RENAULTU.

FURGON se vznětovým motorem (podle země určení)		1.9 dTi	1.9 dTi C.U. + (3)	1.9 dTi T.C. (1)
Typ vozidla (vyznačen na výrobním štítku)		FC0VAF	FC0VBF	FC0VGF
Pohotovostní hmotnost naprázdno	Celkem	1 070	1 095	1 110
Bez řidiče	Přední	662	674	670
	Zadní	408	421	440
Maximální přípustná hmotnost na nápravu	Přední	890	890	890
	Zadní	920	1 080	1 000
Maximální přípustná hmotnost při naložení		1 695	1 895	1 800
Maximální přípustná hmotnost nebrzděného přívěsu		535	545	555
Maximální hmotnost brzděného přívěsu (2) Při sklonu svahu do 12 %		805	795	890
Celková hmotnost jízdní soupravy (= maximální přípustná hmotnost při naložení + přívěs)		2 500	2 690	
Maximální dovolené zatížení tažného zařízení		75		
Přípustné zatížení střešního nosiče		100 (včetně nosného zařízení)		

(1) T.C. = vozidlo 4×2 terénní

(3) C.U.+ = zvýšený užitečný náklad

HMOTNOSTI (pokračování)

(2) Tažné zatížení (tažení přívěsu, lodi atd.)

- Při jízdě s přívěsem je nezbytné dodržet přípustná zatížení stanovená místní legislativou, a zejména pak vyhláškou pro silniční provoz. S veškerými úpravami tažného zařízení se obraťte na svého zástupce RENAULTU. **V žádném případě nesmí být překročena maximální hmotnost jízdní soupravy (vozidla + přívěsu).**
- Pokud používáte své vozidlo při plném zatížení (maximální přípustná hmotnost při zatížení), musí být maximální rychlost snížena na 80 km/h u verze furgon a na 100 km/h pro ostatní verze. Tlak v pneumatikách musí být zvýšen o 0,2 baru.
- Výkon motoru a schopnost jízdy na svahu se snižují s rostoucí nadmořskou výškou. Doporučujeme proto snížit maximální zatížení o 10 % v 1 000 metrech a poté o dalších 10 % na každých 1 000 m.

HMOTNOSTI (v kg) - U vozidel v základní verzi bez volitelných doplňků může v průběhu roku dojít ke změnám:
Obraťte se na svého zástupce RENAULTU.

FURGON se zážehovým motorem Verze se zvýšenou nosností (podle země určení)		1.2	1.2 16V	1.4	
Typ vozidla (vyznačen na výrobním štítku)		FC01CF	FC0TCF	FC0BCF FC0MCF	FC0BCA FC0MCA
Pohotovostní hmotnost naprázdno Bez řidiče	Celkem	1 010	1 040.4	1 050	1 080
	Přední	585	628	625	655
	Zadní	425	413	425	425
Maximální přípustná hmotnost na nápravu	Přední	850		890	
	Zadní	920		920	
Maximální přípustná hmotnost při naložení		1 615	1 645	1 655	1 685
Maximální přípustná hmotnost nebrzděného přívěsu		505	520	525	540
Maximální hmotnost brzděného přívěsu (2) Při sklonu svahu do 12 %		765	755	580	550
Celková hmotnost jízdní soupravy (= maximální přípustná hmotnost při naložení + přívěs)		2 380	2 400	2 235	
Přípustné zatížení tažného zařízení		75			
Přípustné zatížení střešního nosiče		100 (včetně nosného zařízení)			

HMOTNOSTI (pokračování)

(2) Tažné zatížení (tažení přívěsu, lodi atd.)

- Při jízdě s přívěsem je nezbytné dodržet přípustná zatížení stanovená místní legislativou, a zejména pak vyhláškou pro silniční provoz. S veškerými úpravami tažného zařízení se obraťte na svého zástupce RENAULTU. **V žádném případě nesmí být překročena maximální hmotnost jízdní soupravy (vozidla + přívěsu).**
- Pokud používáte své vozidlo při plném zatížení (maximální přípustná hmotnost při zatížení), musí být maximální rychlost snížena na 80 km/h u verze furgon a na 100 km/h pro ostatní verze. Tlak v pneumatikách musí být zvýšen o 0,2 baru.
- Výkon motoru a schopnost jízdy na svahu se snižují s rostoucí nadmořskou výškou. Doporučujeme proto snížit maximální zatížení o 10 % v 1 000 metrech a poté o dalších 10 % na každých 1 000 m.

HMOTNOSTI (v kg) - U vozidel v základní verzi bez volitelných doplňků může v průběhu roku dojít ke změnám:
Obraťte se na svého zástupce RENAULTU.

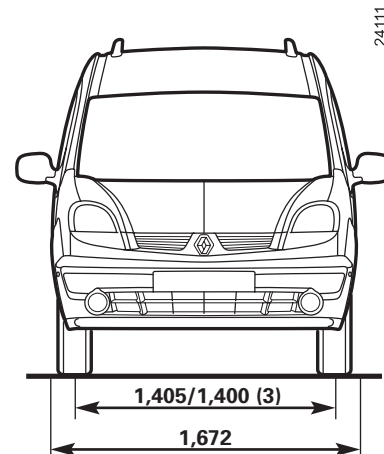
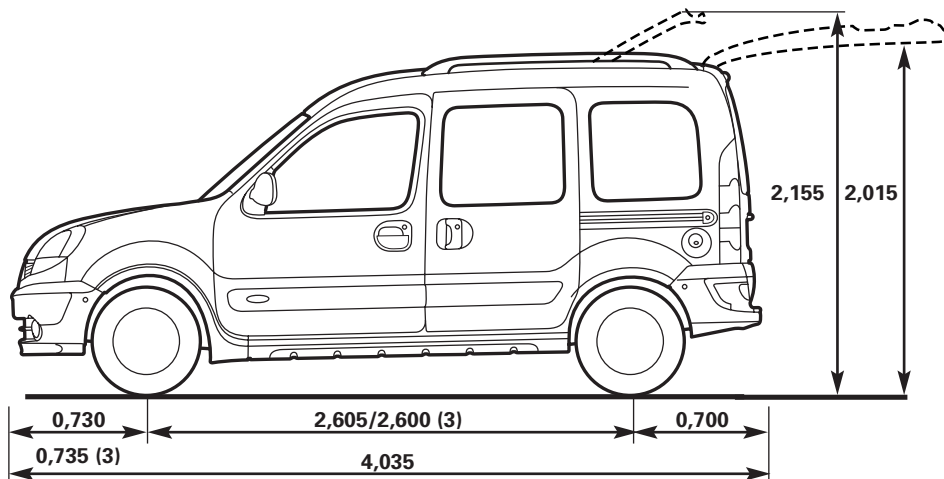
FURGON se vznětovým motorem Verze se zvýšenou nosností (podle země určení)	1.5 dCi			1.9 D 55	1.9 D 65	1.9 dTi	
	FC07CF	FC08CF	FC09CF	FC0NCF	FC0JCF	FC0VCF	
Typ vozidla (vyznačen na výrobním štítku)							
Pohotovostní hmotnost naprázdno Bez řidiče	Celkem Přední Zadní	1 075 665 410	1 080 670 410	1 070 660 410	1 090 665 425	1 115 695 420	1 115 697 418
Maximální přípustná hmotnost na nápravu	Přední Zadní	890 920					
Maximální přípustná hmotnost při naložení		1 700	1 705	1 675	1 695	1 720	1 735
Maximální přípustná hmotnost nebrzděného přívěsu		535	540	535	545	555	
Maximální hmotnost brzděného přívěsu (2) Při sklonu svahu do 12 %		800	795	825	805	780	765
Celková hmotnost jízdní soupravy (= maximální přípustná hmotnost při naložení + přívěs)		2 500					
Přípustné zatížení tažného zařízení		75					
Přípustné zatížení střešního nosiče		100 (včetně nosného zařízení)					

HMOTNOSTI (pokračování)

(2) Tažné zatížení (tažení přívěsu, lodi atd.)

- Při jízdě s přívěsem je nezbytné dodržet přípustná zatížení stanovená místní legislativou, a zejména pak vyhláškou pro silniční provoz. S veškerými úpravami tažného zařízení se obraťte na svého zástupce RENAULTU. **V žádném případě nesmí být překročena maximální hmotnost jízdní soupravy (vozidla + přívěsu).**
- Pokud používáte své vozidlo při plném zatížení (maximální přípustná hmotnost při zatížení), musí být maximální rychlost snížena na 80 km/h u verze furgon a na 100 km/h pro ostatní verze. Tlak v pneumatikách musí být zvýšen o 0,2 baru.
- Výkon motoru a schopnost jízdy na svahu se snižují s rostoucí nadmořskou výškou. Doporučujeme proto snížit maximální zatížení o 10 % v 1 000 metrech a poté o dalších 10 % na každých 1 000 m.

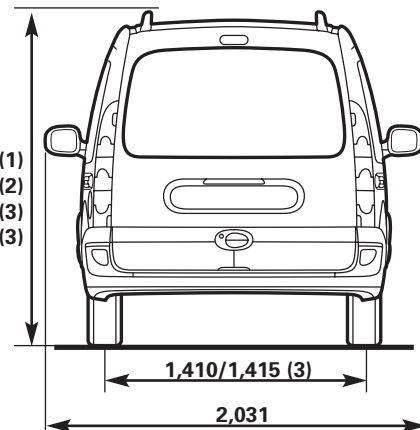
ROZMĚRY (v metrech)



Průměr otáčení

- mezi stěnami: 10,79

Upozornění: Pokud je vozidlo vybaveno podélnými střešními tyčemi, musí být různé protější výškové rozměry zvýšeny o 0,043 m. Tyto tyče nelze demontovat.



- (1) Naprázdno
- (2) Při naložení
- (3) Terénní verze

NÁHRADNÍ DÍLY A OPRAVY

Originální náhradní díly RENAULT byly zkonstruovány na základě velmi přísných kritérií a jsou pravidelně testovány. Proto jejich kvalita odpovídá dílům, které jsou montovány do nových vozů.

Systematické používání originálních náhradních dílů RENAULT Vám zaručuje uchování výkonových vlastností Vašeho vozu.

Na opravy vykonané v síti servisů RENAULT s použitím původních náhradních dílů se navíc vztahuje záruka v souladu s podmínkami uvedenými na zadní straně zakázkového listu.

ABECEDNÍ REJSTŘÍK

A	ABS	2.11	H	hodiny	1.80
	airbag	1.25 → 1.29		houkačka	1.83
	akumulátor	4.10		huštění pneumatik	0.04
	odstranění poruch	5.19 - 5.18	CH	charakteristiky motorů	6.05
	automatická převodovka (používání)	2.16 → 2.18	I	identifikace vozidla	6.02 - 6.04
	automatické uzavírání dveří při jízdě	1.13		identifikační štítky	6.02 - 6.04
	autorádio (příprava)	5.26		instalace autorádia	5.26
B	baterie (dálkové ovládání)	5.29 - 5.30	K	kapota motoru	4.02
	bezpečnost dětí	1.07 - 1.33 → 1.43		katalyzátor	2.04
	bezpečnostní pásy	1.23 → 1.32		klíče	1.02 → 1.05
	blokace startování (systém)	1.14 - 1.15		klika	5.02
	boční okna	3.13		klimatizace	3.06 → 3.09
	bodová svítidla	3.10		kolo (náhradní)	5.05
	brzdová:			kontrolka směrových světel	1.83 - 5.08 - 5.11 - 5.14
	kapalina	4.08		kontrolky	1.50 → 1.79
	světla (výměna žárovek)	5.11 - 5.12		kontrolní přístroje	1.50 → 1.81
	brzdový asistent	2.12		kryt zavazadlového prostoru	3.24
Č	čas	1.80 - 1.81	L	lak:	
	čelní sklo	3.11		označení	6.02
	čerpadlo posilovače řízení	4.10		údržba	4.12 - 4.13
D	dálková světla	1.85	M	místo řidiče	1.44 → 1.49
	dálkové ovládání:			mlhová světla	1.86 → 5.10
	elektrického zamykání dveří	1.03 → 1.05		motor (charakteristiky)	6.05
	zamykání dveří (baterie)	5.29 - 5.30		motorový olej	4.03 → 4.07
	defekt pneumatiky	5.02 → 5.04		mytí	4.12 - 4.13
	doplňkové zádržné prostředky k předním bezpečnostním pásům	1.25 → 1.30	N	nádržka:	
	doporučení pro úsporu paliva	2.06 → 2.08		na brzdovou kapalinu	4.08
	dveře	1.13 → 1.05		na chladicí kapalinu	4.09
F	funkční poruchy	5.31 → 5.36		na ostřikovací kapalinu	4.11
H	hladina paliva	1.50 - 1.51 - 1.56 - 1.57		naftový filtr	4.11
	hladiny provozních kapalin	4.03 → 4.06 - 4.08 → 4.11		nafukovací vak	1.25 → 1.29
	hmotnosti	6.06 → 6.37		náhradní díly	6.39
				nouzová světla	1.83

ABECEDNÍ REJSTŘÍK

O	objem palivové nádrže	1.89	P	přeprava předmětů v zavazadlovém prostoru	3.23
	objemy mechanického ústrojí	4.07 → 4.09		přípravná instalace pro autorádio	5.26
	oddělovací přepážka	1.20		příslušenství	5.27
	odkládací přihrádky	3.16 → 3.18		přistrojová deska	1.50 → 1.79
	odmrazování a odmrazování:		R	radý pro snížení emisí	2.06 → 2.08
	předního skla	1.82		rezervní kolo	5.02
	zadního okna	1.82		rozměry	6.38
	odstraňování emisí (radý)	2.06 → 2.08		ruční brzda	2.10
	odtahování (odstranění poruch)	5.24 - 5.23	Ř	řadící páka	2.10
	ochrana proti korozi	4.12	S	seřízení světlometů	1.84
	olejová měrka	4.03 → 4.06		signalizace rozsvícených světel	1.06 - 1.85
	omezovač rychlosti	2.13 → 2.15		síťka pro zadržení zavazadel	3.25
	opěrka hlavy	1.16 - 1.17		sluneční clona	3.11
	ostřikovače	1.87 - 4.11		směrová světla	1.83 - 5.14 - 5.08 - 5.11
	osvětlení:			spuštění motoru	2.02 - 2.03
	SPZ a boční světla (výměna žárovek)	5.14 - 5.13		startovací spínač	2.02
	zavazadlového prostoru (výměna žárovek)	5.17		stěrače a ostřikovače (výměna stírátek)	1.87 - 1.88 → 5.22
	otevírání oken	3.12		stírátko stěrače	5.22
	ozdobné kryty	5.03		stropní svítidlo	3.10
				střešní:	
				okno	3.14
				příklon	1.18 - 1.19
				světelná signalizace	1.85 → 1.86
				světlomety (výměna žárovek)	5.08 - 5.10
				svorka na dokumenty	3.16
				systém:	
				blokace startování	1.14 - 1.15
				uzavření přívodu paliva v případě	
				prudkého nárazu	5.28
P	palivo (tankování)	1.90	T	tažení:	
	palivová nádrž (objem)	1.89		lanem/tyčí	5.25
	palubní deska	1.44 → 1.49		přívěsu	6.06 → 6.41
	parkovací světla	1.85		tažná zatížení	6.06 → 6.41
	pneumatiky	5.05 → 5.07		technické charakteristiky	6.02 → 6.43
	pojistky	5.21 - 5.20			
	popelníky	3.15			
	posilovač řízení	2.10 - 4.10			
	praktická doporučení	5.02 → 5.36			
	protiblokovací systém	2.11			
	průměr zatáčení	6.05			
	přední:				
	sedadla (seřízení)	1.20 - 1.21			
	světla (výměna žárovek)	5.08 - 5.10			
	předpínače předních bezpečnostních pásů	1.25			

ABECEDNÍ REJSTŘÍK

T	tlak v pneumatikách	0.04	V	výstraha	1.83
	tlumená světla	1.85		vzduchový filtr	4.11
	topení	3.04 - 3.05			
U	údržba: karoserie	4.12 - 4.13	Z	záběh	2.02
	mechanických ústrojí	4.02 → 4.11		zadní:	
	vnitřního obložení	4.14		lavice	3.21 - 3.22
	ukazatel přístrojové desky	1.50 → 1.79		okno (odmlžování)	1.82 - 3.02
	úložné prostory	3.16 → 3.19		plošina	3.24
	úspora paliva	2.06 → 2.08		sedadla (funkce)	3.21 - 3.22
	uzávěr palivové nádrže	1.89		světla (výměna žárovek)	5.13
V	ventilace (větrání)	3.02 → 3.09		zapalovač cigaret	3.15
	větrací otvory	3.02 - 3.03		závady (funkční poruchy)	5.31 → 5.36
	vnitřní osvětlení	3.10		zpětná zrcátka	1.22
	výměna žárovek	5.15 - 5.16		zpětný chod (řazení)	2.10
	vyhřívání sedadel	1.21		zrcátko na sluneční cloně	3.11
	výměna:			zvedák	5.02
	kola	5.04		zvedání vozidla (výměna kola)	5.04
	oleje	4.07		zvláštnosti vozidel se zážehovým	
	žárovek	5.08 → 5.17		a vznětovým motorem	2.04 - 2.05
			Ž	žárovky (výměna)	5.08 → 5.17
				životní prostředí	2.09



TVŮRCE AUTOMOBILŮ